Pablo Milanés

La grande musica cubana

19 canciones
en Español y Italiano

ALABIANCA GROUP S.r.l. Edizioni Musicali

I grandi interpreti della canzone d'autore cantano

PABLO MILANÉS

la voce di Cuba, PREMIO TENCO 1994

AMO ESTA ISLA
(P. Milanés)
Pablo Milanés

AÑOS (ANNI)
(P. Milanés - S.S. Sacchi - P. Milanés)
Enzo Gragnaniello

CANCIÓN POR LA UNIDAD LATINOAMERICANA
(P. Milanés)
Pablo Milanés

COMIENZO Y FINAL DE UNA VERDE MAÑANA (UNA VERDE MATTINA)
(P. Milanés - P. Bertoli - P. Milanés)
Pierangelo Bertoli

CUANTO GANÉ CUANTO PERDÍ (DOVE SARANNO)
(P. Milanés - R. Vecchioni - S.S. Sacchi - P. Milanés)
Roberto Vecchioni

EL BREVE ESPACIO EN QUE NO ESTA
(P. Milanés)
Pablo Milanés

EL PRIMER AMOR
(P. Milanés)
Pablo Milanés

HOMENAJE (OMAGGIO)
(P. Milanés - S.S. Sacchi - P. Milanés)
Mau Mau

MIRAME BIEN (GUARDAMI BENE)
(P. Milanés - S.S. Sacchi - P. Milanés)
Mimmo Locasciulli

NELSON MANDELA SUS DOS AMORES (MANDELA)
(P. Milanés - S.S. Sacchi - P. Archetti Maestri - P. Milanés)
Yo-Yo Mundi

NO VIVO EN UNA SOCIEDAD PERFECTA
(P. Milanés)
Pablo Milanés

PARA VIVIR (PER NON MORIRE)
(P. Milanés - S.S. Sacchi - P. Milanés)
Cristiano De André

PROPOSICIONES (PROPOSITI)
(P. Milanés - S.S. Sacchi - P. Milanés)
Rossana Casale / Grazia Di Michele / Tosca

QUIERO SER DE NUEVO EL QUE TE AMO (VOGLIO)
(P. Milanés - S.S. Sacchi - P. Milanés)
Rossana Casale / Grazia Di Michele / Tosca

TE QUIERO PORQUE TE QUIERO
(P. Milanés)
Pablo Milanés

TENGO (QUELLO CHE HO)
(P. Milanés - G. Paoli - P. Milanés)
Gino Paoli

YA VES (LO SAI)
(P. Milanés - S.S. Sacchi - P. Milanés)
Eugenio Finardi

YO ME QUEDO (IO VIVO)
(P. Milanés - Eu. Bennato - Ed. Bennato - P. Milanés)
Edoardo Bennato

YOLANDA
(P. Milanés)
Pablo Milanés

I BRANI FANNO PARTE DEI CD:

"Omaggio a Pablo Milanés" AA.VV.
I Dischi del Club Tenco
Distr. Polygram - Cat. n. 526405-2

"Antologia" PABLO MILANÉS
I Dischi del Club Tenco
Distr. Polygram - Cat. n. 526404-2

Una pubblicazione ALABIANCA GROUP S.r.l. Edizioni Musicali - 41100 MODENA - Italy - Via Mazzoni, 34/36 - Tel.: ++39-59-223.897 - Fax: ++39-59-219.218

Pablo Milanés

AMO ESTA ISLA 5

AÑOS (Anni) 8

CANCIÓN POR LA UNIDAD LATINOAMERICANA 12

COMIENZO Y FINAL DE UNA VERDE MAÑANA (Una verde mattina) 17

CUÁNTO GANÉ, CUÁNTO PERDÍ (Dove saranno) 20

EL BREVE ESPACIO EN QUE NO ESTÁ 23

EL PRIMER AMOR 26

HOMENAJE (Omaggio) 30

MÍRAME BIEN (Guardami bene) 34

NELSON MANDELA, SUS DOS AMORES (Mandela) 38

NO VIVO EN UNA SOCIEDAD PERFECTA 42

PARA VIVIR (Per non morire) 46

PROPOSICIONES (Propositi) 50

QUIERO SER DE NUEVO EL QUE TE AMÓ (Voglio) 53

TE QUIERO PORQUE TE QUIERO 58

TENGO (Quello che ho) 62

YA VES (Lo sai) 67

YO ME QUEDO (Io vivo) 70

YOLANDA 73

OMAGGIO A PABLO MILANÉS - Artisti Vari

Lo scorso anno il *Club Tenco* in collaborazione con "Ala Bianca" ha inaugurato una stagione di tributi editoriali e discografici che viene ora continuata con "OMAGGIO a Pablo Milanés" basato su traduzioni italiane del repertorio di PABLO MILANÉS.

La scelta di un artista celebratissimo in patria e in tutto il mondo di lingua spagnola, ma sconosciuto da noi, differenzia l'operazione del *Club Tenco / Ala Bianca* da analoghe iniziative inserite nel filone dei tributi. I cantanti italiani che partecipano al lavoro editoriale e discografico sono i "promotori" culturali di un autore tutto da scoprire e da valorizzare. "OMAGGIO" è un'opera di traduzioni, dove il repertorio viene modificato ed adattato ad una nuova lingua.

PABLO MILANÉS - Note all'autore

Nasce a Bayamo, Cuba, il 24 febbraio 1943. Si trasferisce all'Avana dove, seguendo le pressioni materne, si dedica totalmente alla musica. A sedici anni inizia la carriera artistica: dapprima come componente di orchestre e quartetti vocali, in seguito come cantante solista. Sono gli anni dei grandi fermenti culturali maturati con la rivoluzione: Pablo è tra i promotori della "Nuova Trova", un movimento di autori e musicisti che si muove al di fuori degli stereotipi stilistici della musica di consumo cubana e che si riallaccia alla tradizione dei trovatori dell'inizio del secolo. Nel 1967, insieme ad altri cantautori, tra cui Silvio Rodríguez, fonda il "Centro de la Canción de Protesta" ed entra a far parte, sotto la direzione artistica di Leo Brower, del "Grupo de Experimentaciones Sonoras", collaborando per tre anni con l'Istituto Cubano di Arte e Industria Cinematografica.
Lo stile insolito delle canzoni di Pablo gli permettono ben presto di diventare un personaggio famoso, uno dei principali punti di riferimento della nuova cultura cubana.
La sua fama si diffonde anche fuori Cuba. Il successo raccolto in Spagna proietta la sua musica in tutto il continente latino-americano e le sue canzoni vengono incise da grandi interpreti della scena internazionale tra cui Chico Buarque de Hoilanda, Milton Nascimento, Mercedes Sosa, Joan Manuel Serrat, Silvio Rodríguez, Daniel Viglietti.
Al prestigio si unisce il successo commerciale: la sua canzone "Yolanda" arriva al 1° posto nelle classifiche di Billboard-America (Latin 50).
Intensa la sua collaborazione con il cinema: ha scritto musiche per sette lungometraggi, venti documentari e varie serie televisive.
Come cantante solista ha inciso ventisette albums.
Da qualche anno ha dato vita alla *Fondazione Pablo Milanés*, primo esempio di struttura privata nell'esperienza economica cubana, che si prefigge la valorizzazione e la promozione della musica popolare.

HOMENAJE A PABLO MILANÉS - Artistas varios

Hace un año el *Club Tenco*, en colaboración con "Ala Bianca", inauguró un ciclo de homenajes editoriales y discográficos. Ahora este ciclo de tributos sigue con un "Homenaje a Pablo Milanés", basado en las versiones italianas de su repertorio. La elección de un artista muy celebrado en su patria y en todos los países de habla hispana, y sin embargo totalmente desconocido para nosotros, es lo que diferencia la operación del *Club Tenco / Ala Bianca* de las iniciativas análogas en el ámbito de los homenajes. Los cantantes italianos que participan en el trabajo editorial y discográfico son los "promotores" culturales de un autor que aún tiene que ser descubierto y valorado. "HOMENAJE" es una obra de traducciones, gracias a la cual el repertorio se modifica y se adapta a un nuevo idioma.

PABLO MILANÉS - Notas sobre el autor

Nace en Bayamo, Cuba, el 24 de febrero de 1943. Vuelve a La Habana donde decide dedicarse totalmente a la música, para cumplir con las expectativas de su madre. A los dieciséis años empieza su carrera artística: primero como miembro de orquestas y cuartetos vocales, y después como cantante solista. Son los años de los grandes fermentos culturales nacidos en el seno de la revolución: Pablo es uno de los promotores de la "Nuova Trova", un movimiento de autores y músicos que actúa fuera de los estereotipos estilísticos de la música comercial cubana, y que se relaciona con la tradición trovera del principio de siglo. En 1967, junto con otros cantautores, entre los cuales Silvio Rodríguez, funda el "Centro de la Canción de Protesta" y entra en el "Grupo de Experimentaciones Sonoras", bajo la dirección artística de Leo Brower. Durante tres años colabora con el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográfica.
El estilo insólito de las canciones de Pablo contribuyen muy pronto a hacer de èl un personaje famoso y uno de los principales puntos de referencia de la nueva cultura cubana.
Su fama se difunde también al extranjero. El éxito obtenido en España proyecta su música por todo el continente latinoamericano y sus canciones son grabadas por distinguidos intérpretes de la escena internacional, como Chico Buarque de Hoilanda, Milton Nascimiento, Mercedes Sosa, Joan Manuel Serrat, Silvio Rodríguez, Daniel Viglietti.
A la notoriedad se une el éxito comercial: su canción "Yolanda", obtiene el primer lugar en las clasificaciones de Billboard-América (Latin 50).
Intensa es también su actividad para el cine: Ha escrito músicas para siete películas, veinte documentales y varios programas televisivos.
Como cantante solista ha grabado veintisiete álbumes.
Hace uno años ha creado la *Fundación Pablo Milanés*, la cual, en el ámbito de la experiencia económica cubana, es el primer ejemplo de empresa privada que se propone la valoración y promoción de la música popular.

Grafica e composizione di
MARTINA PARADISO

Trascrizioni musicali a cura del
M° RENATO GIORGI

Foto copertina di
ROBERTO COGGIOLA

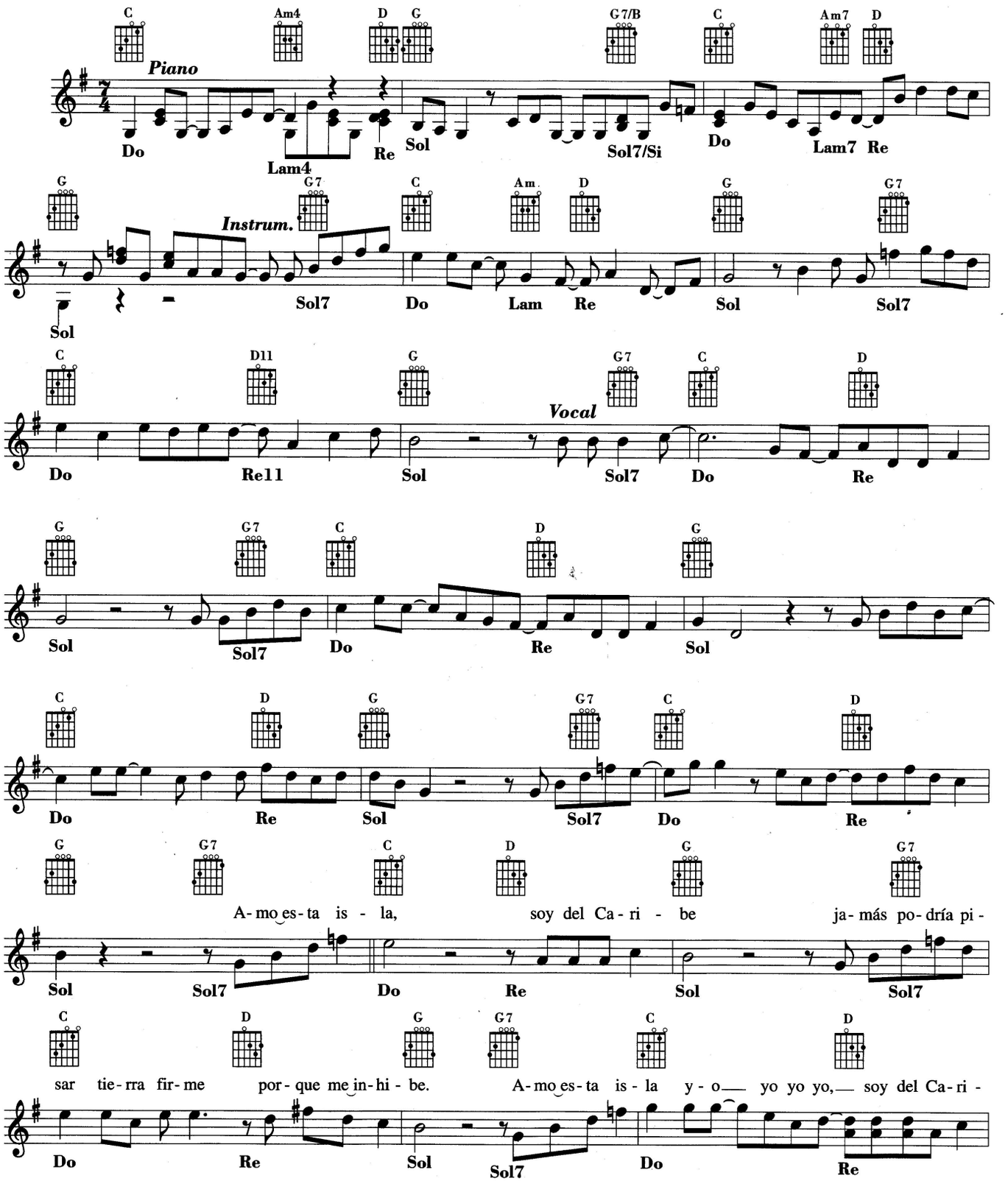
Foto in b/n di
ROBERTO COGGIOLA

Questo album
© Copyright 1995 by
NUOVA CARISCH S.p.A. - Milano

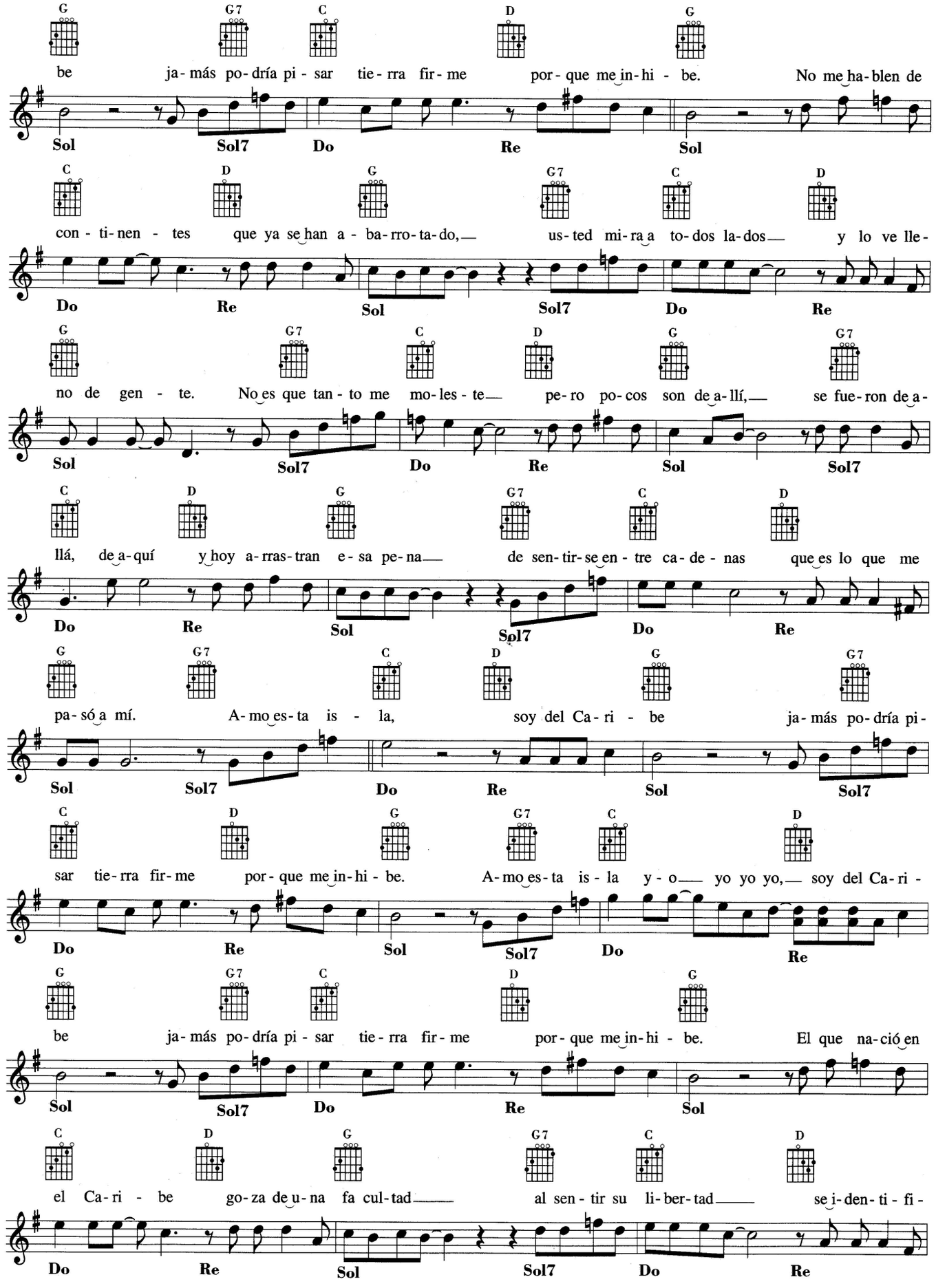
AMO ESTA ISLA

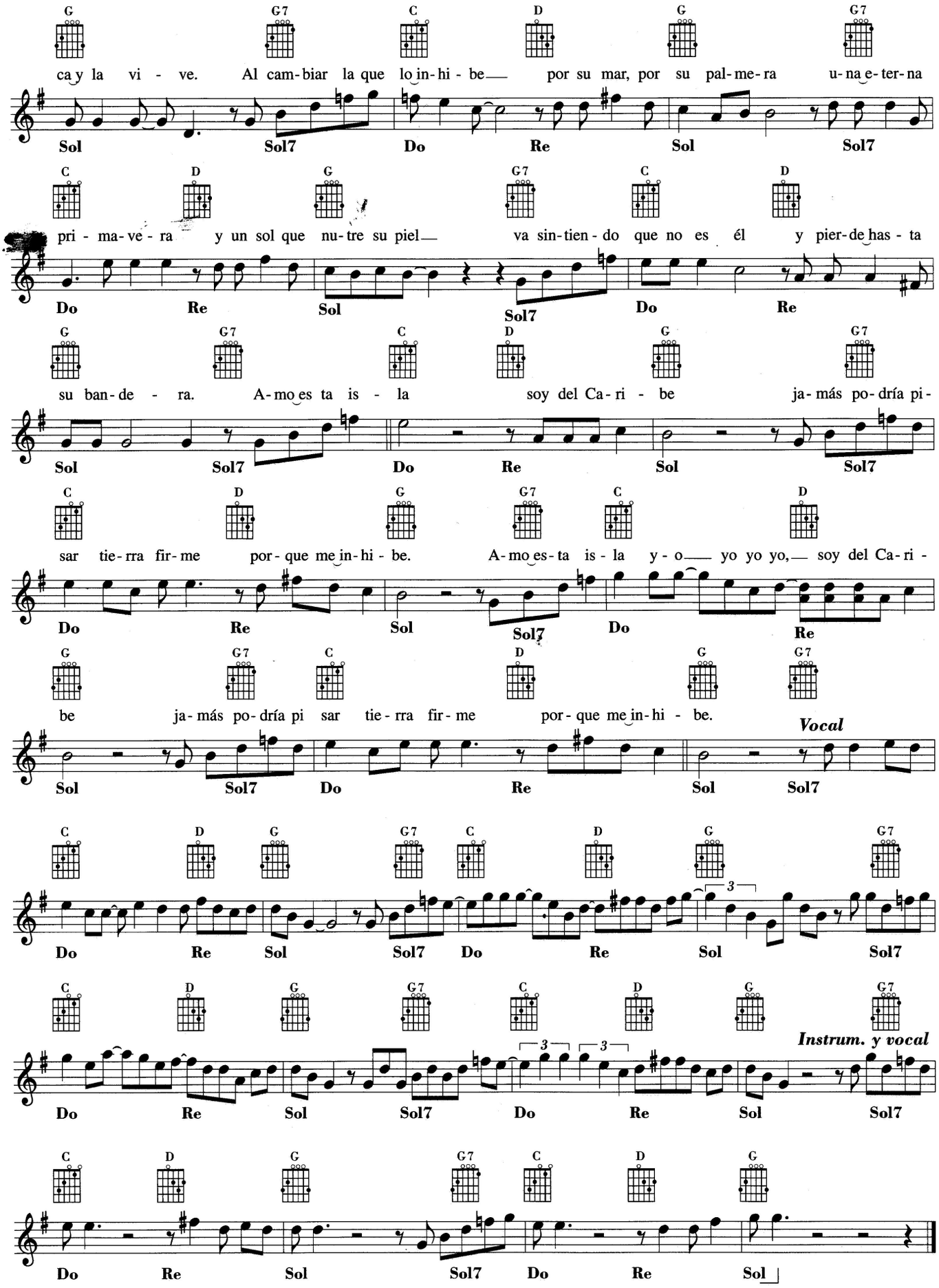
Música y Letra: Pablo Milanés

Salsa



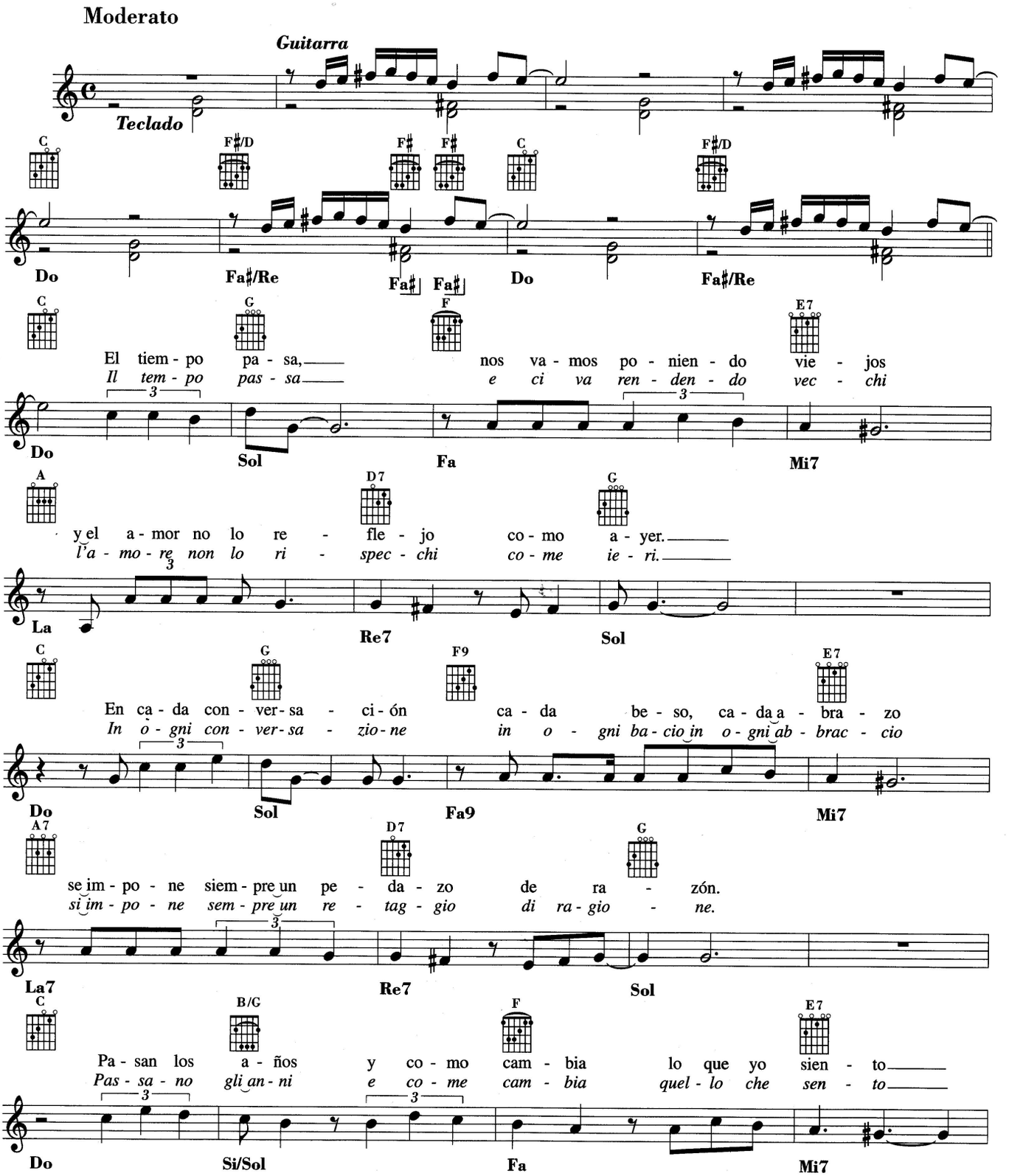
© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


G G7 C D G
be ja-más po-dría pi-sar tie-rra fir-me por-que me in-hi-be. No me ha-blen de
Sol Sol7 Do Re Sol
C D G G7 C D
con-ti-nen-tes que ya se han a-ba-rro-ta-do, us-ted mi-ra a to-dos la-dos y lo ve lle-
Do Re Sol Sol7 Do Re
G G7 C D G G7
no de gen-te. No es que tan-to me mo-les-te pe-ro po-cos son de a-llí, se fue-ron de a-
Sol Sol7 Do Re Sol Sol7
C D G G7 C D
llá, de a-quí y hoy a-rras-tran e-sa pe-na de sen-tir-se en-tre ca-de-nas que es lo que me
Do Re Sol Sol7 Do Re
G G7 C D G G7
pa-só a mí. A-mo es-ta is-la, soy del Ca-ri-be ja-más po-dría pi-
Sol Sol7 Do Re Sol Sol7
C D G G7 C D
sar tie-rra fir-me por-que me in-hi-be. A-mo es-ta is-la y-o yo yo yo, soy del Ca-ri-
Do Re Sol Sol7 Do Re
G G7 C D G
be ja-más po-dría pi-sar tie-rra fir-me por-que me in-hi-be. El que na-ció en
Sol Sol7 Do Re Sol
C D G G7 C D
el Ca-ri-be go-za de u-na fa cul-tad al sen-tir su li-ber-tad se i-den-ti-fi-
Do Re Sol Sol7 Do Re

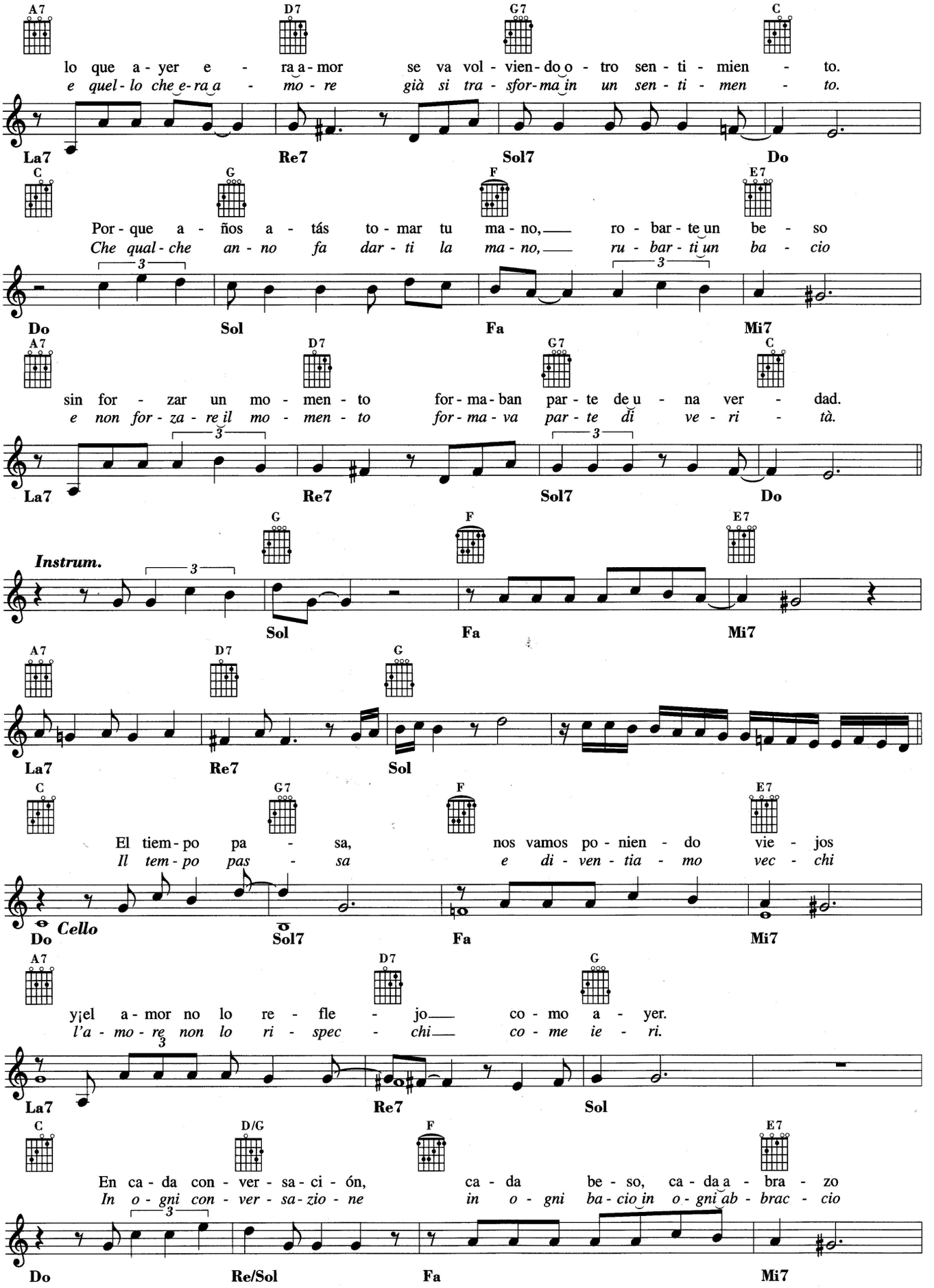

G G7 C D G G7
ca y la vi - ve. Al cam-biar la que lo in-hi - be— por su mar, por su pal-me-ra u-na e-ter-na
Sol Sol7 Do Re Sol Sol7
C D G G7 C D
pri - ma-ve - ra y un sol que nu-tre su piel— va sin-tien-do que no es él y pier-de has - ta
Do Re Sol Sol7 Do Re
G G7 C D G G7
su ban-de - ra. A-mo es ta is - la soy del Ca-ri - be ja-más po-dría pi-
Sol Sol7 Do Re Sol Sol7
C D G G7 C D
sar tie-rra fir-me por-que me in-hi - be. A-mo es-ta is-la y - o— yo yo yo,— soy del Ca-ri -
Do Re Sol Sol7 Do Re
G G7 C D G G7
be ja-más po-dría pi sar tie-rra fir-me por-que me in-hi - be.
Vocal
Sol Sol7 Do Re Sol Sol7
C D G G7 C D G G7
Do Re Sol Sol7 Do Re Sol Sol7
C D G G7 C D G G7
Instrum. y vocal
Do Re Sol Sol7 Do Re Sol Sol7
C D G G7 C D G
Do Re Sol Sol7 Do Re Sol

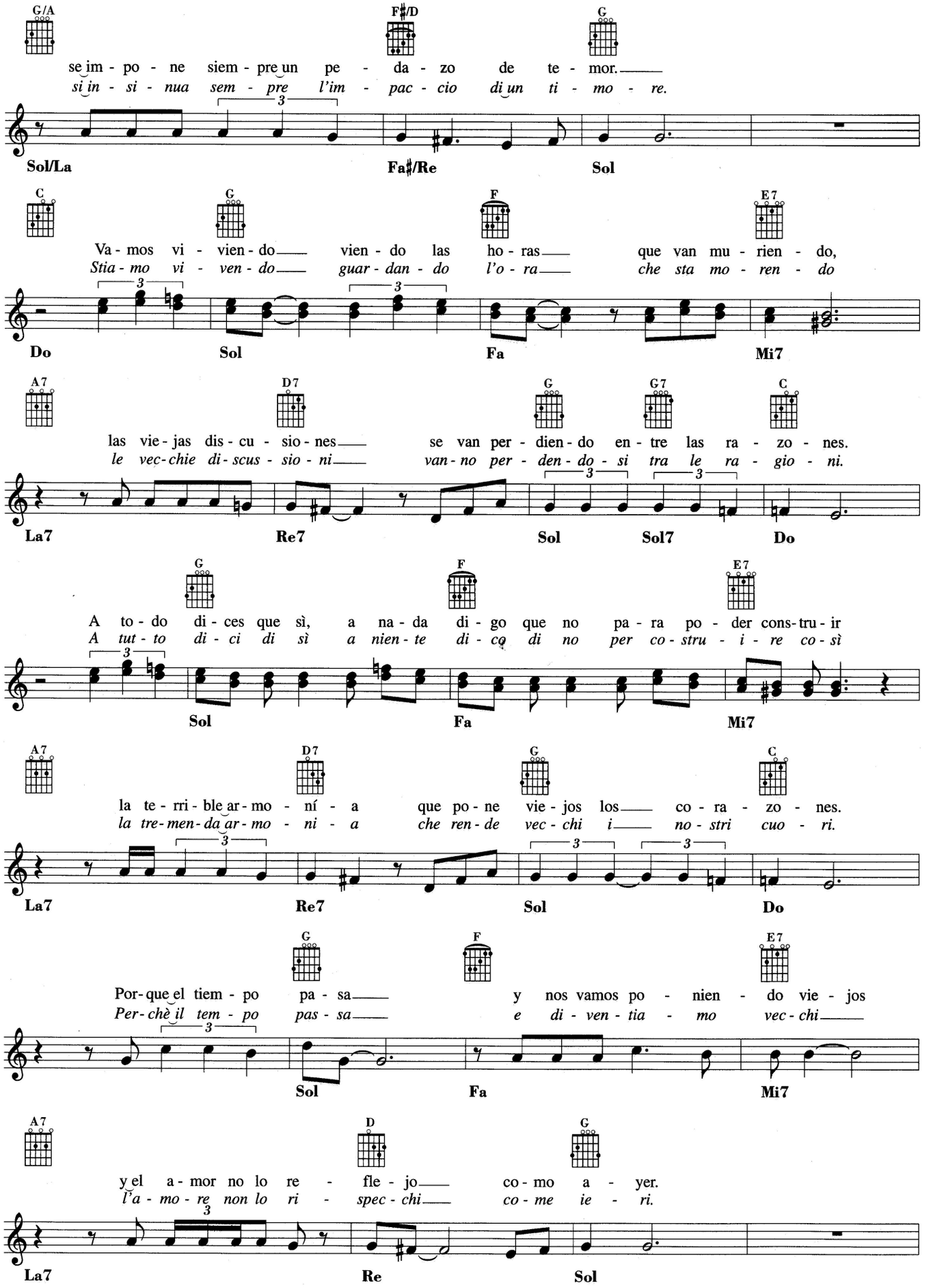
AÑOS (Anni)

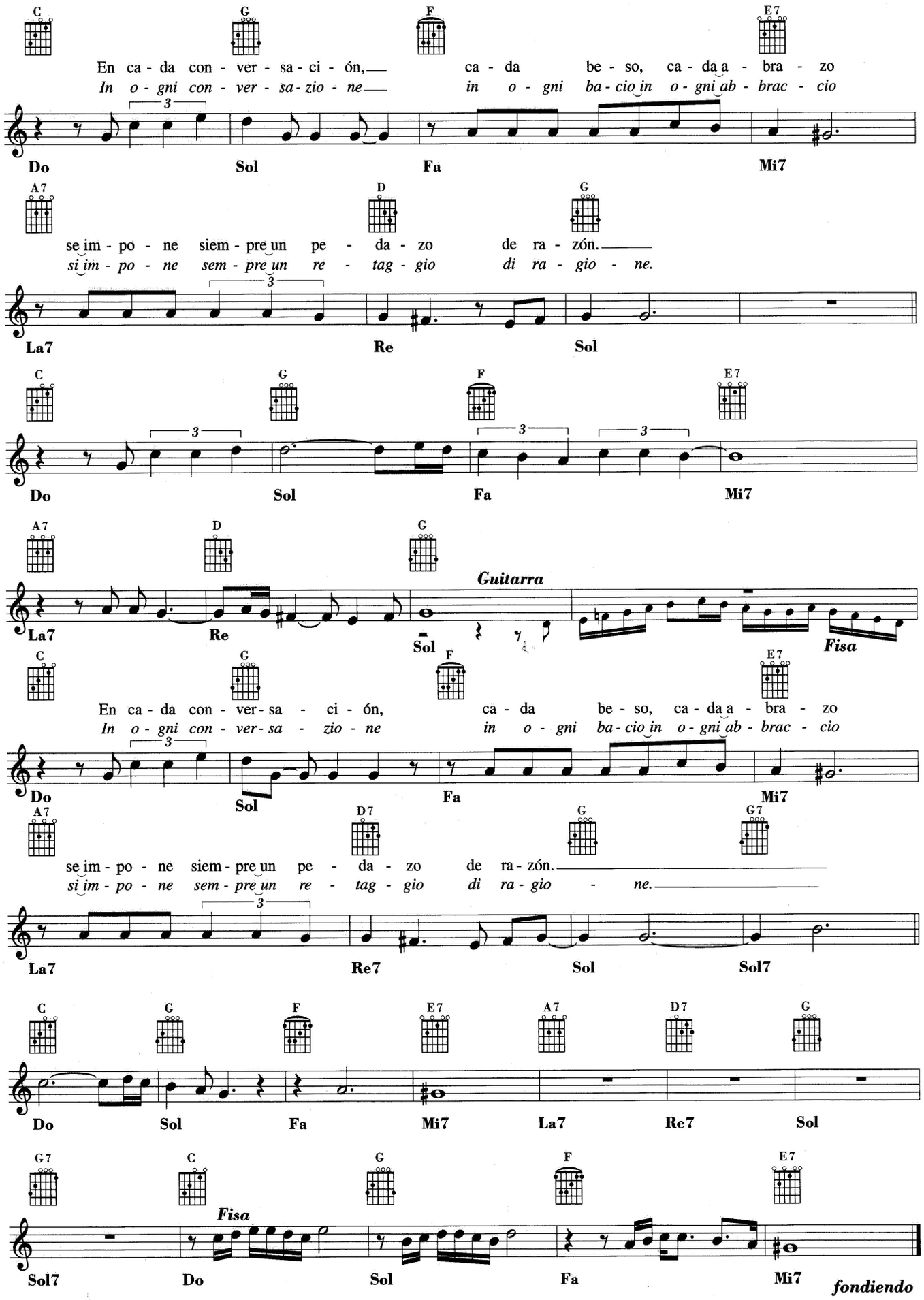
Música y Letra: Pablo Milanés



© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


A7 D7 G7 C
lo que a - yer e - ra a - mor se va vol - vien - do o - tro sen - ti - mien - to.
e quel - lo che e - ra a - mo - re già si tra - sfor - ma in un sen - ti - men - to.
La7 Re7 Sol7 Do
C G F E7
Por - que a - ños a - tás to - mar tu ma - no, ro - bar - te un be - so
Che qual - che an - no fa dar - ti la ma - no, ru - bar - ti un ba - cio
Do Sol Fa Mi7
A7 D7 G7 C
sin for - zar un mo - men - to for - ma - ban par - te de u - na ver - dad.
e non for - za - re il mo - men - to for - ma - va par - te di ve - ri - tà.
La7 Re7 Sol7 Do
G F E7
Instrum.
Sol Fa Mi7
A7 D7 G
La7 Re7 Sol
C G7 F E7
El tiem - po pa - sa, nos vamos po - nien - do vie - jos
Il tem - po pas - sa e di - ven - tia - mo vec - chi
Do Cello Sol7 Fa Mi7
A7 D7 G
y¡el a - mor no lo re - fle - jo co - mo a - yer.
l'a - mo - re non lo ri - spec - chi co - me ie - ri.
La7 Re7 Sol
C D/G F E7
En ca - da con - ver - sa - ci - ón, ca - da be - so, ca - da a - bra - zo
In o - gni con - ver - sa - zio - ne in o - gni ba - cio in o - gni ab - brac - cio
Do Re/Sol Fa Mi7

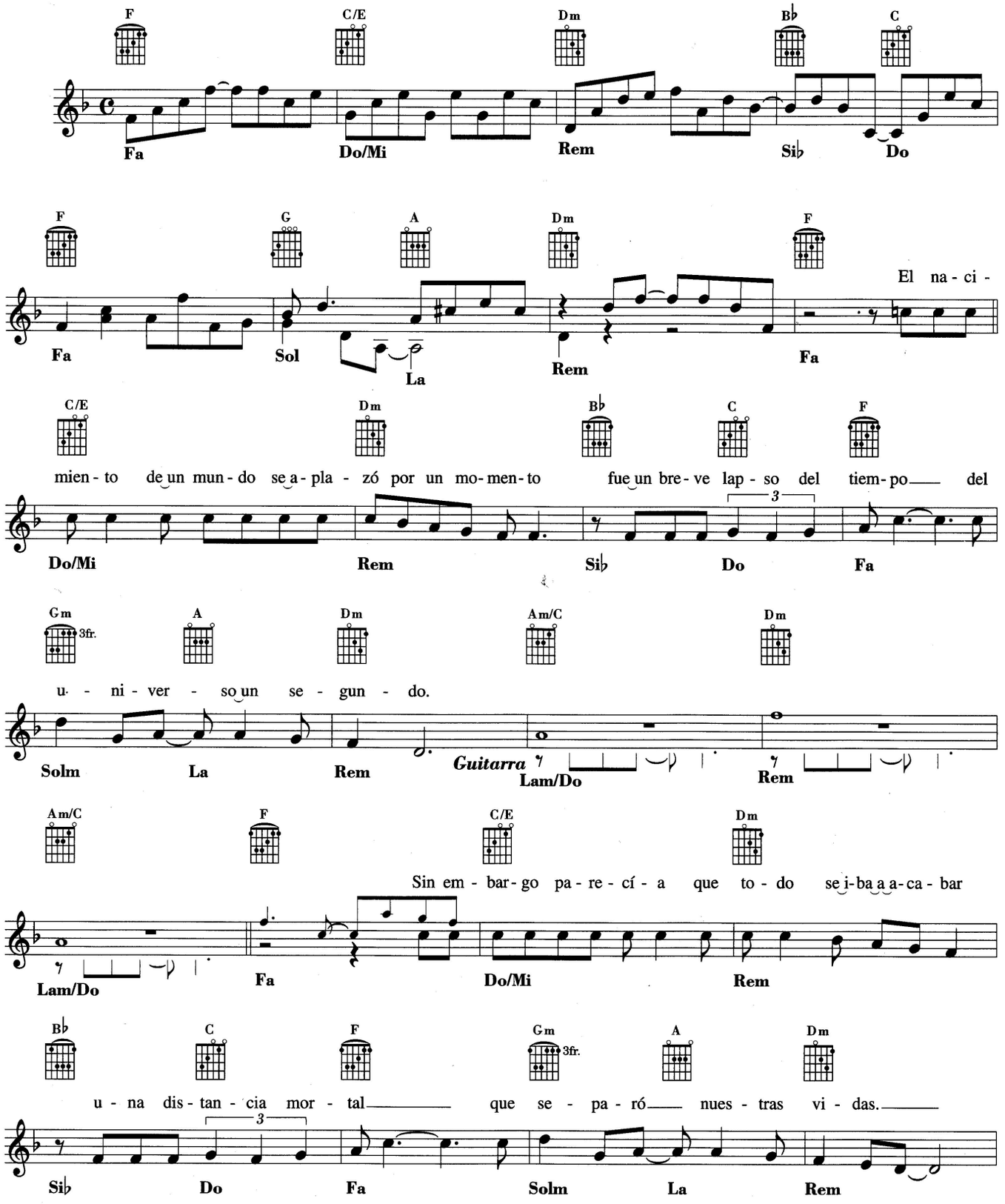

G/A F♯/D G
se im - po - ne siem - pre un pe - da - zo de te - mor.
si in - si - nua sem - pre l'im - pac - cio di un ti - mo - re.
Sol/La Fa♯/Re Sol
C G F E7
Va - mos vi - vien - do vien - do las ho - ras que van mu - rien - do,
Stia - mo vi - ven - do guar - dan - do l'o - ra che sta mo - ren - do
Do Sol Fa Mi7
A7 D7 G G7 C
las vie - jas dis - cu - sio - nes se van per - dien - do en - tre las ra - zo - nes.
le vec - chie di - scus - sio - ni van - no per - den - do - si tra le ra - gio - ni.
La7 Re7 Sol Sol7 Do
G F E7
A to - do di - ces que sì, a na - da di - go que no pa - ra po - der cons - tru - ir
A tut - to di - ci di sì a nien - te di - co di no per co - stru - i - re co - sì
Sol Fa Mi7
A7 D7 G C
la te - rri - ble ar - mo - ní - a que po - ne vie - jos los co - ra - zo - nes.
la tre - men - da ar - mo - ni - a che ren - de vec - chi i no - stri cuo - ri.
La7 Re7 Sol Do
G F E7
Por - que el tiem - po pa - sa y nos vamos po - nien - do vie - jos
Per - chè il tem - po pas - sa e di - ven - tia - mo vec - chi
Sol Fa Mi7
A7 D G
y el a - mor no lo re - fle - jo co - mo a - yer.
l'a - mo - re non lo ri - spec - chi co - me ie - ri.
La7 Re Sol


C G F E7
En ca - da con - ver - sa - ci - ón, ca - da be - so, ca - da a - bra - zo
In o - gni con - ver - sa - zio - ne in o - gni ba - cio in o - gni ab - brac - cio
Do Sol Fa Mi7
A7 D G
se im - po - ne siem - pre un pe - da - zo de ra - zón.
si im - po - ne sem - pre un re - tag - gio di ra - gio - ne.
La7 Re Sol
C G F E7
Do Sol Fa Mi7
A7 D G
Guitarra
La7 Re Sol
Fisa
C G F E7
En ca - da con - ver - sa - ci - ón, ca - da be - so, ca - da a - bra - zo
In o - gni con - ver - sa - zio - ne in o - gni ba - cio in o - gni ab - brac - cio
Do Sol Fa Mi7
A7 D7 G G7
se im - po - ne siem - pre un pe - da - zo de ra - zón.
si im - po - ne sem - pre un re - tag - gio di ra - gio - ne.
La7 Re7 Sol Sol7
C G F E7 A7 D7 G
Do Sol Fa Mi7 La7 Re7 Sol
G7 C G F E7
Fisa
Sol7 Do Sol Fa Mi7
fondiendo

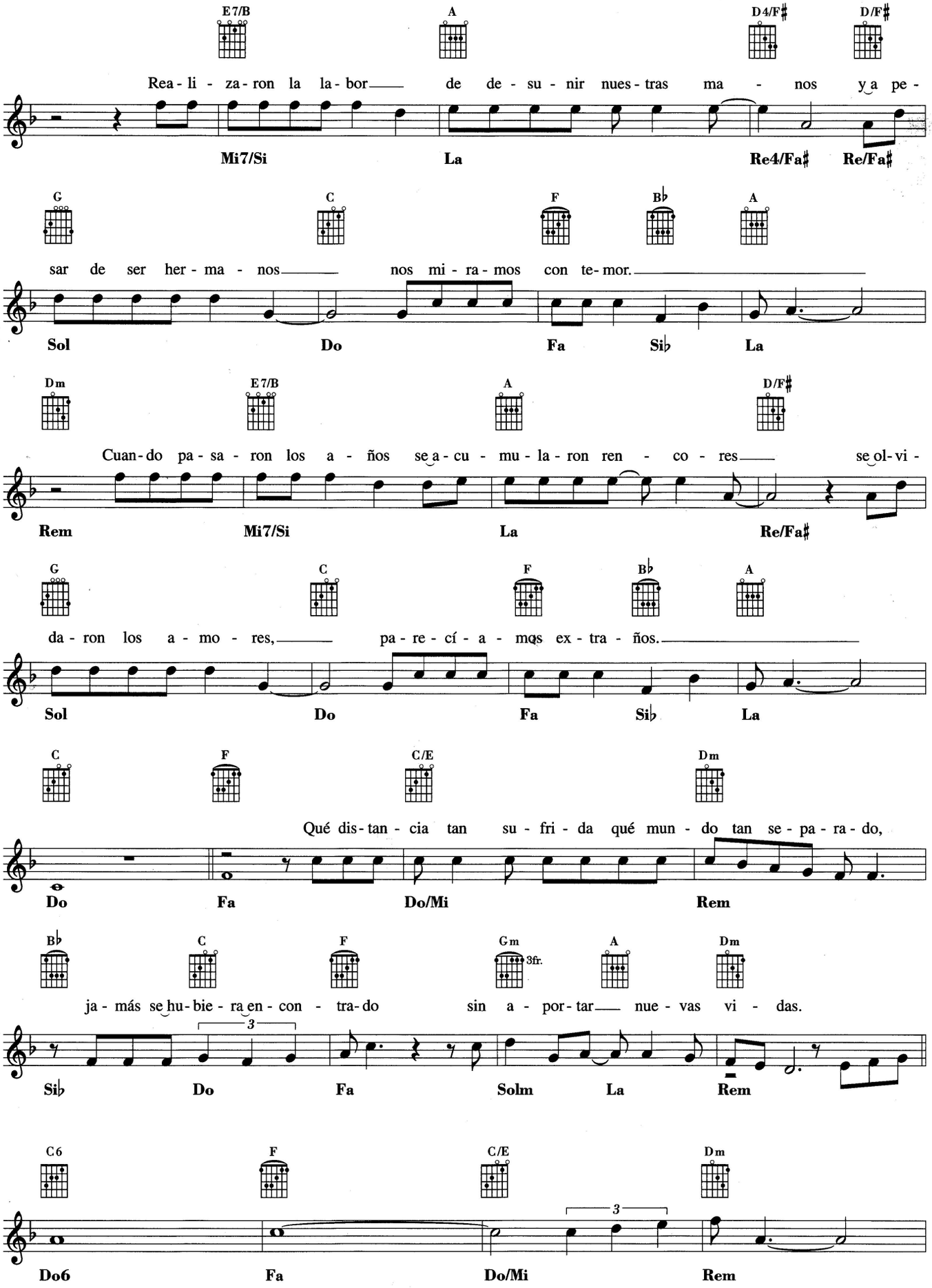
CANCIÓN POR LA UNIDAD LATINOAMERICANA

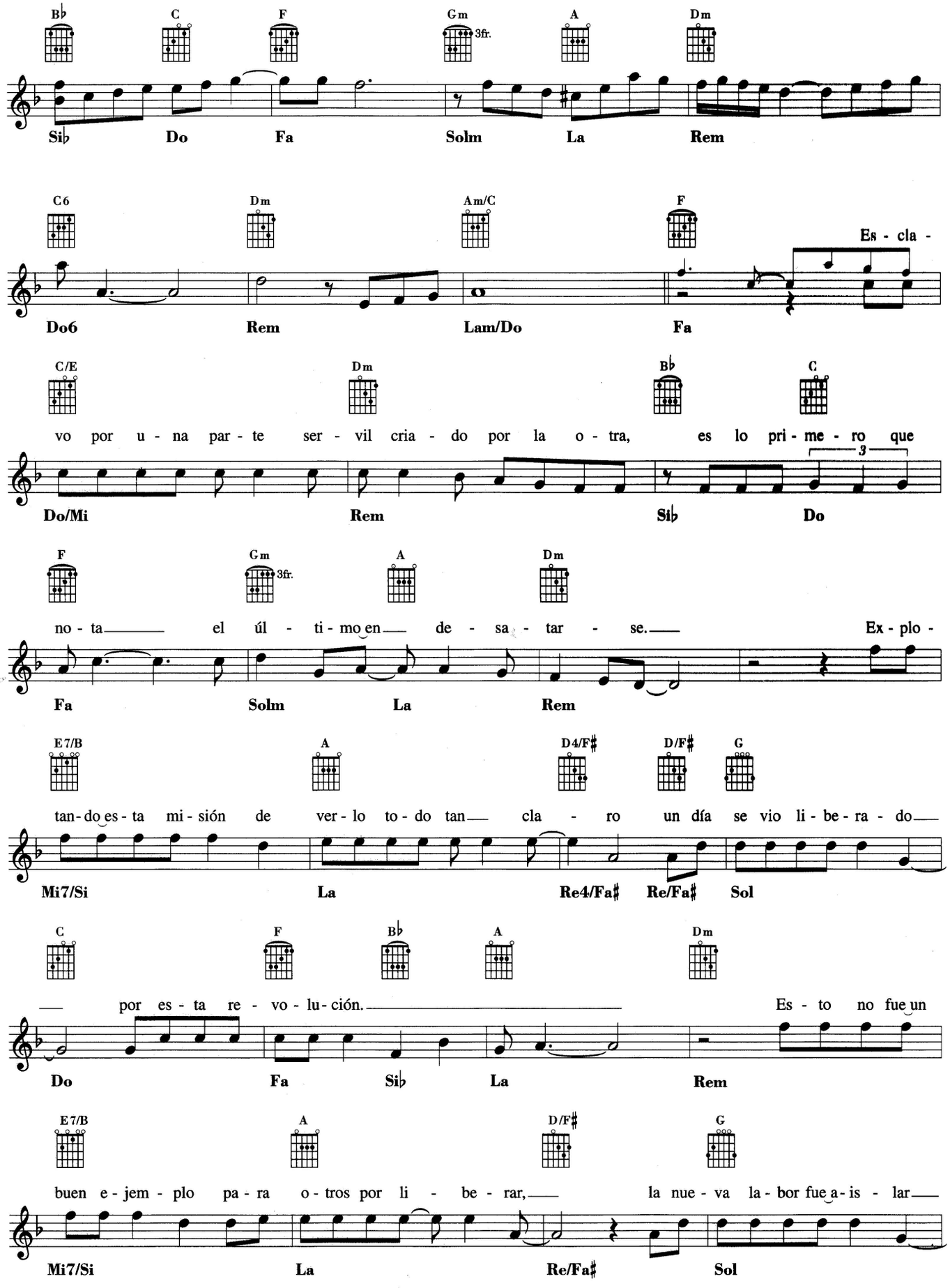
Música y Letra: Pablo Milanés

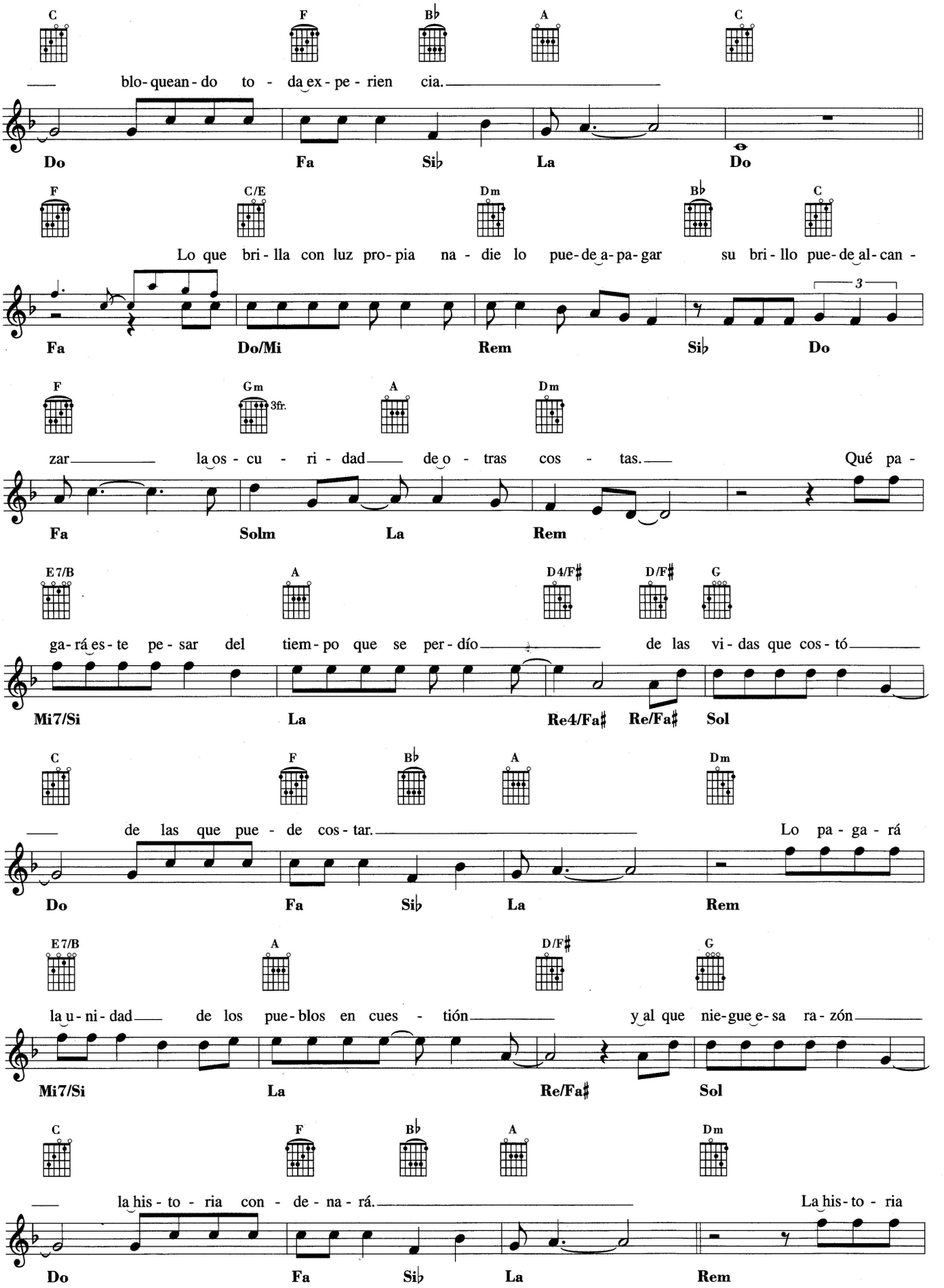
Moderato

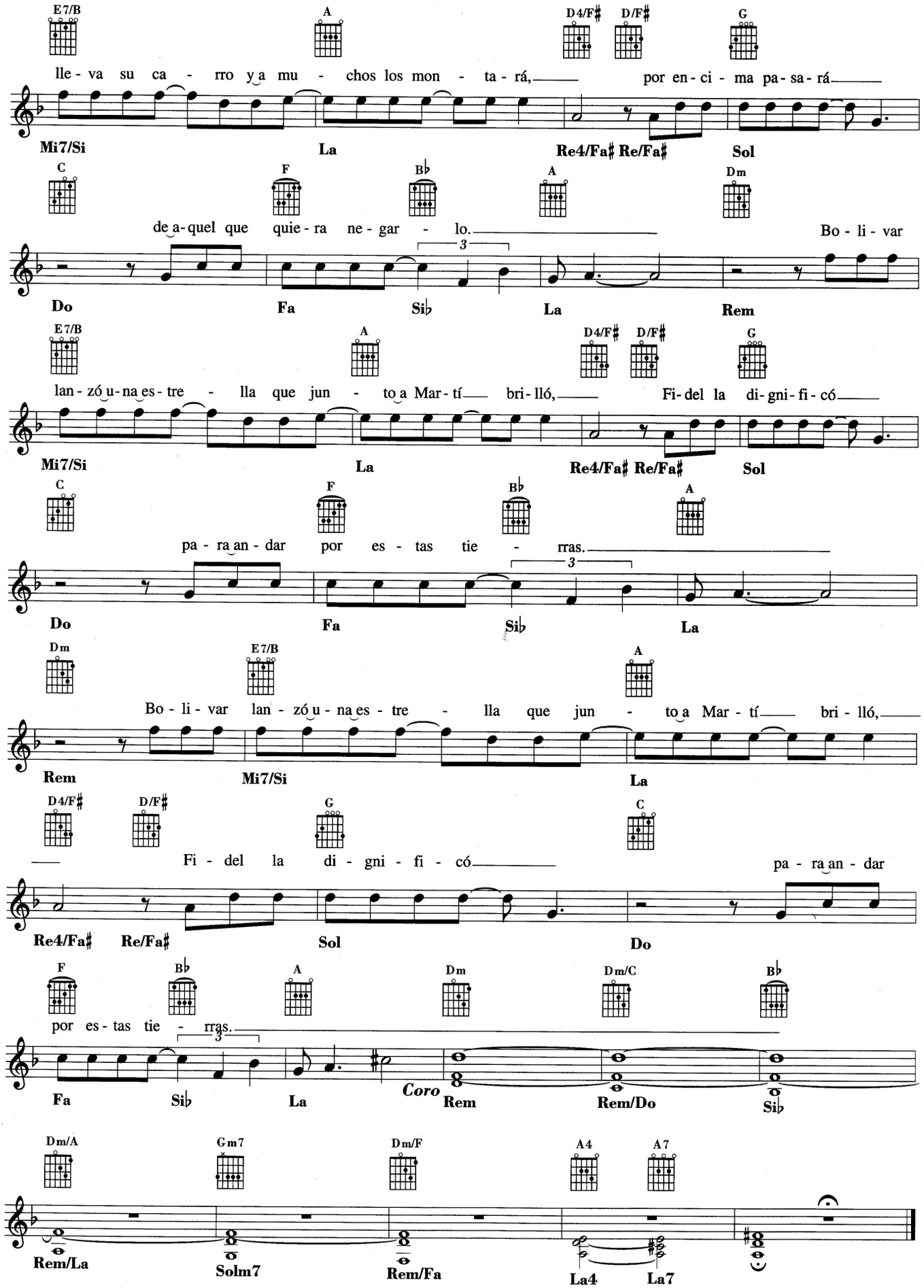


© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


E7/B A D4/F♯ D/F♯
Rea - li - za - ron la la - bor de de - su - nir nues - tras ma - nos y a pe -
Mi7/Si La Re4/Fa♯ Re/Fa♯
G C F B♭ A
sar de ser her - ma - nos nos mi - ra - mos con te - mor.
Sol Do Fa Si♭ La
Dm E7/B A D/F♯
Cuan - do pa - sa - ron los a - ños se a - cu - mu - la - ron ren - co - res se ol - vi -
Rem Mi7/Si La Re/Fa♯
G C F B♭ A
da - ron los a - mo - res, pa - re - cí - a - mos ex - tra - ños.
Sol Do Fa Si♭ La
C F C/E Dm
Qué dis - tan - cia tan su - fri - da qué mun - do tan se - pa - ra - do,
Do Fa Do/Mi Rem
B♭ C F Gm 3fr. A Dm
ja - más se hu - bie - ra en - con - tra - do sin a - por - tar nue - vas vi - das.
3
Si♭ Do Fa Solm La Rem
C6 F C/E Dm
3
Do6 Fa Do/Mi Rem

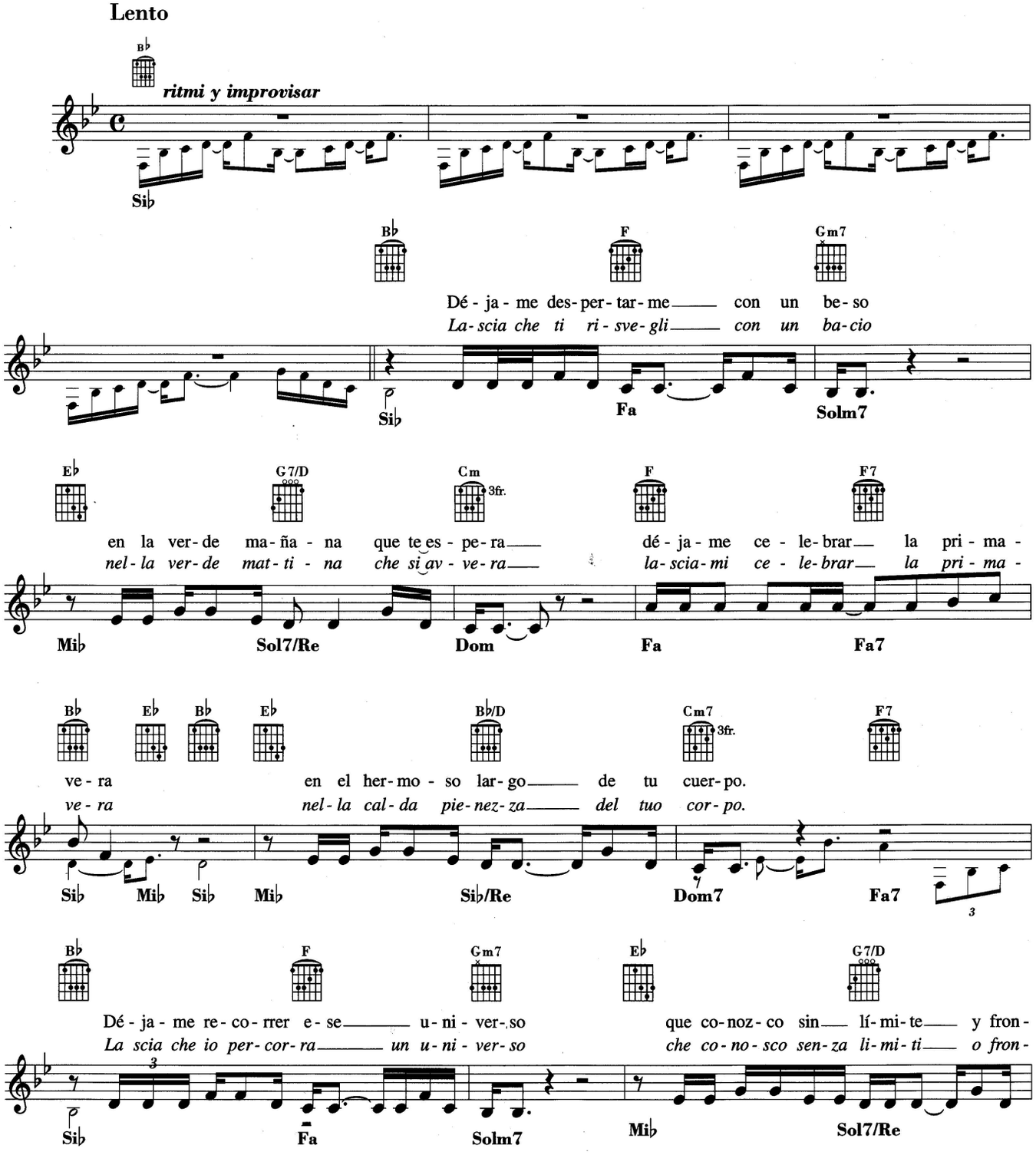

B♭ C F Gm 3fr. A Dm
Si♭ Do Fa Solm La Rem
C6 Dm Am/C F
Es - cla -
Do6 Rem Lam/Do Fa
C/E Dm B♭ C
vo por u - na par - te ser - vil cria - do por la o - tra, es lo pri - me - ro que
3
Do/Mi Rem Si♭ Do
F Gm 3fr. A Dm
no - ta el úl - ti - mo en de - sa - tar - se. Ex - plo -
Fa Solm La Rem
E7/B A D4/F♯ D/F♯ G
tan - do es - ta mi - sión de ver - lo to - do tan cla - ro un día se vio li - be - ra - do
Mi7/Si La Re4/Fa♯ Re/Fa♯ Sol
C F B♭ A Dm
por es - ta re - vo - lu - ción. Es - to no fue un
Do Fa Si♭ La Rem
E7/B A D/F♯ G
buen e - jem - plo pa - ra o - tros por li - be - rar, la nue - va la - bor fue a - is - lar
Mi7/Si La Re/Fa♯ Sol


C F B♭ A C
blo-quean-do to - da ex-pe-rien cia.
Do Fa Si♭ La Do
F C/E Dm B♭ C
Lo que bri-lla con luz pro-pia na-die lo pue-de a-pa-gar su bri-llo pue-de al-can-
Fa Do/Mi Rem Si♭ Do
F Gm 3fr. A Dm
zar la os-cu-ri-dad de o-tras cos-tas. Qué pa-
Fa Solm La Rem
E7/B A D4/F♯ D/F♯ G
ga-rá es-te pe-sar del tiem-po que se per-dío de las vi-das que cos-tó
Mi7/Si La Re4/Fa♯ Re/Fa♯ Sol
C F B♭ A Dm
de las que pue-de cos-tar. Lo pa-ga-rá
Do Fa Si♭ La Rem
E7/B A D/F♯ G
la u-ni-dad de los pue-blos en cues-tión y al que nie-gue e-sa ra-zón
Mi7/Si La Re/Fa♯ Sol
C F B♭ A Dm
la his-to-ria con-de-na-rá. La his-to-ria
Do Fa Si♭ La Rem

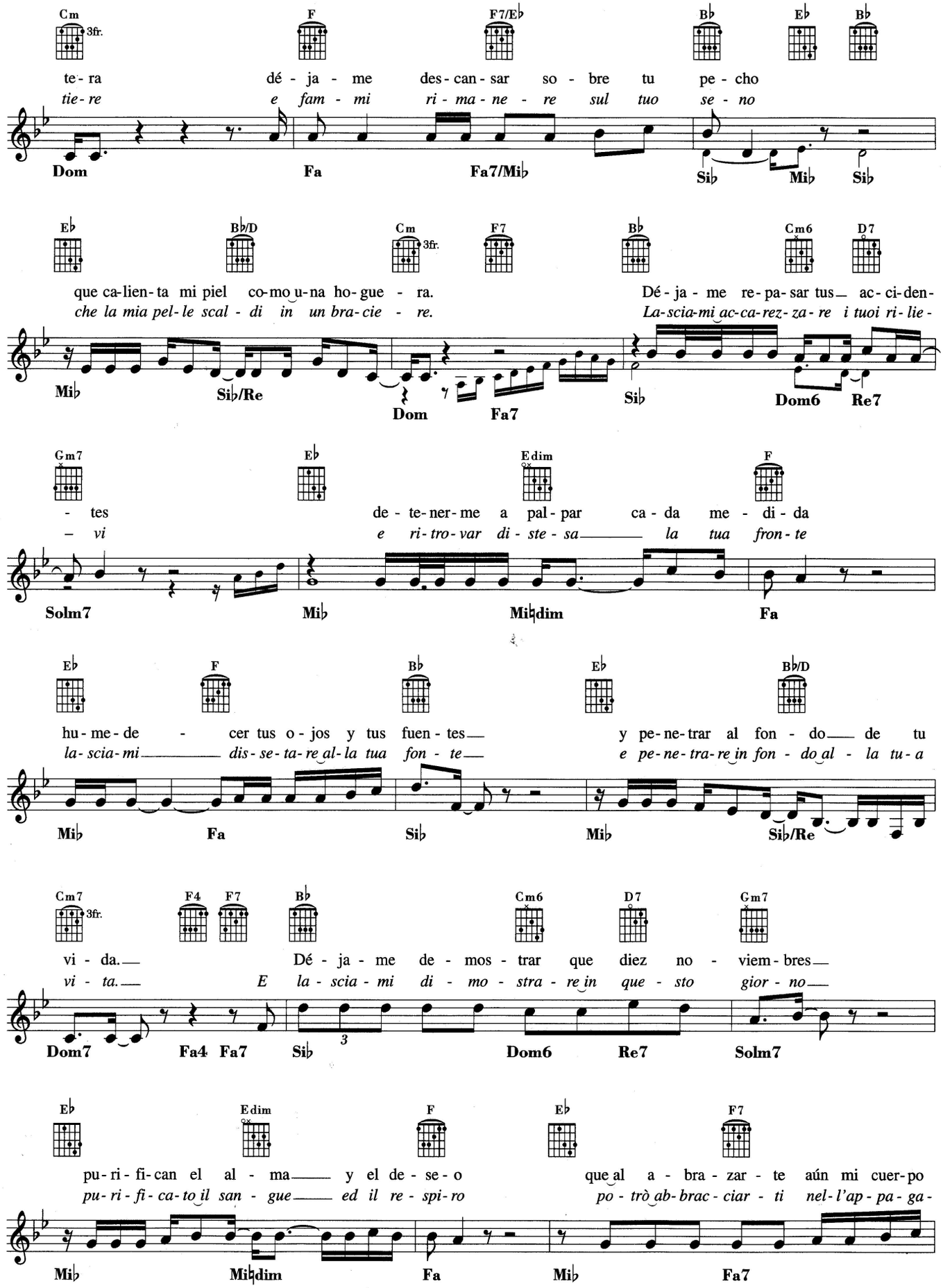

E7/B A D4/F♯ D/F♯ G
lle - va su ca - rro y a mu - chos los mon - ta - rá, por en - ci - ma pa - sa - rá
Mi7/Si La Re4/Fa♯ Re/Fa♯ Sol
C F B♭ A Dm
de a - quel que quie - ra ne - gar - lo. Bo - li - var
3
Do Fa Si♭ La Rem
E7/B A D4/F♯ D/F♯ G
lan - zó u - na es - tre - lla que jun - to a Mar - tí bri - lló, Fi - del la di - gni - fi - có
Mi7/Si La Re4/Fa♯ Re/Fa♯ Sol
C F B♭ A
pa - ra an - dar por es - tas tie - rras.
3
Do Fa Si♭ La
Dm E7/B A
Bo - li - var lan - zó u - na es - tre - lla que jun - to a Mar - tí bri - lló,
Rem Mi7/Si La
D4/F♯ D/F♯ G C
Fi - del la di - gni - fi - có pa - ra an - dar
Re4/Fa♯ Re/Fa♯ Sol Do
F B♭ A Dm Dm/C B♭
por es - tas tie - rras.
3
Fa Si♭ La Coro Rem Rem/Do Si♭
Dm/A Gm7 Dm/F A4 A7
Rem/La Solm7 Rem/Fa La4 La7

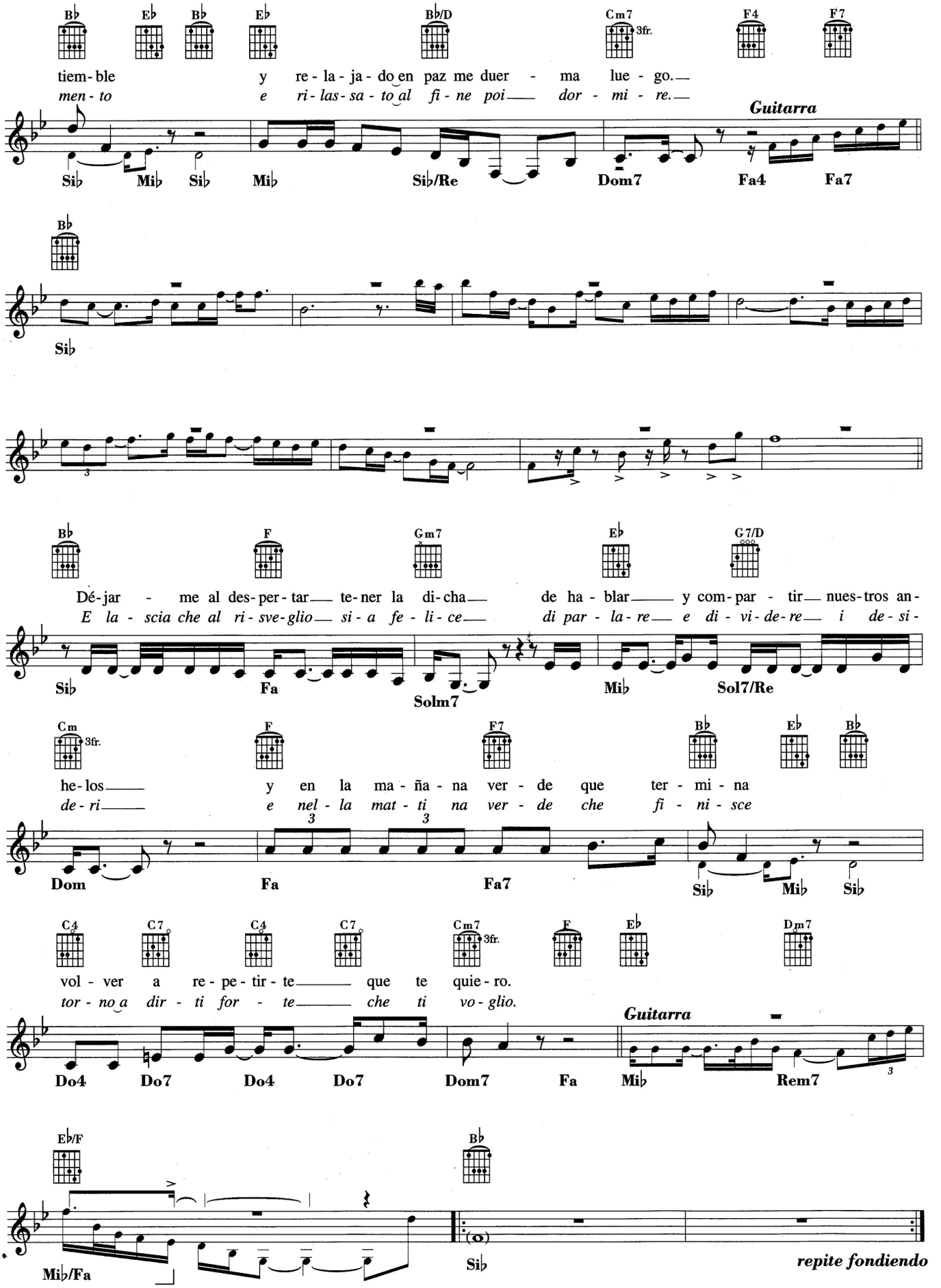
COMIENZO Y FINAL DE UNA VERDE MAÑANA
(Una verde mattina)

Música y Letra: Pablo Milanés



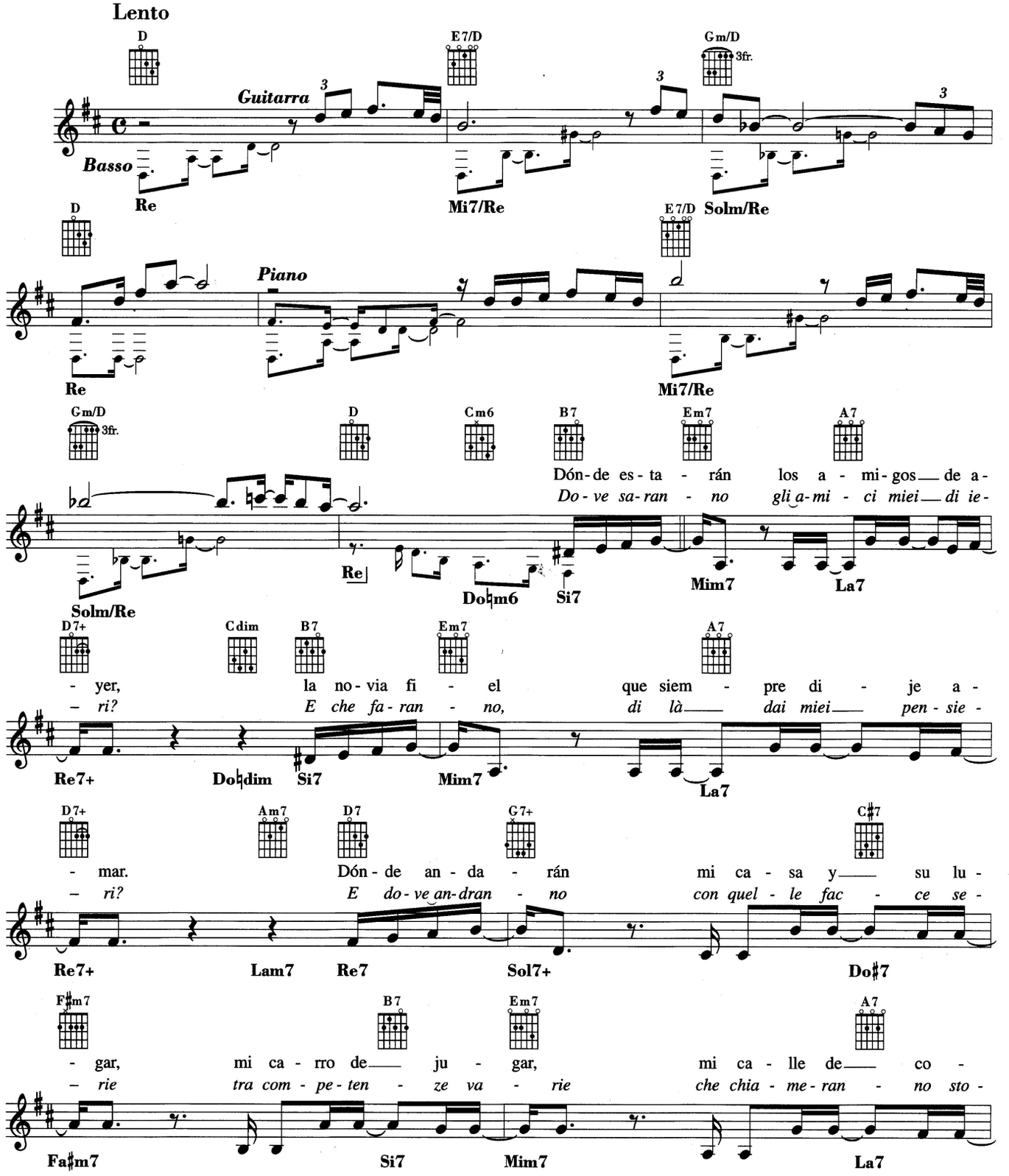
© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


Cm 3fr. F F7/E♭ B♭ E♭ B♭
te - ra dé - ja - me des - can - sar so - bre tu pe - cho
tie - re e fam - mi ri - ma - ne - re sul tuo se - no
Dom Fa Fa7/Mi♭ Si♭ Mi♭ Si♭
E♭ B♭/D Cm 3fr. F7 B♭ Cm6 D7
que ca-lien-ta mi piel co-mo u-na ho-gue - ra. Dé - ja - me re-pa-sar tus ac-ci-den-
che la mia pel-le scal - di in un bra-cie - re. La-scia-mi ac-ca-rez-za-re i tuoi ri-lie-
Mi♭ Si♭/Re Dom Fa7 Si♭ Dom6 Re7
Gm7 E♭ Edim F
- tes de - te-ner-me a pal-par ca - da me - di - da
– vi e ri-tro-var di - ste - sa la tua fron - te
Solm7 Mi♭ Mi♭dim Fa
E♭ F B♭ E♭ B♭/D
hu-me-de - cer tus o-jos y tus fuen-tes y pe-ne-trar al fon - do de tu
la-scia-mi dis-se-ta-re al-la tua fon - te e pe-ne-tra-re in fon - do al - la tu-a
Mi♭ Fa Si♭ Mi♭ Si♭/Re
Cm7 3fr. F4 F7 B♭ Cm6 D7 Gm7
vi - da. Dé - ja - me de - mos - trar que diez no - viem-bres
vi - ta. E la - scia - mi di - mo - stra - re in que - sto gior - no
Dom7 Fa4 Fa7 Si♭ 3 Dom6 Re7 Solm7
E♭ Edim F E♭ F7
pu-ri-fi-can el al - ma y el de - se - o que al a - bra - zar - te aún mi cuer-po
pu-ri-fi-ca-to il san - gue ed il re - spi-ro po - trò ab-brac - ciar - ti nel-l'ap-pa-ga-
Mi♭ Mi♭dim Fa Mi♭ Fa7

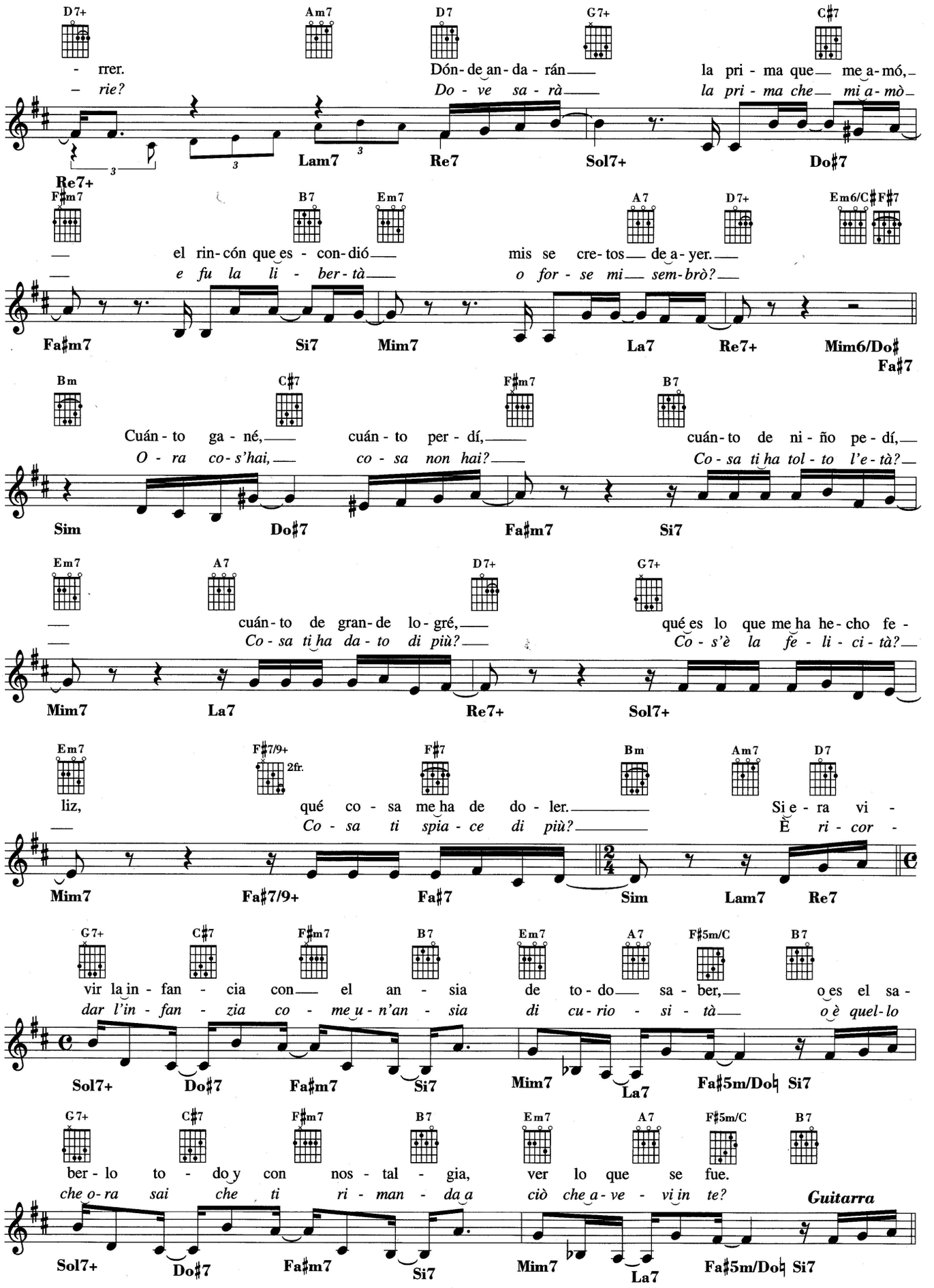

B♭ E♭ B♭ E♭ B♭/D Cm7 3fr. F4 F7
tiem-ble y re-la-ja-do en paz me duer-ma lue-go.
men-to e ri-las-sa-to al fi-ne poi dor-mi-re.
Guitarra
Si♭ Mi♭ Si♭ Mi♭ Si♭/Re Dom7 Fa4 Fa7
B♭
Si♭
B♭ F Gm7 E♭ G7/D
Dé-jar-me al des-per-tar te-ner la di-cha de ha-blar y com-par-tir nues-tros an-
E la-scia che al ri-sve-glio si-a fe-li-ce di par-la-re e di-vi-de-re i de-si-
Si♭ Fa Solm7 Mi♭ Sol7/Re
Cm 3fr. F F7 B♭ E♭ B♭
he-los y en la ma-ña-na ver-de que ter-mi-na
de-ri e nel-la mat-ti-na ver-de che fi-ni-sce
Dom Fa Fa7 Si♭ Mi♭ Si♭
C4 C7 C4 C7 Cm7 3fr. F E♭ Dm7
vol-ver a re-pe-tir-te que te quie-ro.
tor-no a dir-ti for-te che ti vo-glio.
Guitarra
Do4 Do7 Do4 Do7 Dom7 Fa Mi♭ Rem7
E♭/F B♭
Mi♭/Fa Si♭
repite fondiendo

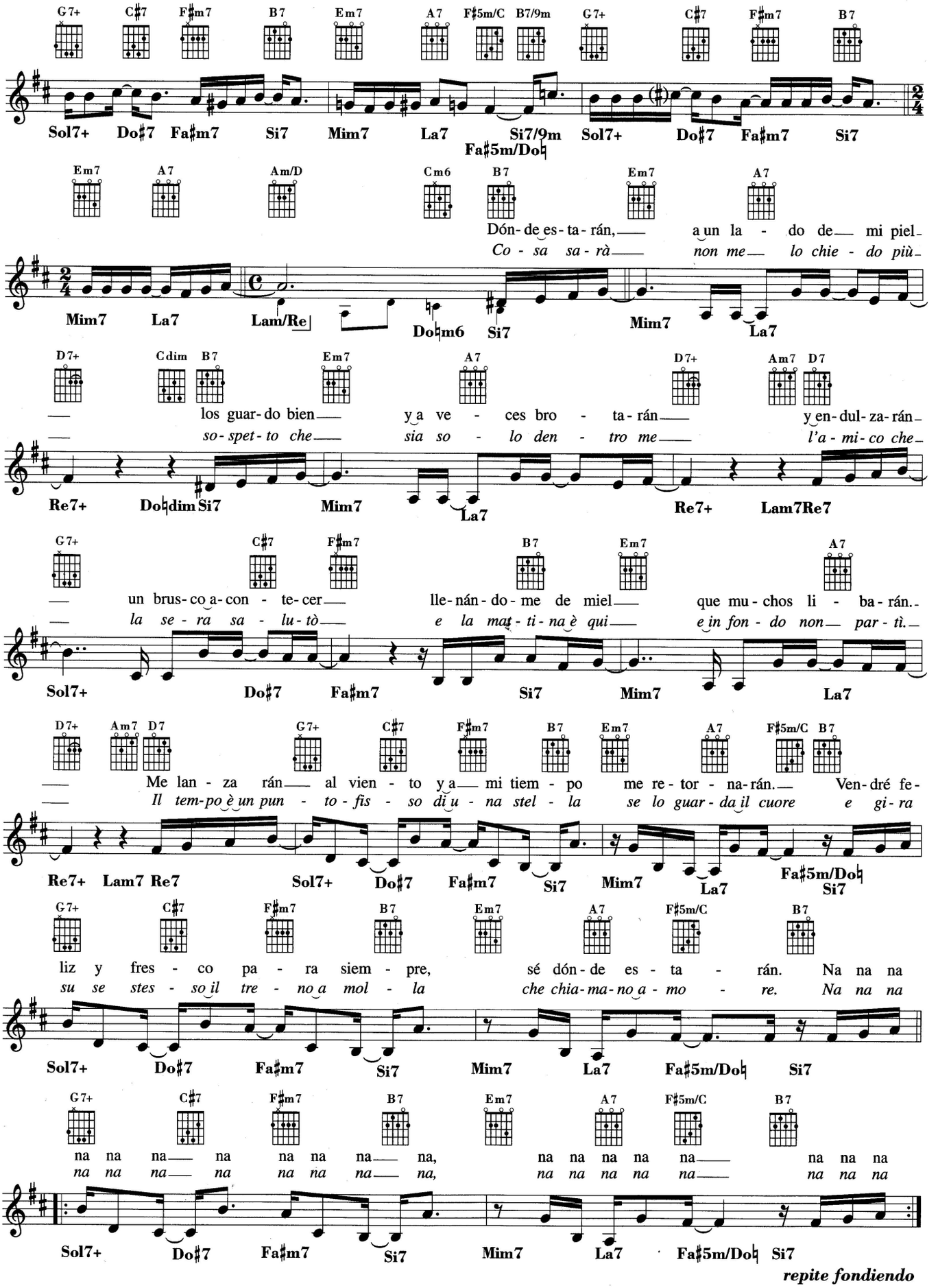
CUÁNTO GANÉ, CUÁNTO PERDÍ
(Dove saranno)

Música y Letra: Pablo Milanés



© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


D7+ Am7 D7 G7+ C♯7
- rrer. Dón- de an- da- rán la pri- ma que me a- mó,
– rie? Do - ve sa - rà la pri - ma che mi a- mò
Re7+ Lam7 Re7 Sol7+ Do♯7
F♯m7 B7 Em7 A7 D7+ Em6/C♯ F♯7
el rin- cón que es - con- dió mis se cre- tos de a- yer.
e fu la li - ber- tà o for - se mi sem- brò?
Fa♯m7 Si7 Mim7 La7 Re7+ Mim6/Do♯ Fa♯7
Bm C♯7 F♯m7 B7
Cuán - to ga - né, cuán - to per - dí, cuán- to de ni- ño pe- dí,
O - ra co- s'hai, co - sa non hai? Co - sa ti ha tol - to l'e- tà?
Sim Do♯7 Fa♯m7 Si7
Em7 A7 D7+ G7+
cuán- to de gran- de lo- gré, qué es lo que me ha he- cho fe -
Co - sa ti ha da - to di più? Co - s'è la fe - li - ci - tà?
Mim7 La7 Re7+ Sol7+
Em7 F♯7/9+ 2fr. F♯7 Bm Am7 D7
liz, qué co - sa me ha de do - ler. Si e- ra vi -
Co - sa ti spia - ce di più? È ri - cor -
Mim7 Fa♯7/9+ Fa♯7 Sim Lam7 Re7
G7+ C♯7 F♯m7 B7 Em7 A7 F♯5m/C B7
vir la in - fan - cia con el an - sia de to- do sa - ber, o es el sa -
dar l'in - fan - zia co - me u - n'an - sia di cu- rio - si - tà o è quel- lo
Sol7+ Do♯7 Fa♯m7 Si7 Mim7 La7 Fa♯5m/Do♮ Si7
G7+ C♯7 F♯m7 B7 Em7 A7 F♯5m/C B7
ber- lo to - do y con nos- tal - gia, ver lo que se fue.
che o- ra sai che ti ri - man - da a ciò che a- ve - vi in te?
Guitarra
Sol7+ Do♯7 Fa♯m7 Si7 Mim7 La7 Fa♯5m/Do♮ Si7

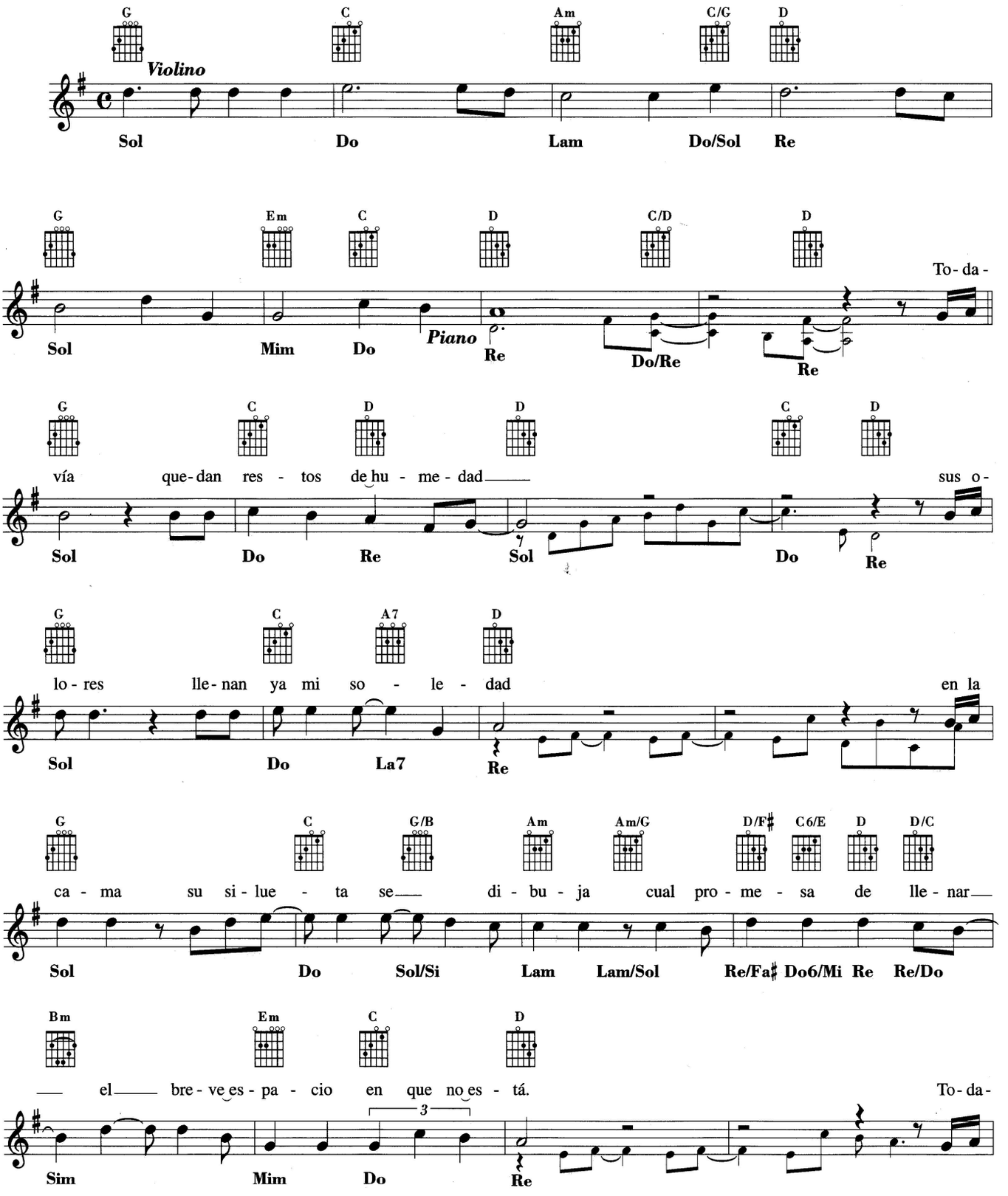


repite fondiendo

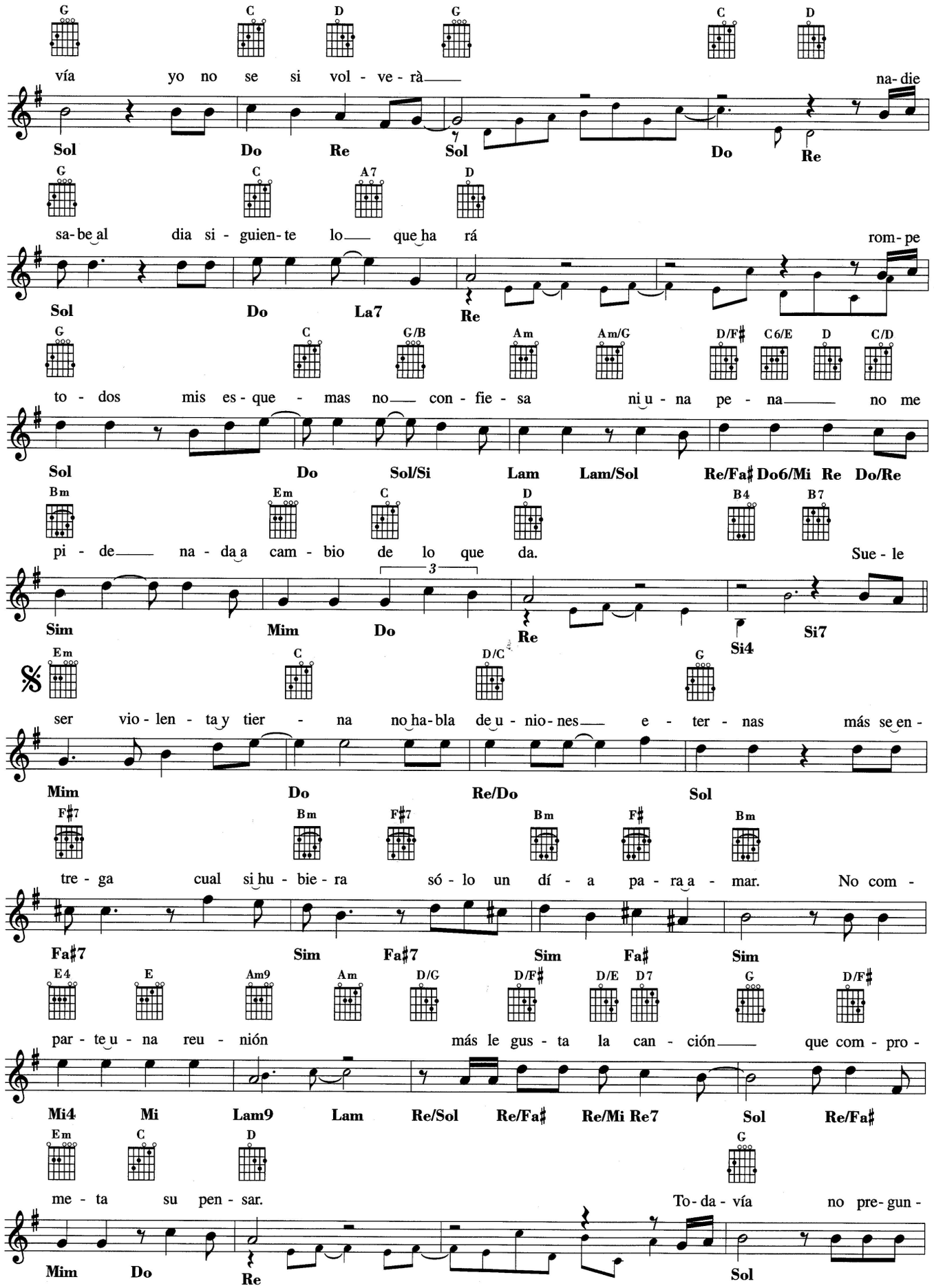
EL BREVE ESPACIO EN QUE NO ESTÁ

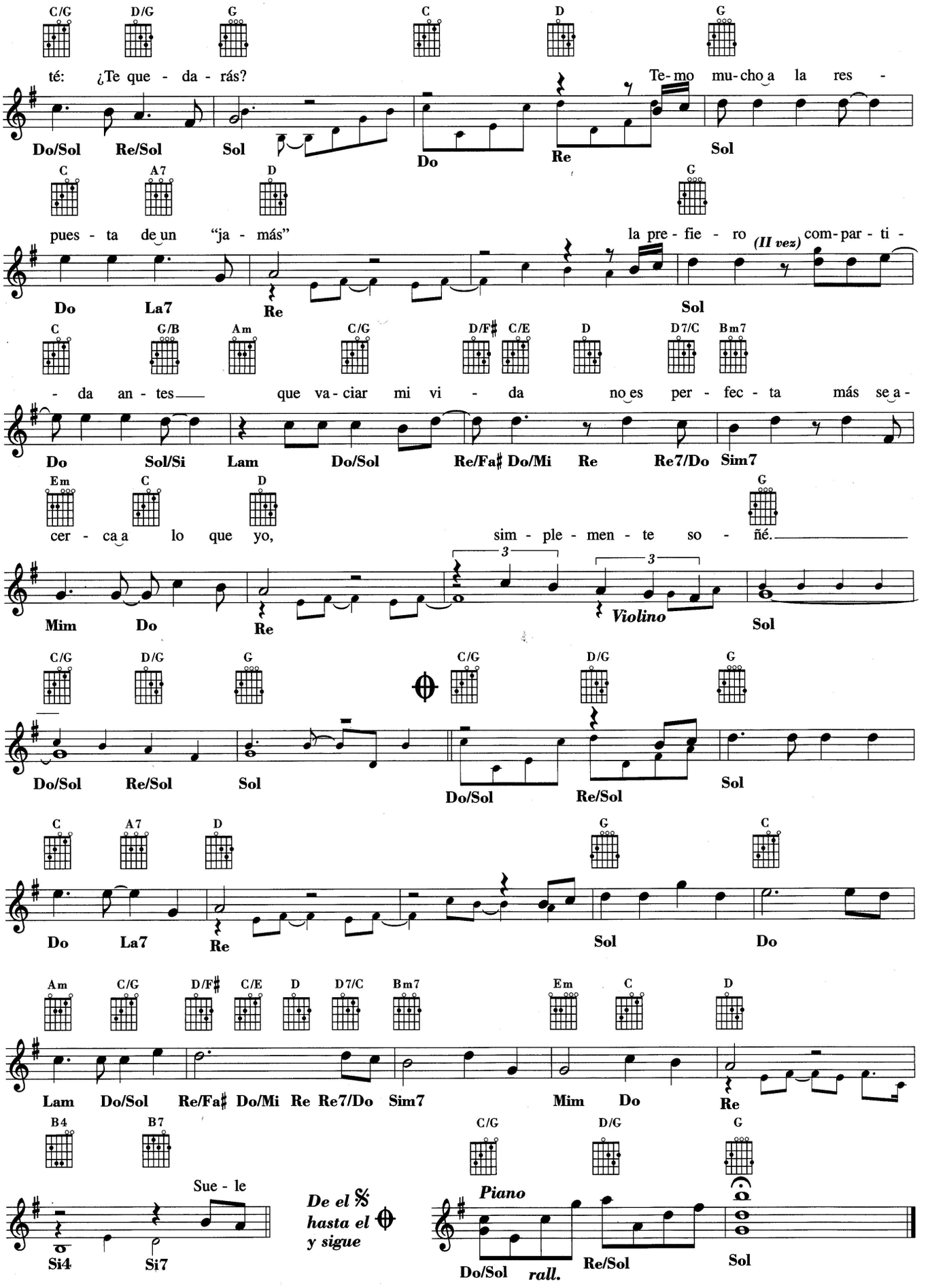
Música y Letra: Pablo Milanés

Moderato



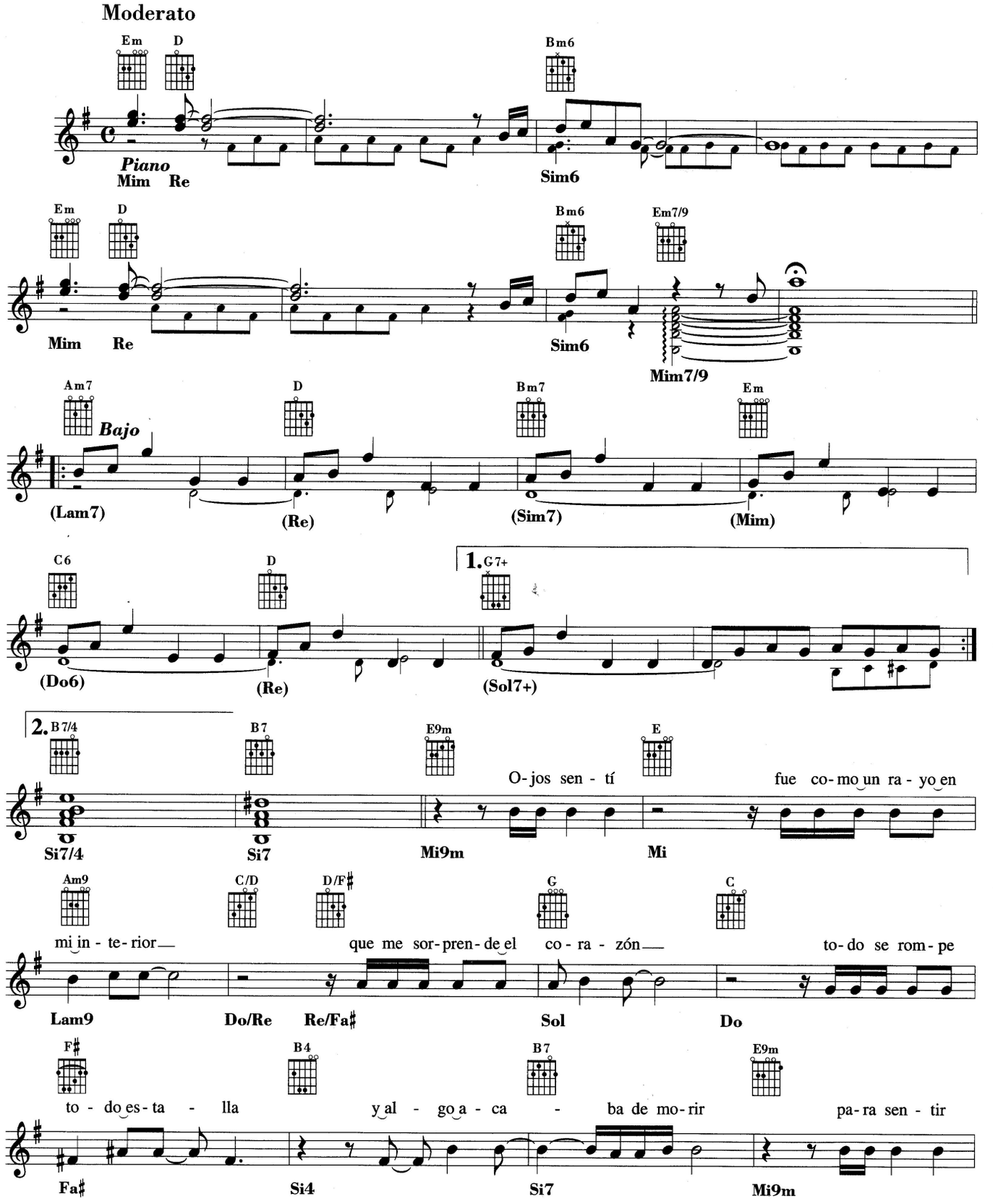
© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


vía yo no se si vol - ve - rà na - die
Sol Do Re Sol Do Re
sa - be al dia si - guien - te lo que ha rá rom - pe
Sol Do La7 Re
to - dos mis es - que - mas no con - fie - sa ni u - na pe - na no me
Sol Do Sol/Si Lam Lam/Sol Re/Fa♯ Do6/Mi Re Do/Re
pi - de na - da a cam - bio de lo que da. Sue - le
Sim Mim Do Re Si4 Si7
ser vio - len - ta y tier - na no ha - bla de u - nio - nes e - ter - nas más se en -
Mim Do Re/Do Sol
tre - ga cual si hu - bie - ra só - lo un dí - a pa - ra a - mar. No com -
Fa♯7 Sim Fa♯7 Sim Fa♯ Sim
par - te u - na reu - nión más le gus - ta la can - ción que com - pro -
Mi4 Mi Lam9 Lam Re/Sol Re/Fa♯ Re/Mi Re7 Sol Re/Fa♯
me - ta su pen - sar. To - da - vía no pre - gun -
Mim Do Re Sol

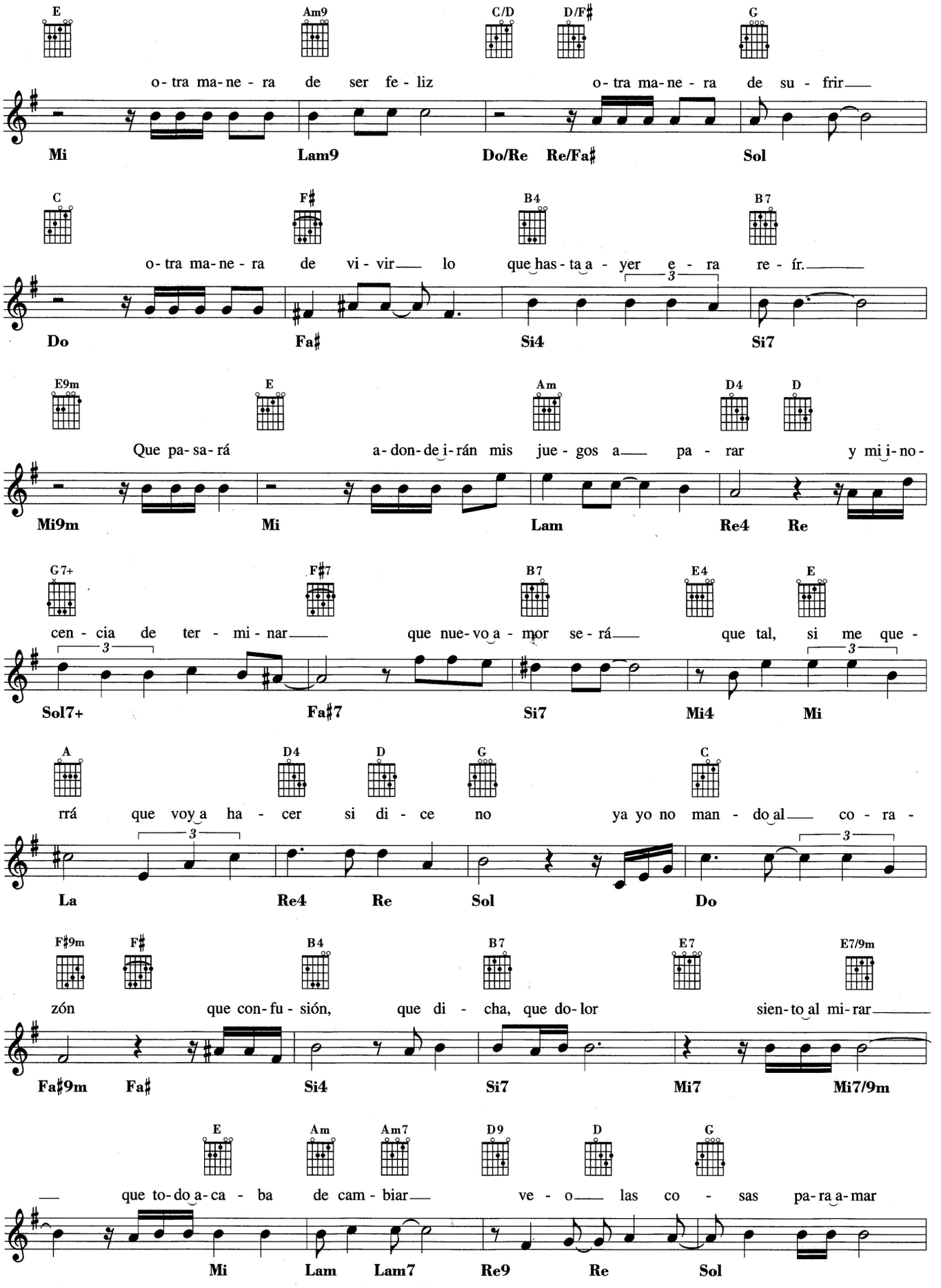

C/G D/G G C D G
té: ¿Te que - da - rás? Te- mo mu-cho a la res -
Do/Sol Re/Sol Sol Do Re Sol
C A7 D G
pues - ta de un "ja - más" la pre - fie - ro (II vez) com-par - ti -
Do La7 Re Sol
C G/B Am C/G D/F♯ C/E D D7/C Bm7
- da an - tes que va - ciar mi vi - da no es per - fec - ta más se a -
Do Sol/Si Lam Do/Sol Re/Fa♯ Do/Mi Re Re7/Do Sim7
Em C D G
cer - ca a lo que yo, sim - ple - men - te so - ñé.
Mim Do Re Violino Sol
C/G D/G G C/G D/G G
Do/Sol Re/Sol Sol Do/Sol Re/Sol Sol
C A7 D G C
Do La7 Re Sol Do
Am C/G D/F♯ C/E D D7/C Bm7 Em C D
Lam Do/Sol Re/Fa♯ Do/Mi Re Re7/Do Sim7 Mim Do Re
B4 B7 C/G D/G G
Sue - le Piano
Si4 Si7 Do/Sol rall. Re/Sol Sol
De el 𝄋 hasta el ⊕ y sigue

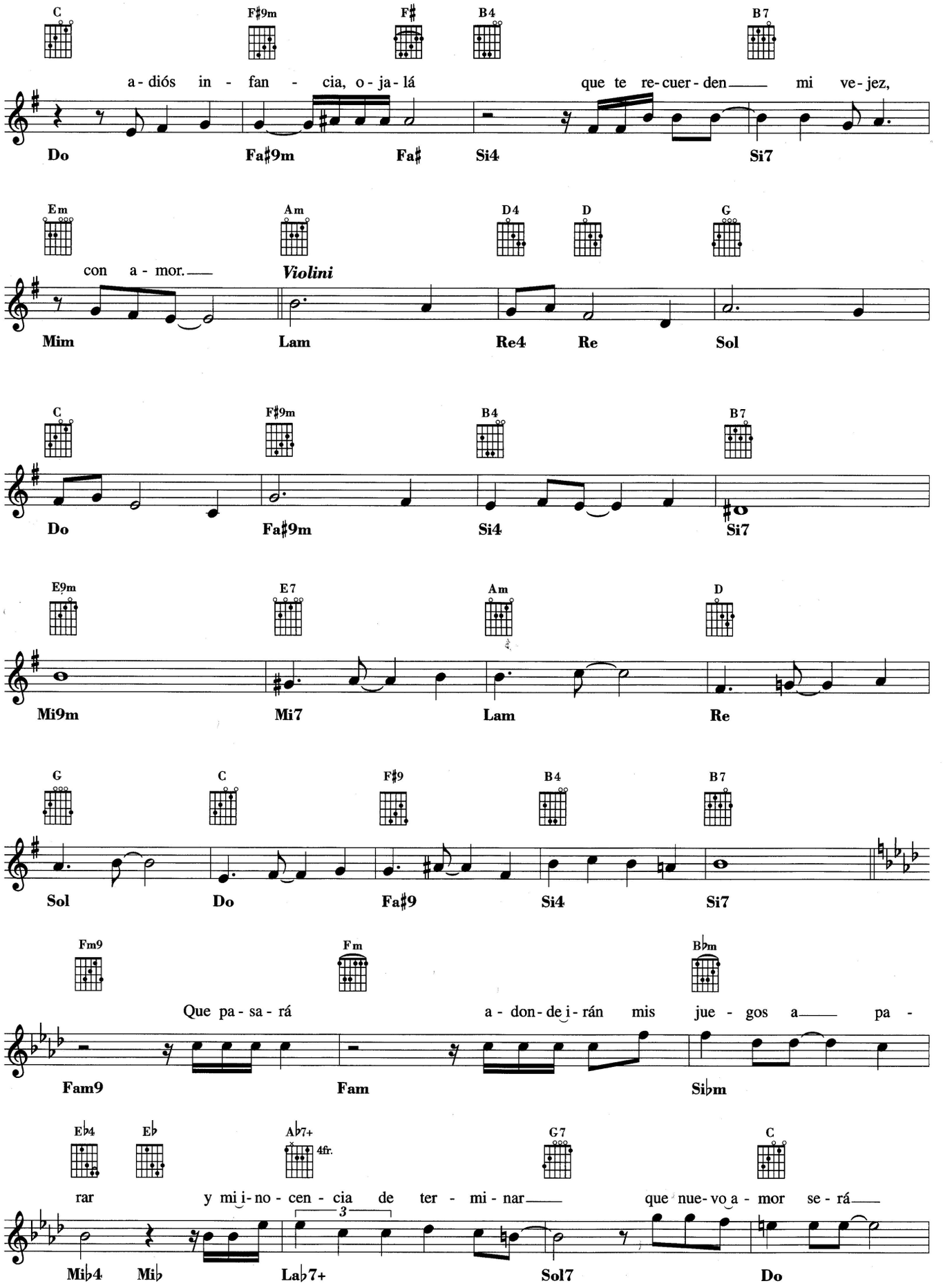
EL PRIMER AMOR

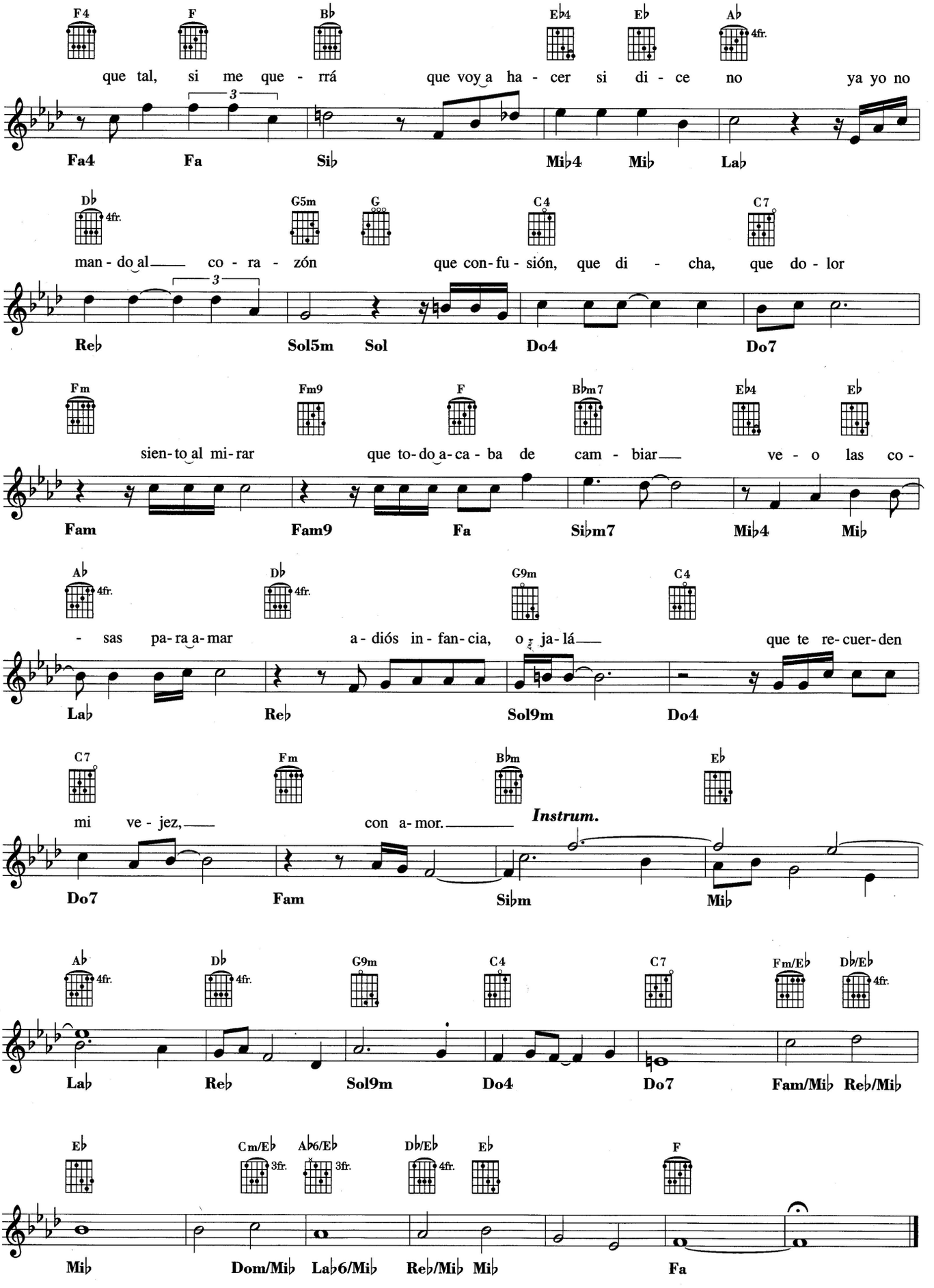
Música y Letra: Pablo Milanés



© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


E Am9 C/D D/F♯ G
o-tra ma-ne-ra de ser fe-liz o-tra ma-ne-ra de su-frir
Mi Lam9 Do/Re Re/Fa♯ Sol
C F♯ B4 B7
o-tra ma-ne-ra de vi-vir lo que has-ta a-yer e-ra re-ír.
Do Fa♯ Si4 Si7
E9m E Am D4 D
Que pa-sa-rá a-don-de i-rán mis jue-gos a pa-rar y mi i-no-
Mi9m Mi Lam Re4 Re
G7+ F♯7 B7 E4 E
cen-cia de ter-mi-nar que nue-vo a-mor se-rá que tal, si me que-
Sol7+ Fa♯7 Si7 Mi4 Mi
A D4 D G C
rrá que voy a ha-cer si di-ce no ya yo no man-do al co-ra-
La Re4 Re Sol Do
F♯9m F♯ B4 B7 E7 E7/9m
zón que con-fu-sión, que di-cha, que do-lor sien-to al mi-rar
Fa♯9m Fa♯ Si4 Si7 Mi7 Mi7/9m
E Am Am7 D9 D G
que to-do a-ca-ba de cam-biar ve-o las co-sas pa-ra a-mar
Mi Lam Lam7 Re9 Re Sol

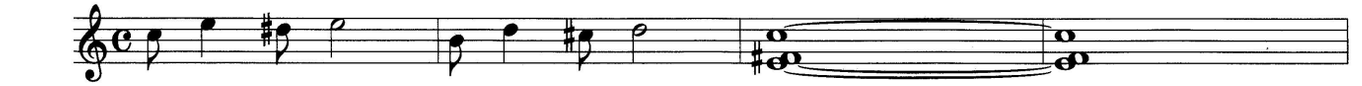

C F♯9m F♯ B4 B7
a - diós in - fan - cia, o - ja - lá que te re - cuer - den mi ve - jez,
Do Fa♯9m Fa♯ Si4 Si7
Em Am D4 D G
con a - mor.
Violini
Mim Lam Re4 Re Sol
C F♯9m B4 B7
Do Fa♯9m Si4 Si7
E9m E7 Am D
Mi9m Mi7 Lam Re
G C F♯9 B4 B7
Sol Do Fa♯9 Si4 Si7
Fm9 Fm B♭m
Que pa - sa - rá a - don - de i - rán mis jue - gos a pa -
Fam9 Fam Si♭m
E♭4 E♭ A♭7+ 4fr. G7 C
rar y mi i - no - cen - cia de ter - mi - nar que nue - vo a - mor se - rá
3
Mi♭4 Mi♭ La♭7+ Sol7 Do

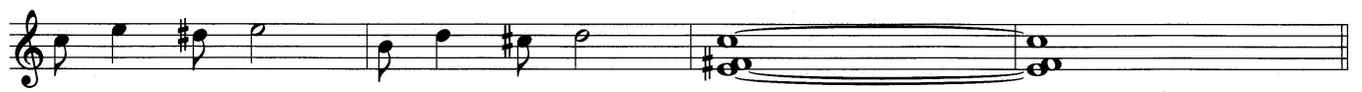

F4 F Bb Eb4 Eb Ab 4fr.
que tal, si me que - rrá que voy a ha - cer si di - ce no ya yo no
Fa4 Fa Sib Mib4 Mib Lab
Db 4fr. G5m G C4 C7
man - do al co - ra - zón que con - fu - sión, que di - cha, que do - lor
Reb Sol5m Sol Do4 Do7
Fm Fm9 F Bbm7 Eb4 Eb
sien - to al mi - rar que to - do a - ca - ba de cam - biar ve - o las co -
Fam Fam9 Fa Sibm7 Mib4 Mib
Ab 4fr. Db 4fr. G9m C4
- sas pa - ra a - mar a - diós in - fan - cia, o ja - lá que te re - cuer - den
Lab Reb Sol9m Do4
C7 Fm Bbm Eb
mi ve - jez, con a - mor. Instrum.
Do7 Fam Sibm Mib
Ab 4fr. Db 4fr. G9m C4 C7 Fm/Eb Db/Eb 4fr.
Lab Reb Sol9m Do4 Do7 Fam/Mib Reb/Mib
Eb Cm/Eb 3fr. Ab6/Eb 3fr. Db/Eb 4fr. Eb F
Mib Dom/Mib Lab6/Mib Reb/Mib Mib Fa

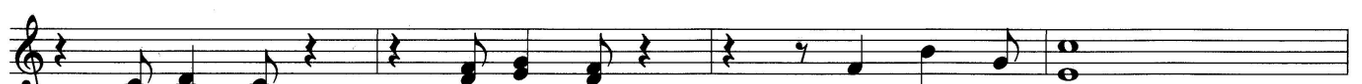
HOMENAJE (Omaggio)

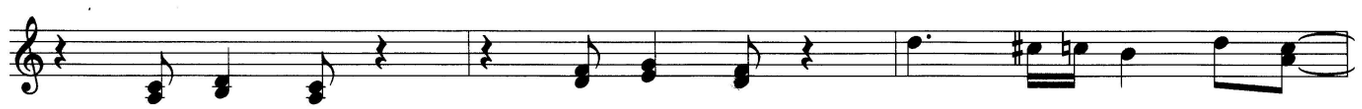
Música y Letra: Pablo Milanés

Moderato

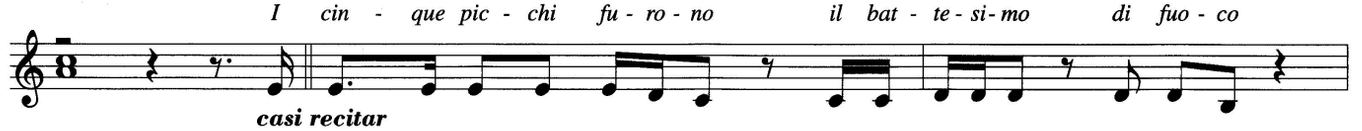






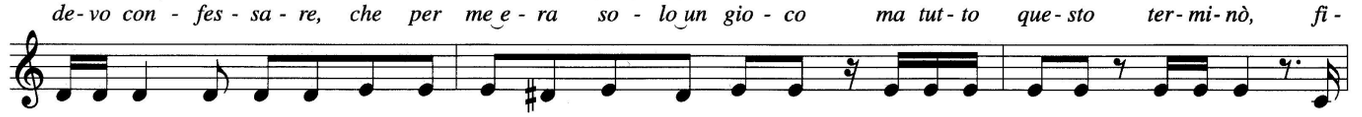


Los cin - co pi - cos fu - e - ron mi ba - u - ti - zo de fue - go,
I cin - que pic - chi fu - ro - no il bat - te - si - mo di fuo - co

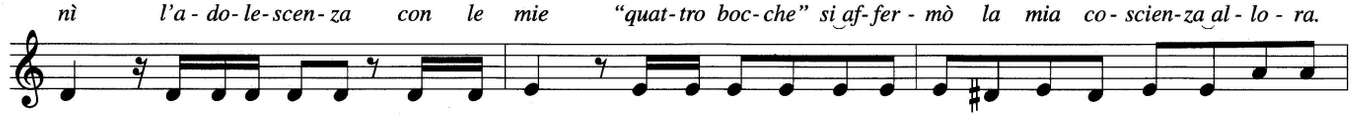


casi recitar

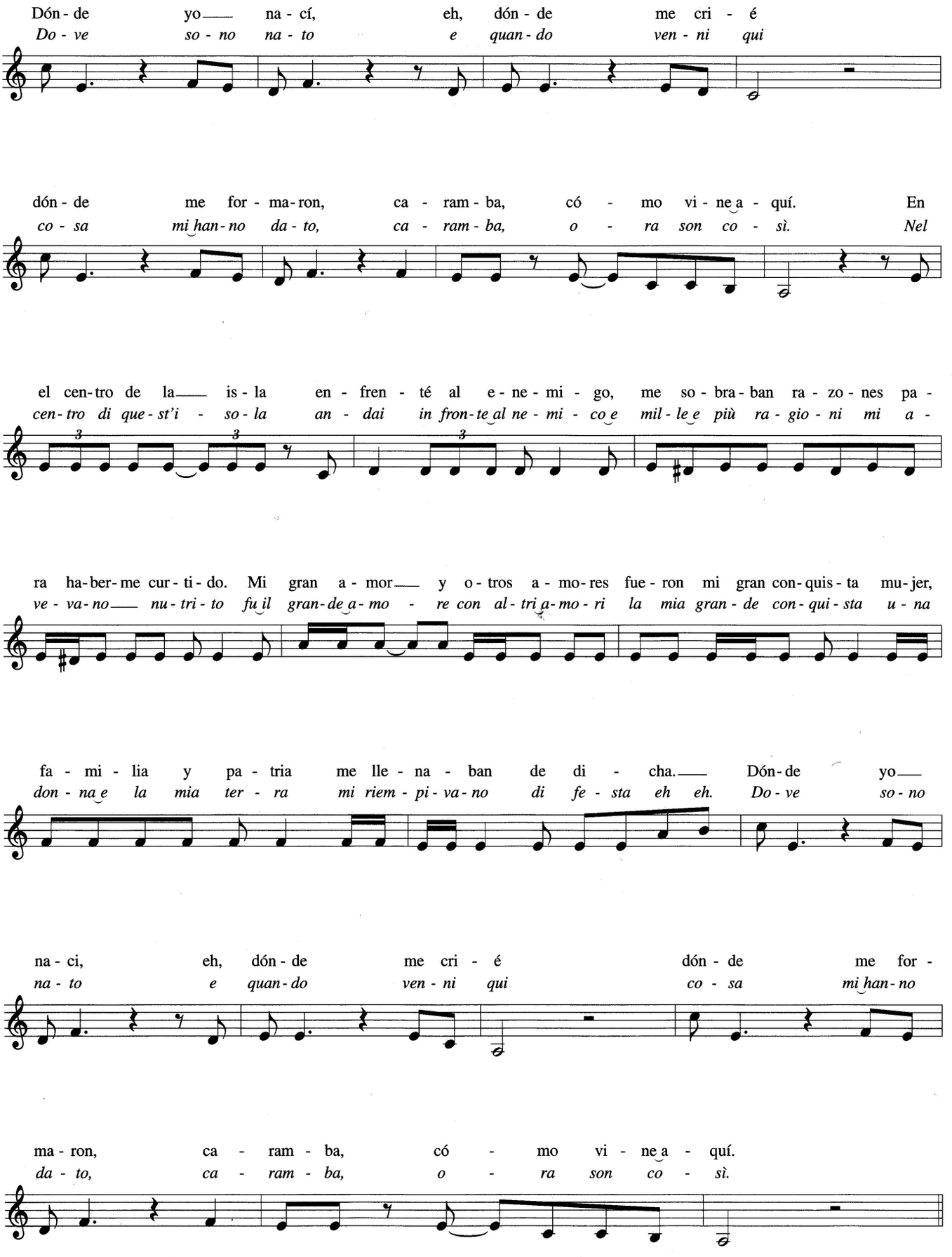
de - bo con - fe - sar, ca - ramba, que pa - ra mí eso e - ra un jue - go. Pe - ro des - pués se ter - mi - nó, se
de - vo con - fes - sa - re, che per me e - ra so - lo un gio - co ma tut - to que - sto ter - mi - nò, fi -

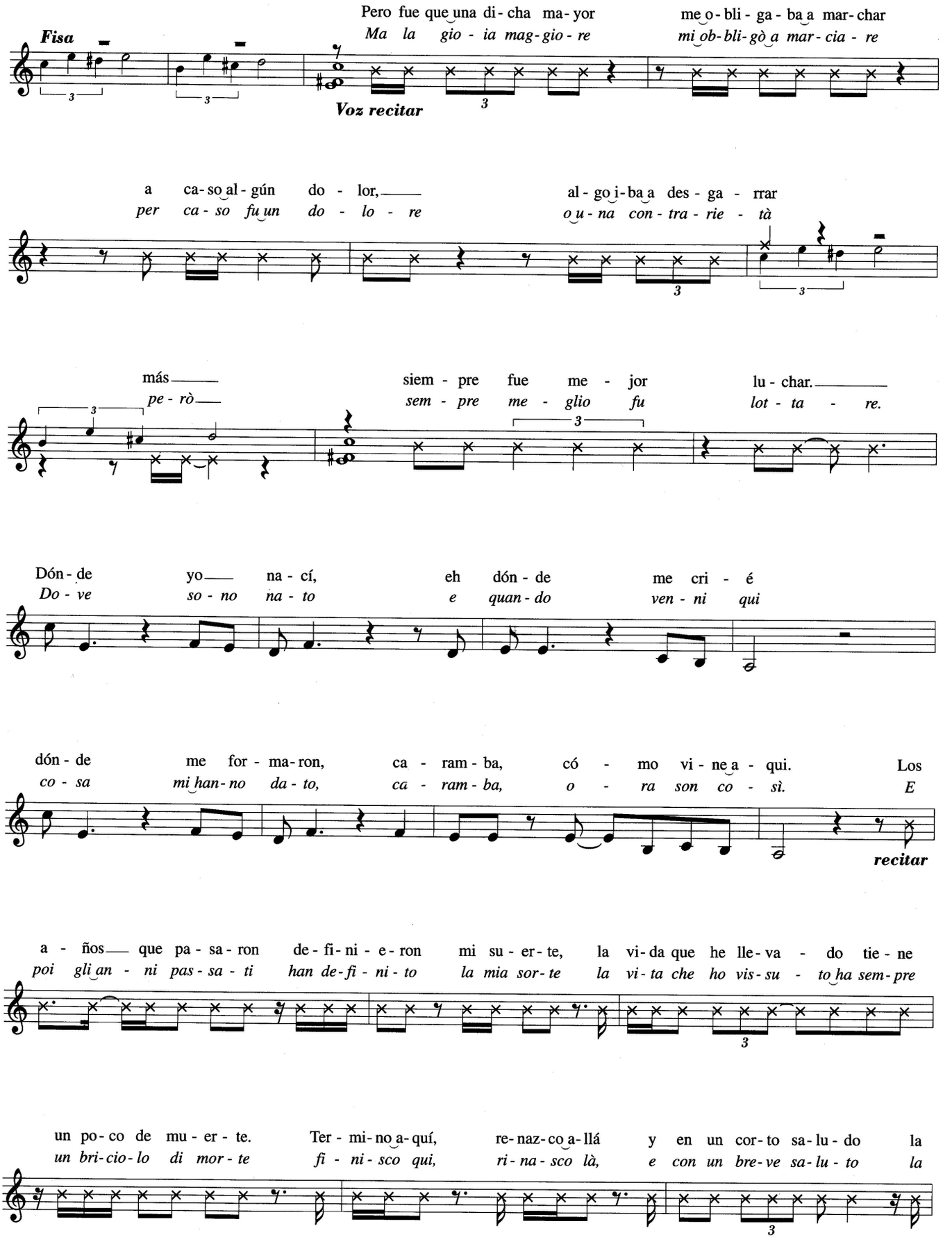


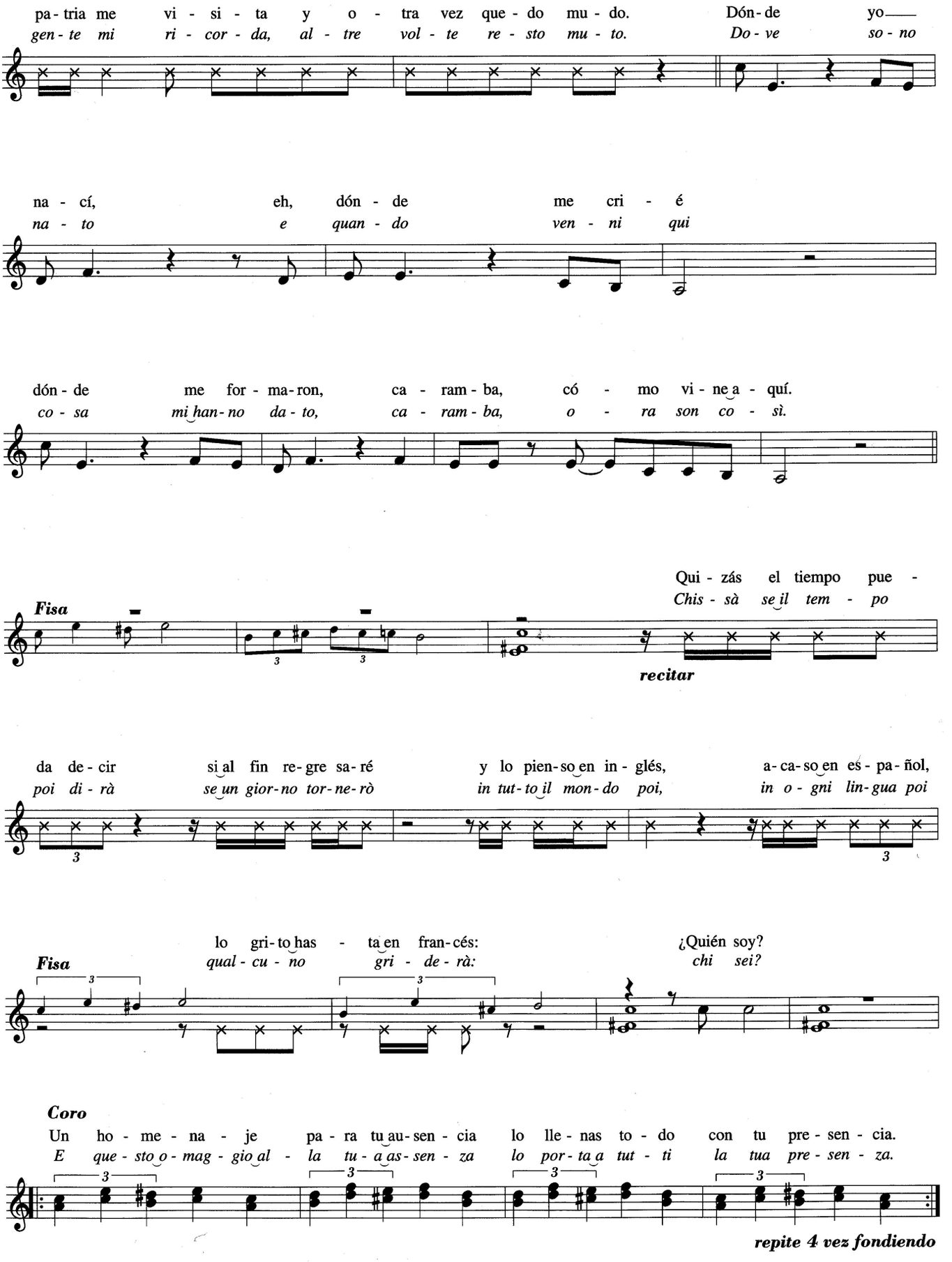
fue mi a - do - le - scen - cia porque con mi "cua - tro bo - cas" se rea - fir - mó mi con - cien - cia.——
nì l'a - do - le - scen - za con le mie "quat - tro boc - che" si af - fer - mò la mia co - scien - za al - lo - ra.



© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba

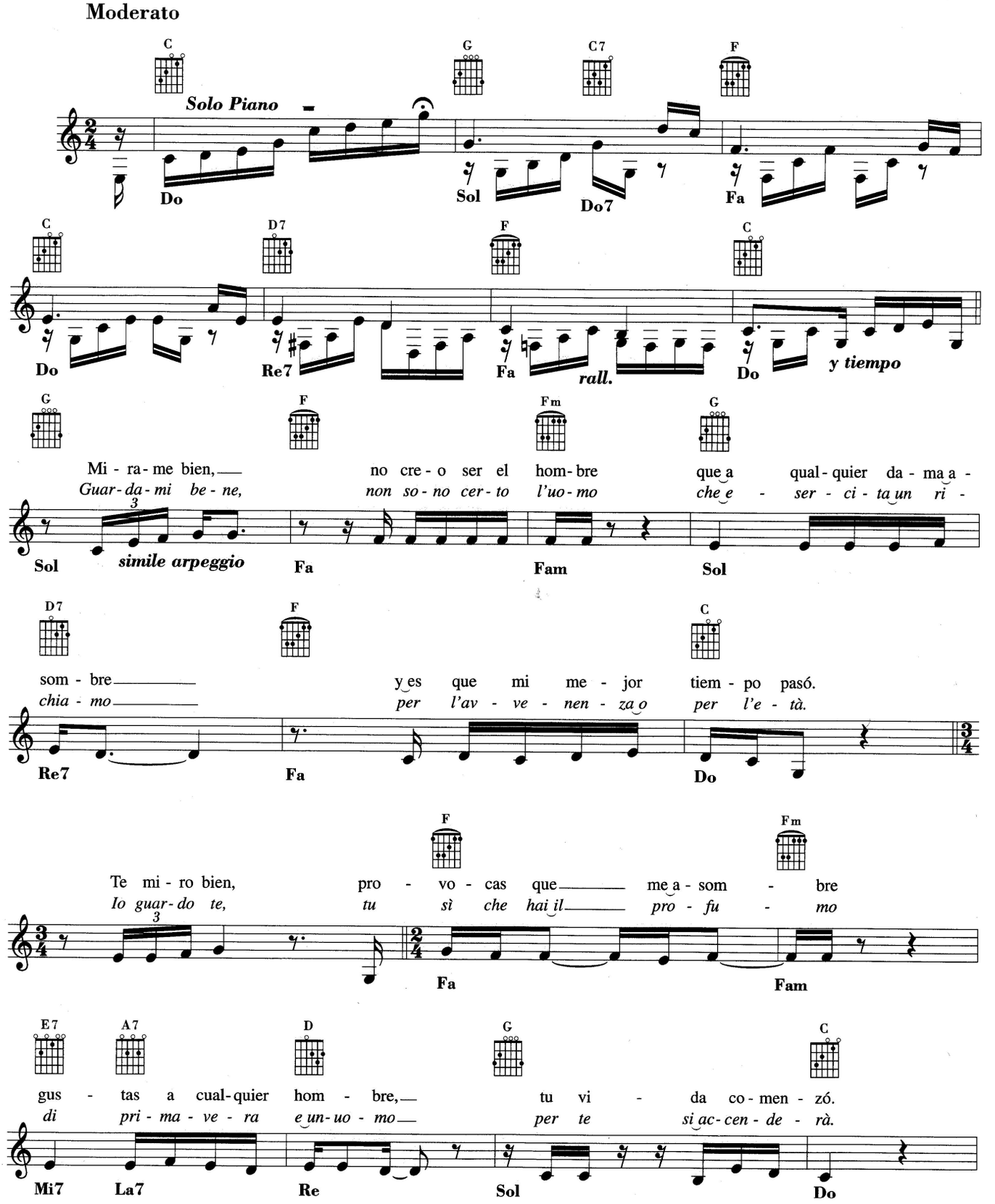

Dón - de yo na - cí, eh, dón - de me cri - é
Do - ve so - no na - to e quan - do ven - ni qui
dón - de me for - ma - ron, ca - ram - ba, có - mo vi - ne a - quí. En
co - sa mi han - no da - to, ca - ram - ba, o - ra son co - sì. Nel
el cen - tro de la is - la en - fren - té al e - ne - mi - go, me so - bra - ban ra - zo - nes pa -
cen - tro di que - st'i - so - la an - dai in fron - te al ne - mi - co e mil - le e più ra - gio - ni mi a -
ra ha - ber - me cur - ti - do. Mi gran a - mor y o - tros a - mo - res fue - ron mi gran con - quis - ta mu - jer,
ve - va - no nu - tri - to fu il gran - de a - mo - re con al - tri a - mo - ri la mia gran - de con - qui - sta u - na
fa - mi - lia y pa - tria me lle - na - ban de di - cha. Dón - de yo
don - na e la mia ter - ra mi riem - pi - va - no di fe - sta eh eh. Do - ve so - no
na - ci, eh, dón - de me cri - é dón - de me for -
na - to e quan - do ven - ni qui co - sa mi han - no
ma - ron, ca - ram - ba, có - mo vi - ne a - quí.
da - to, ca - ram - ba, o - ra son co - sì.


Fisa
Pero fue que una di - cha ma - yor
Ma la gio - ia mag - gio - re
me o - bli - ga - ba a mar - char
mi ob - bli - gò a mar - cia - re
Voz recitar
a ca - so al - gún do - lor,
per ca - so fu un do - lo - re
al - go i - ba a des - ga - rrar
o u - na con - tra - rie - tà
más
pe - rò
siem - pre fue me - jor
sem - pre me - glio fu
lu - char.
lot - ta - re.
Dón - de yo na - cí,
Do - ve so - no na - to
eh dón - de me cri - é
e quan - do ven - ni qui
dón - de me for - ma - ron,
co - sa mi han - no da - to,
ca - ram - ba, có - mo vi - ne a - qui.
ca - ram - ba, o - ra son co - sì.
Los
E
recitar
a - ños que pa - sa - ron de - fi - ni - e - ron mi su - er - te, la vi - da que he lle - va - do tie - ne
poi gli an - ni pas - sa - ti han de - fi - ni - to la mia sor - te la vi - ta che ho vis - su - to ha sem - pre
un po - co de mu - er - te.
un bri - cio - lo di mor - te
Ter - mi - no a - quí,
fi - ni - sco qui,
re - naz - co a - llá
ri - na - sco là,
y en un cor - to sa - lu - do
e con un bre - ve sa - lu - to
la
la

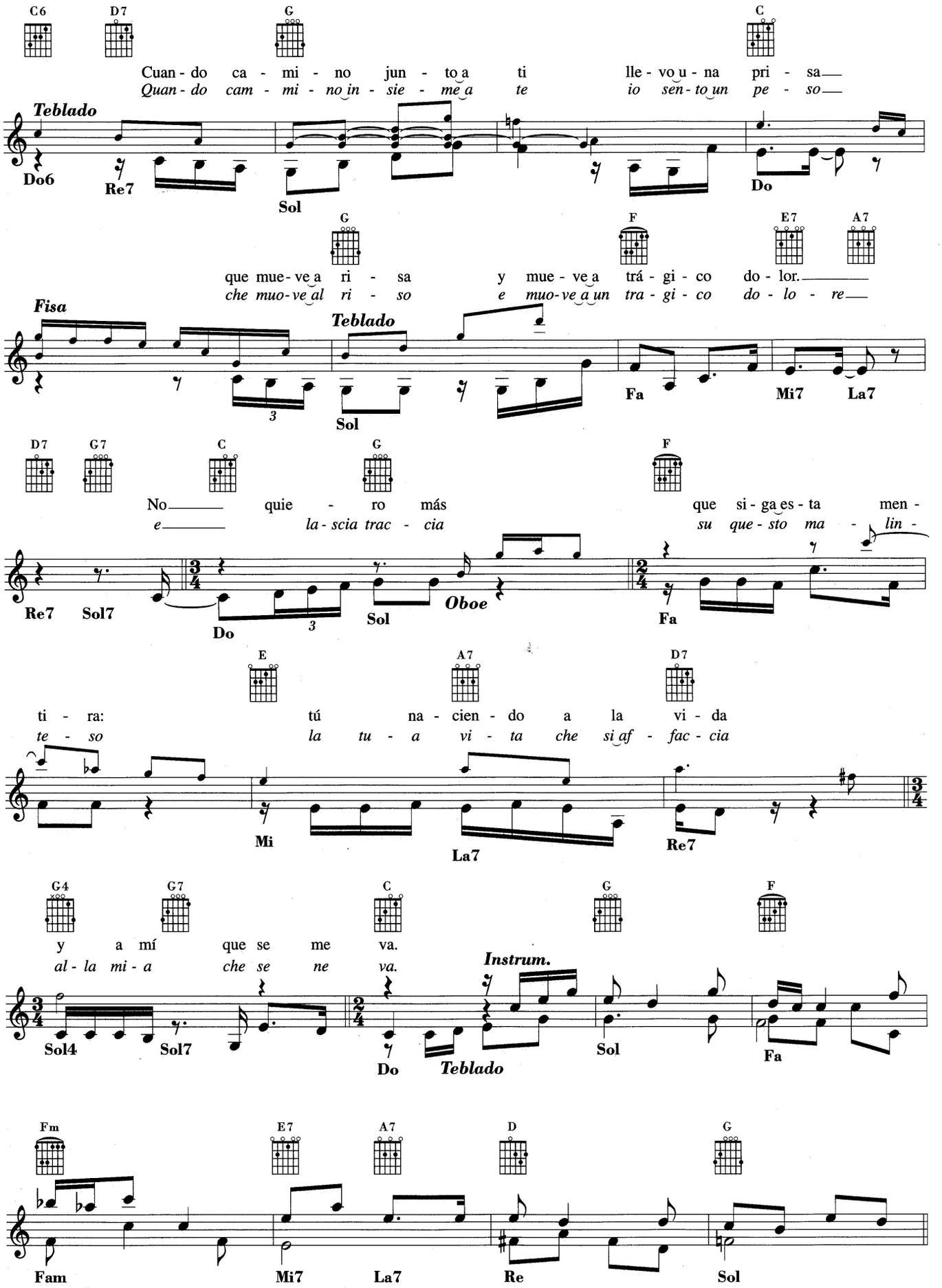

pa - tria me vi - si - ta y o - tra vez que - do mu - do. Dón - de yo
gen - te mi ri - cor - da, al - tre vol - te re - sto mu - to. Do - ve so - no
na - cí, eh, dón - de me cri - é
na - to e quan - do ven - ni qui
dón - de me for - ma - ron, ca - ram - ba, có - mo vi - ne a - quí.
co - sa mi han - no da - to, ca - ram - ba, o - ra son co - sì.
Fisa
Qui - zás el tiempo pue -
Chis - sà se il tem - po
recitar
da de - cir si al fin re - gre sa - ré y lo pien - so en in - glés, a - ca - so en es - pa - ñol,
poi di - rà se un gior - no tor - ne - rò in tut - to il mon - do poi, in o - gni lin - gua poi
Fisa
lo gri - to has - ta en fran - cés: ¿Quién soy?
qual - cu - no gri - de - rà: chi sei?
Coro
Un ho - me - na - je pa - ra tu au - sen - cia lo lle - nas to - do con tu pre - sen - cia.
E que - sto o - mag - gio al - la tu - a as - sen - za lo por - ta a tut - ti la tua pre - sen - za.
repite 4 vez fondiendo

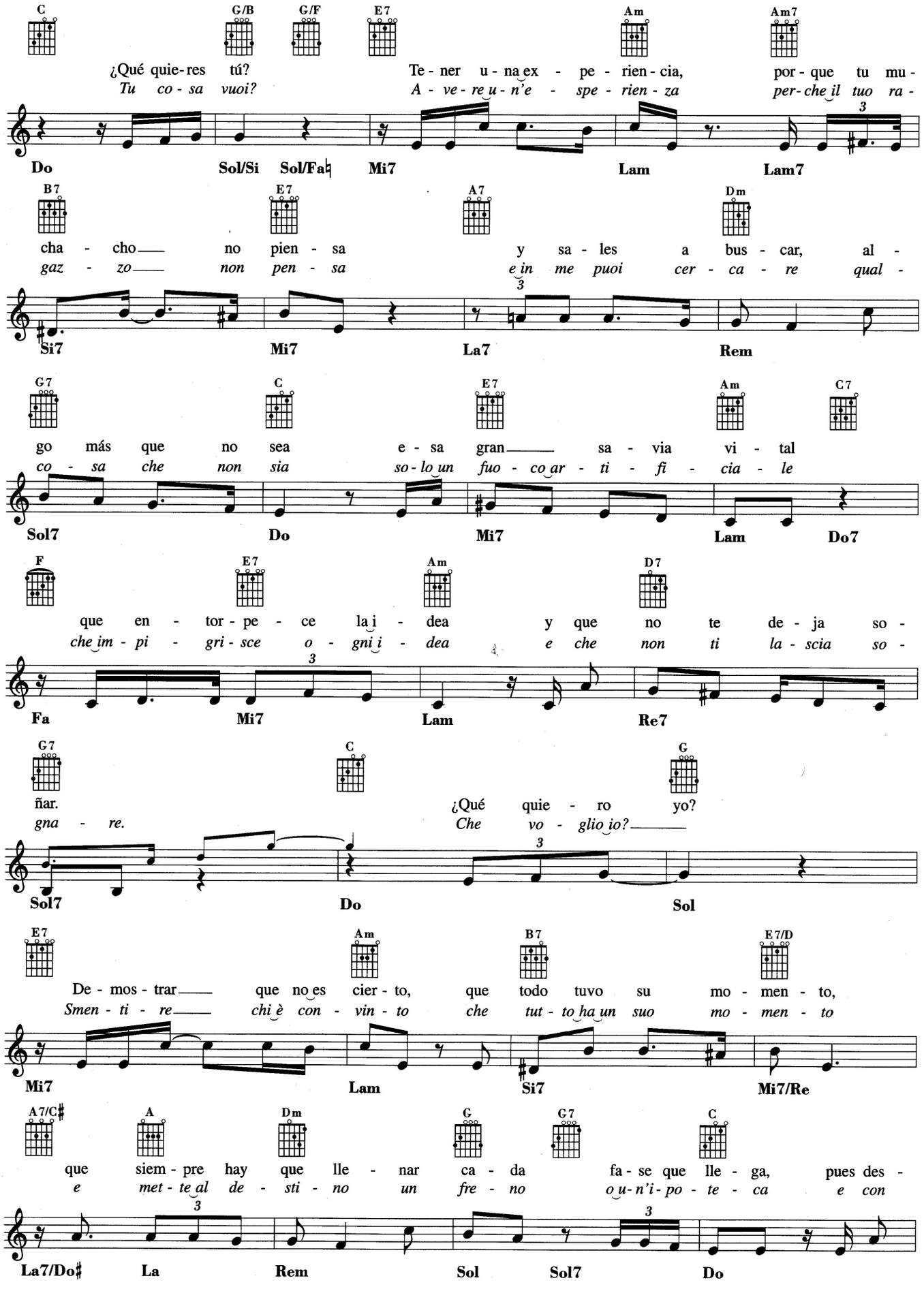
MÍRAME BIEN (Guardami bene)

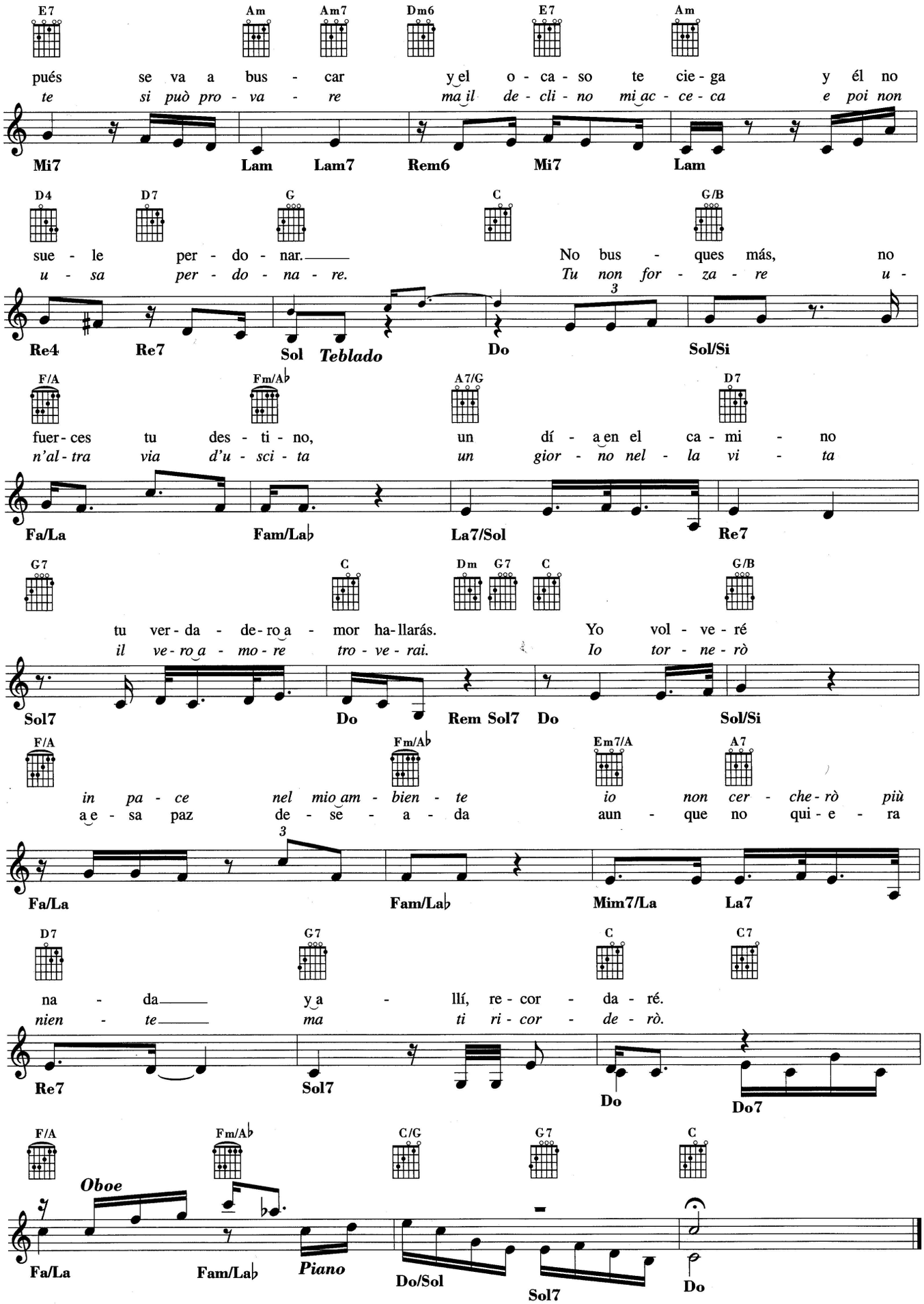
Música y Letra: Pablo Milanés



© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba

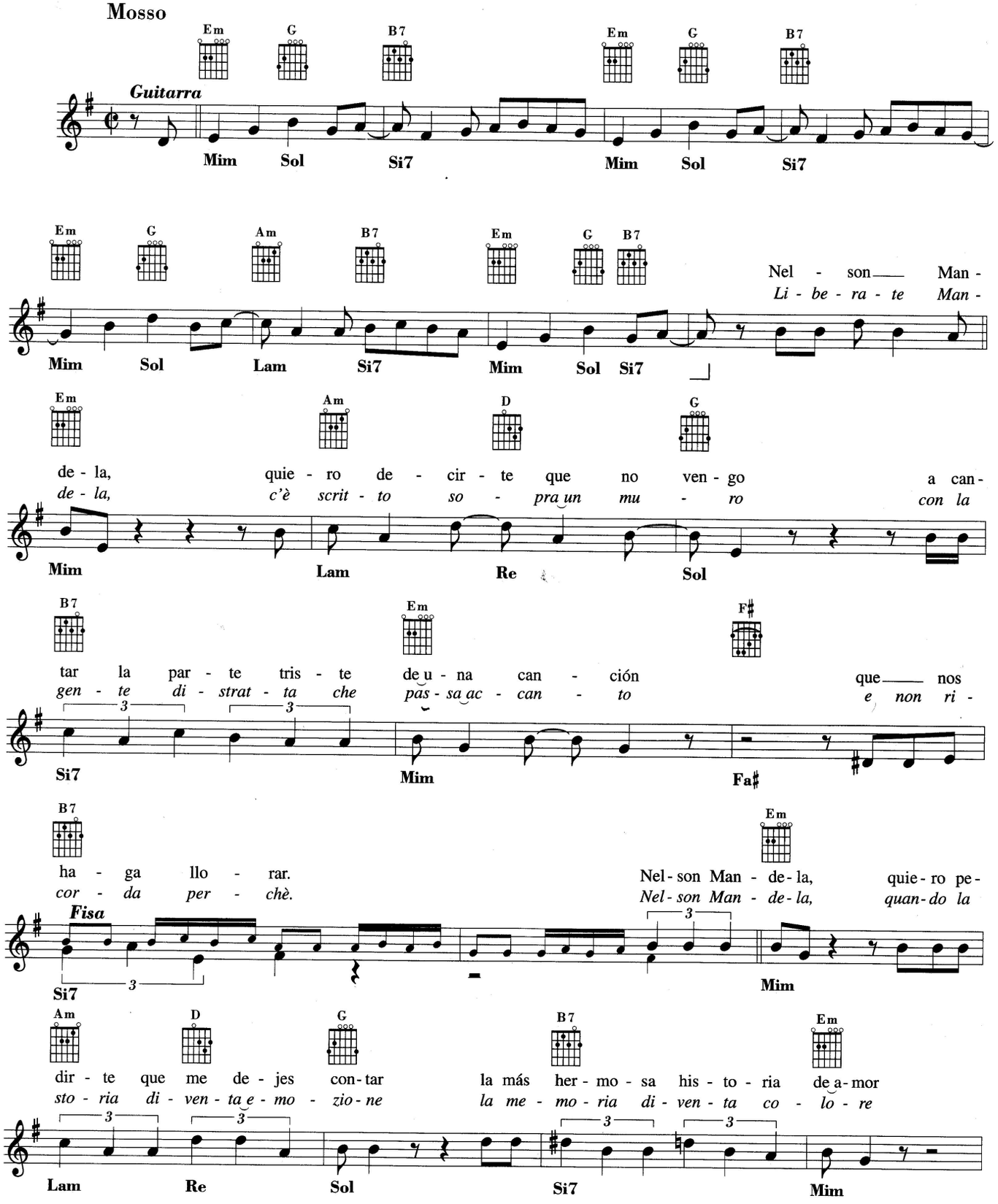

C6 D7 G C
Cuan - do ca - mi - no jun - to a ti lle - vo u - na pri - sa
Quan - do cam - mi - no in - sie - me a te io sen - to un pe - so
Teblado
Do6 Re7 Sol Do
G F E7 A7
que mue - ve a ri - sa y mue - ve a trá - gi - co do - lor.
che muo - ve al ri - so e muo - ve a un tra - gi - co do - lo - re
Fisa
Teblado
Fa Mi7 La7
D7 G7 C G F
No quie - ro más que si - ga es - ta men -
e la - scia trac - cia su que - sto ma - lin -
Re7 Sol7 Do Sol Oboe Fa
E A7 D7
ti - ra: tú na - cien - do a la vi - da
te - so la tu - a vi - ta che si af - fac - cia
Mi La7 Re7
G4 G7 C G F
y a mí que se me va.
al - la mi - a che se ne va.
Instrum.
Sol4 Sol7 Do Teblado Sol Fa
Fm E7 A7 D G
Fam Mi7 La7 Re Sol


C G/B G/F E7 Am Am7
¿Qué quie-res tú? Te - ner u - na ex - pe - rien - cia, por - que tu mu -
Tu co - sa vuoi? A - ve - re u - n'e - spe - rien - za per - che il tuo ra -
Do Sol/Si Sol/Fa♮ Mi7 Lam Lam7
B7 E7 A7 Dm
cha - cho no pien - sa y sa - les a bus - car, al -
gaz - zo non pen - sa e in me puoi cer - ca - re qual -
Si7 Mi7 La7 Rem
G7 C E7 Am C7
go más que no sea e - sa gran sa - via vi - tal
co - sa che non sia so - lo un fuo - co ar - ti - fi - cia - le
Sol7 Do Mi7 Lam Do7
F E7 Am D7
que en - tor - pe - ce la i - dea y que no te de - ja so -
che im - pi - gri - sce o - gni i - dea e che non ti la - scia so -
Fa Mi7 Lam Re7
G7 C G
ñar. ¿Qué quie - ro yo?
gna - re. Che vo - glio io?
Sol7 Do Sol
E7 Am B7 E7/D
De - mos - trar que no es cier - to, que todo tuvo su mo - men - to,
Smen - ti - re chi è con - vin - to che tut - to ha un suo mo - men - to
Mi7 Lam Si7 Mi7/Re
A7/C♯ A Dm C G7 C
que siem - pre hay que lle - nar ca - da fa - se que lle - ga, pues des -
e met - te al de - sti - no un fre - no o u - n'i - po - te - ca e con
La7/Do♯ La Rem Sol Sol7 Do

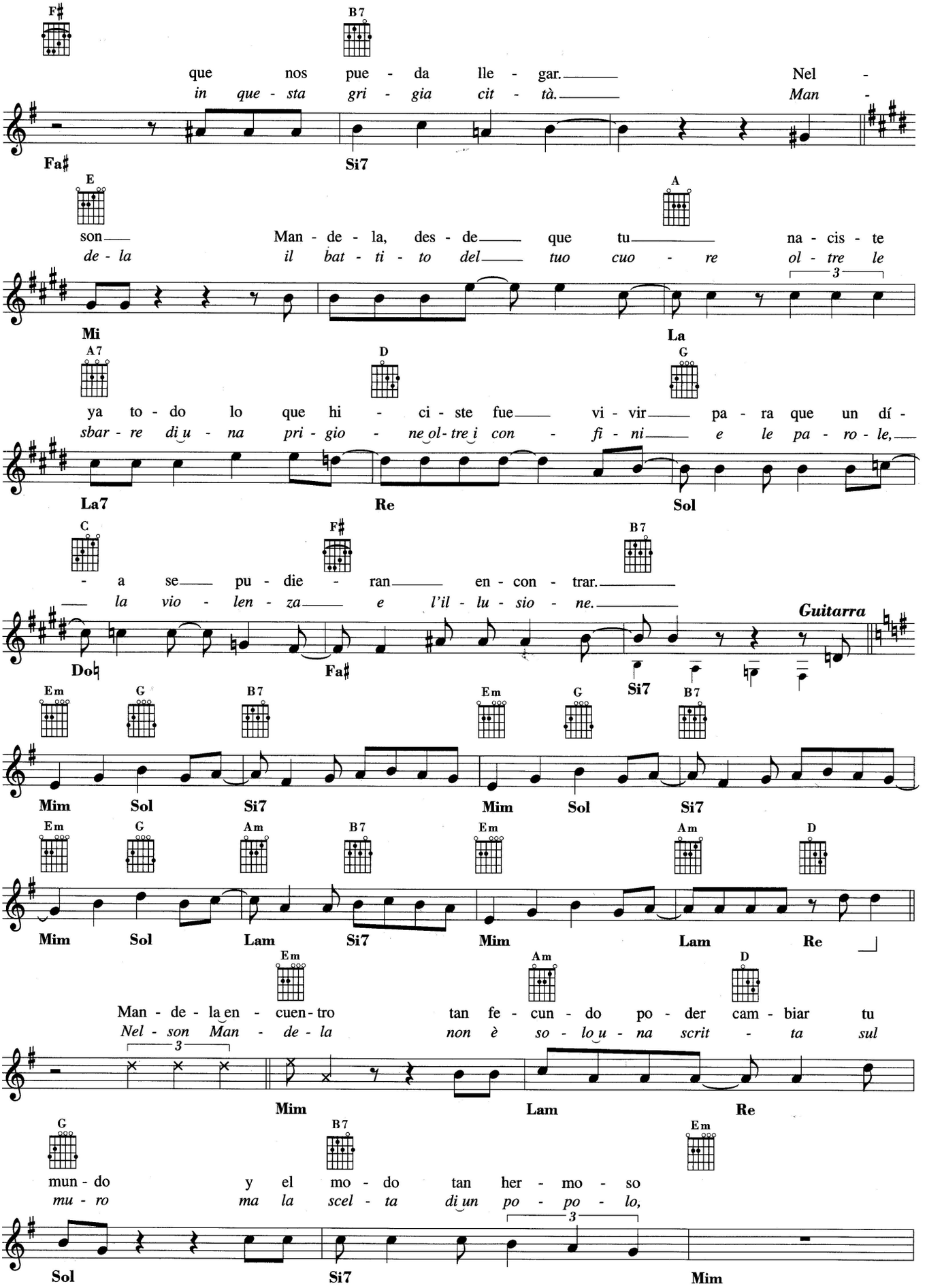

E7 Am Am7 Dm6 E7 Am
pués se va a bus - car y el o - ca - so te cie - ga y él no
te si può pro - va - re ma il de - cli - no mi ac - ce - ca e poi non
Mi7 Lam Lam7 Rem6 Mi7 Lam
D4 D7 G C G/B
sue - le per - do - nar. No bus - ques más, no
u - sa per - do - na - re. Tu non for - za - re u -
Re4 Re7 Sol Teblado Do Sol/Si
F/A Fm/A♭ A7/G D7
fuer - ces tu des - ti - no, un dí - a en el ca - mi - no
n'al - tra via d'u - sci - ta un gior - no nel - la vi - ta
Fa/La Fam/La♭ La7/Sol Re7
G7 C Dm G7 C G/B
tu ver - da - de - ro a - mor ha - llarás. Yo vol - ve - ré
il ve - ro a - mo - re tro - ve - rai. Io tor - ne - rò
Sol7 Do Rem Sol7 Do Sol/Si
F/A Fm/A♭ Em7/A A7
in pa - ce nel mio am - bien - te io non cer - che - rò più
a e - sa paz de - se - a - da aun - que no qui - e - ra
Fa/La Fam/La♭ Mim7/La La7
D7 G7 C C7
na - da y a - llí, re - cor - da - ré.
nien - te ma ti ri - cor - de - rò.
Re7 Sol7 Do Do7
F/A Fm/A♭ C/G G7 C
Oboe
Fa/La Fam/La♭ Piano Do/Sol Sol7 Do

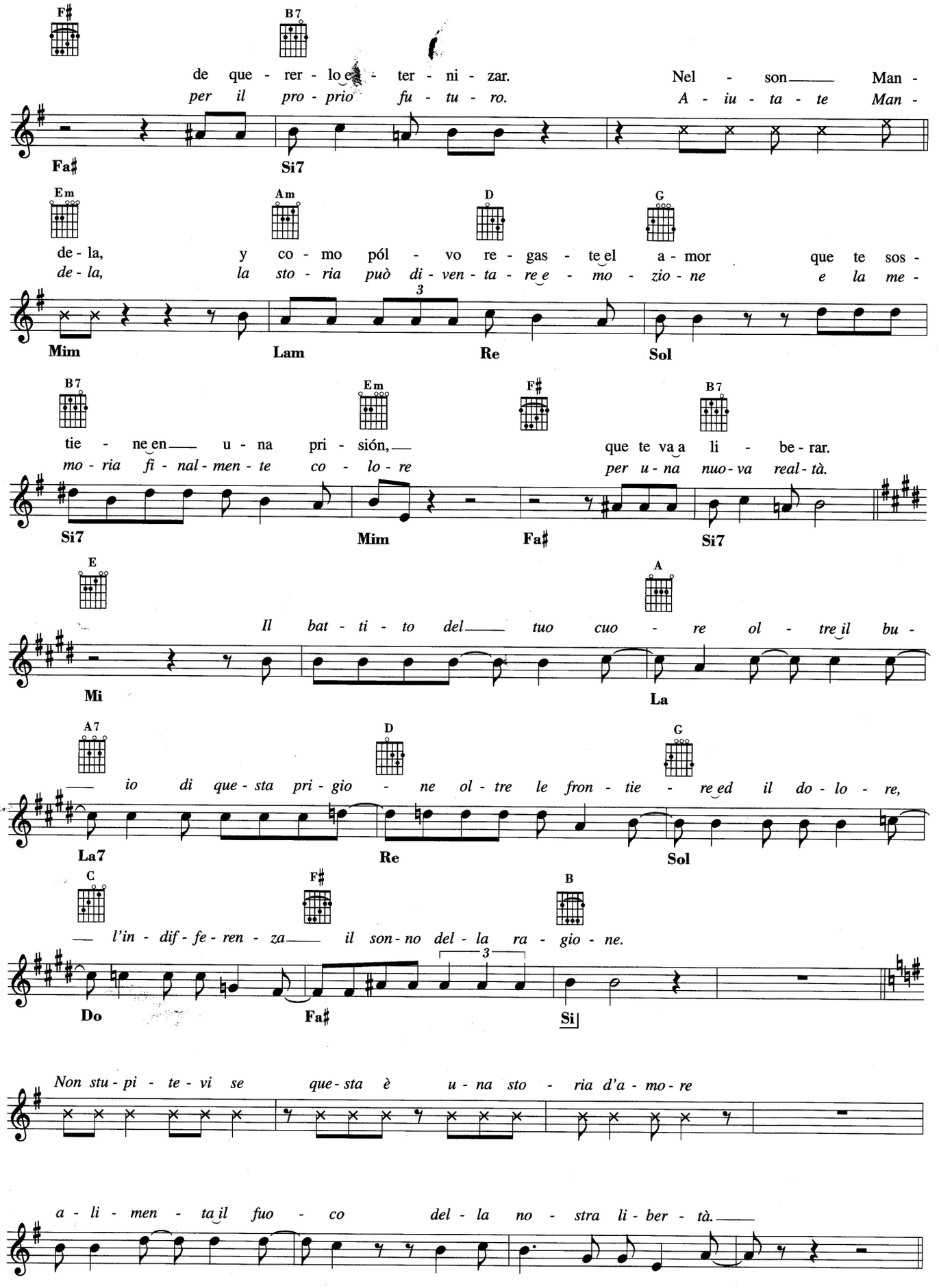
NELSON MANDELA, SUS DOS AMORES (Mandela)

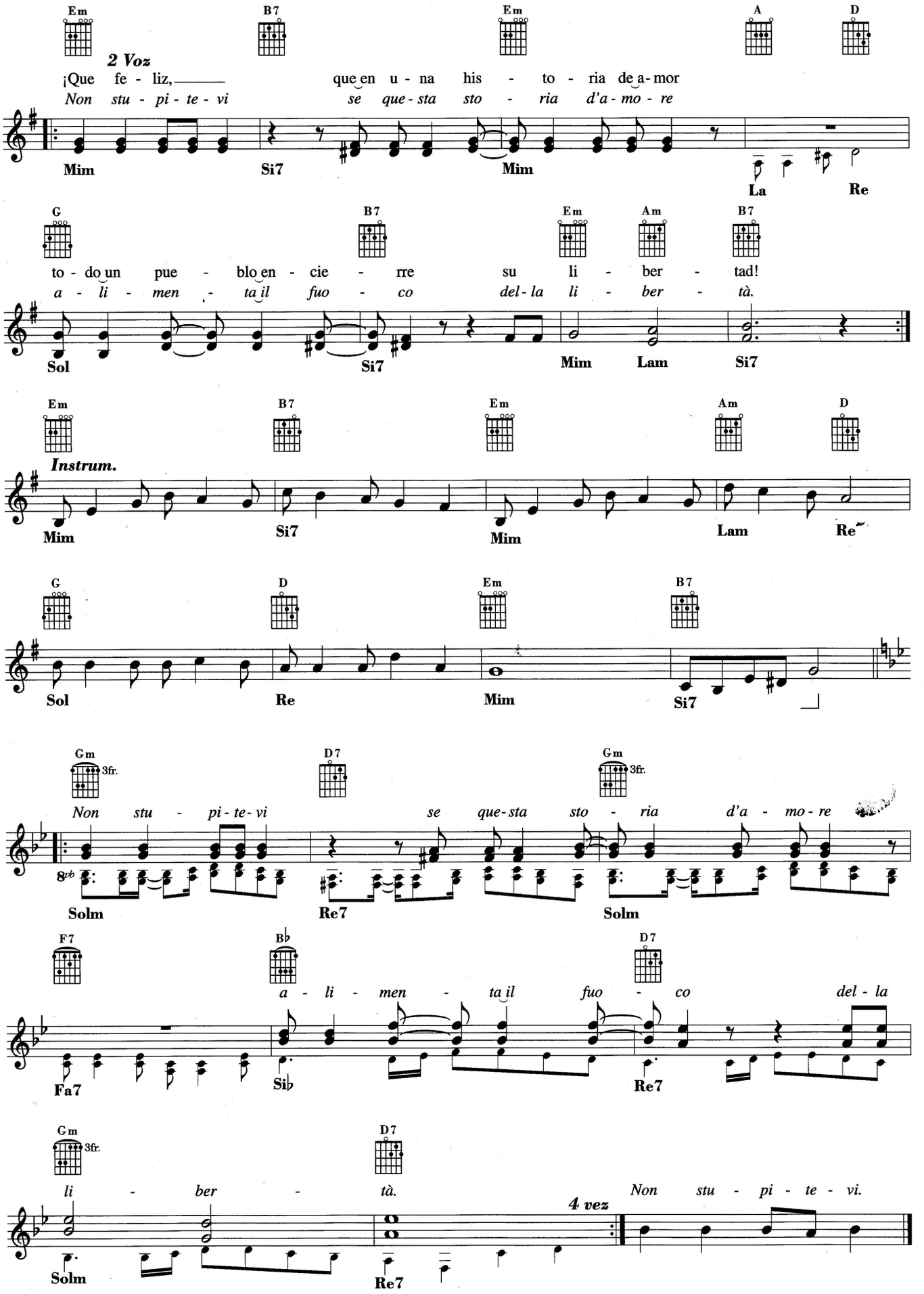
Música y Letra: Pablo Milanés



© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


F♯ B7
que nos pue - da lle - gar. Nel -
in que - sta gri - gia cit - tà. Man -
Fa♯ Si7
E A
son Man - de - la, des - de que tu na - cis - te
de - la il bat - ti - to del tuo cuo - re ol - tre le
3
Mi La
A7 D G
ya to - do lo que hi - ci - ste fue vi - vir pa - ra que un dí -
sbar - re di u - na pri - gio - ne ol - tre i con - fi - ni e le pa - ro - le,
La7 Re Sol
C F♯ B7
- a se pu - die - ran en - con - trar.
la vio - len - za e l'il - lu - sio - ne.
Guitarra
Do♮ Fa♯ Si7
Em G B7 Em G B7
Mim Sol Si7 Mim Sol Si7
Em G Am B7 Em Am D
Mim Sol Lam Si7 Mim Lam Re
Em Am D
Man - de - la en - cuen - tro tan fe - cun - do po - der cam - biar tu
Nel - son Man - de - la non è so - lo u - na scrit - ta sul
3
Mim Lam Re
G B7 Em
mun - do y el mo - do tan her - mo - so
mu - ro ma la scel - ta di un po - po - lo,
3
Sol Si7 Mim

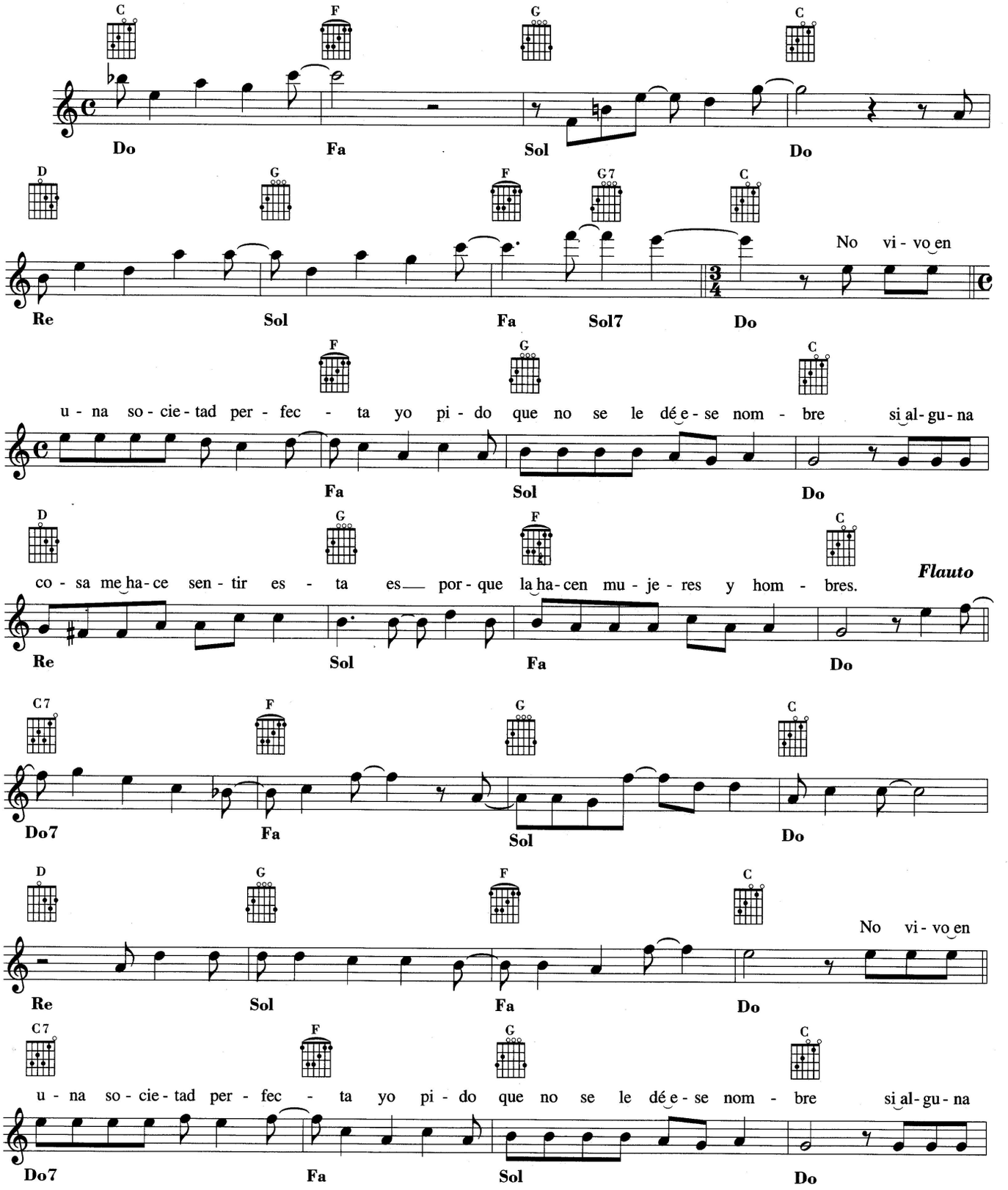

F♯ B7
de que - rer - lo e - ter - ni - zar. Nel - son Man -
per il pro - prio fu - tu - ro. A - iu - ta - te Man -
Fa♯ Si7
E m A m D G
de - la, y co - mo pól - vo re - gas - te el a - mor que te sos -
de - la, la sto - ria può di - ven - ta - re e - mo - zio - ne e la me -
Mim Lam Re Sol
B7 E m F♯ B7
tie - ne en u - na pri - sión, que te va a li - be - rar.
mo - ria fi - nal - men - te co - lo - re per u - na nuo - va real - tà.
Si7 Mim Fa♯ Si7
E A
Il bat - ti - to del tuo cuo - re ol - tre il bu -
Mi La
A7 D G
io di que - sta pri - gio - ne ol - tre le fron - tie - re ed il do - lo - re,
La7 Re Sol
C F♯ B
l'in - dif - fe - ren - za il son - no del - la ra - gio - ne.
Do Fa♯ Si
Non stu - pi - te - vi se que - sta è u - na sto - ria d'a - mo - re
a - li - men - ta il fuo - co del - la no - stra li - ber - tà.


Em B7 Em A D
2 Voz
¡Que fe - liz, que en u - na his - to - ria de a - mor
Non stu - pi - te - vi se que - sta sto - ria d'a - mo - re
Mim Si7 Mim La Re
G B7 Em Am B7
to - do un pue - blo en - cie - rre su li - ber - tad!
a - li - men - ta il fuo - co del - la li - ber - tà.
Sol Si7 Mim Lam Si7
Em B7 Em Am D
Instrum.
Mim Si7 Mim Lam Re
G D Em B7
Sol Re Mim Si7
Gm 3fr. D7 Gm 3fr.
Non stu - pi - te - vi se que - sta sto - ria d'a - mo - re
8vb
Solm Re7 Solm
F7 B♭ D7
a - li - men - ta il fuo - co del - la
Fa7 Si♭ Re7
Gm 3fr. D7
li - ber - tà. Non stu - pi - te - vi.
4 vez
Solm Re7

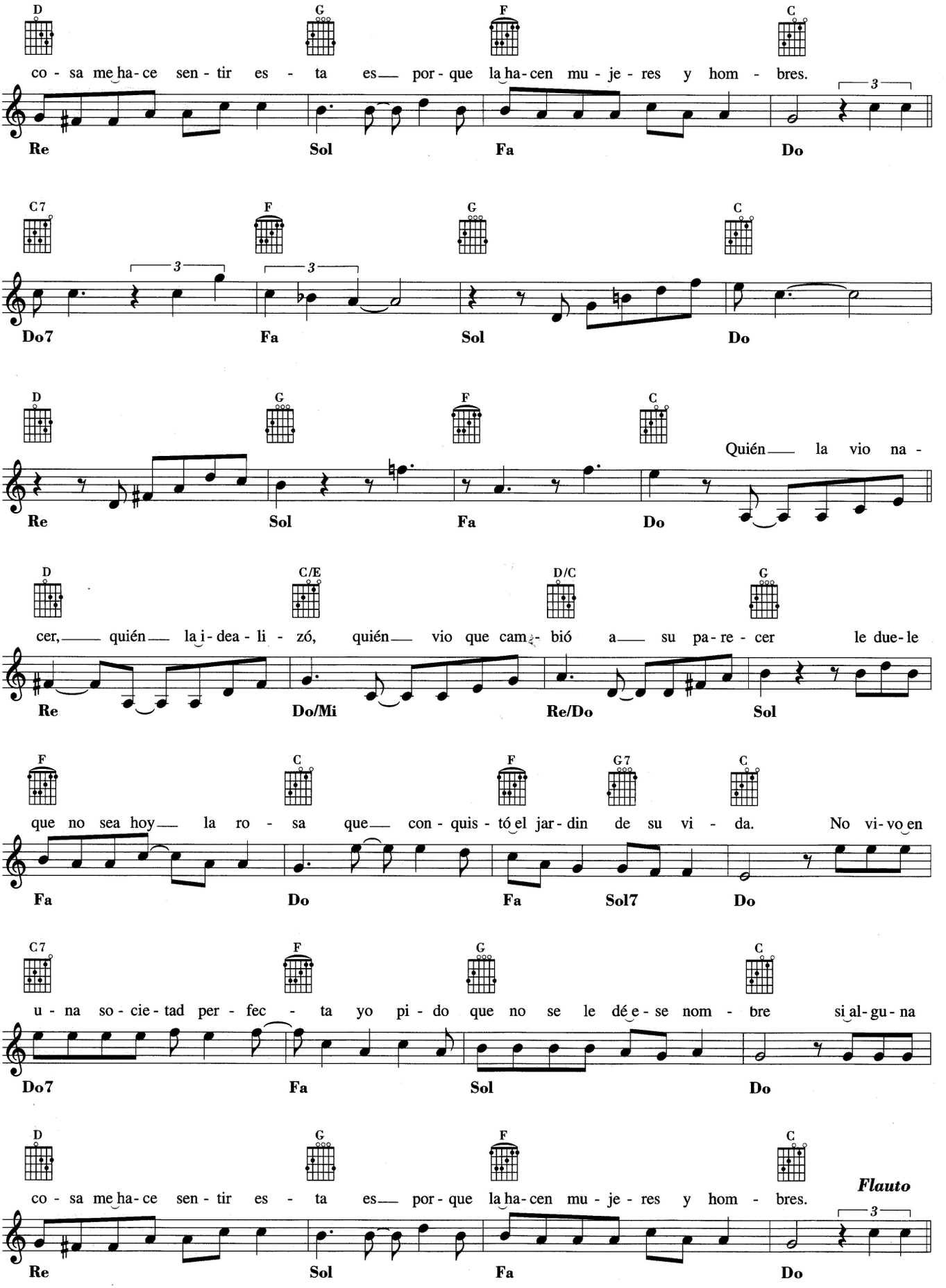
NO VIVO EN UNA SOCIEDAD PERFECTA

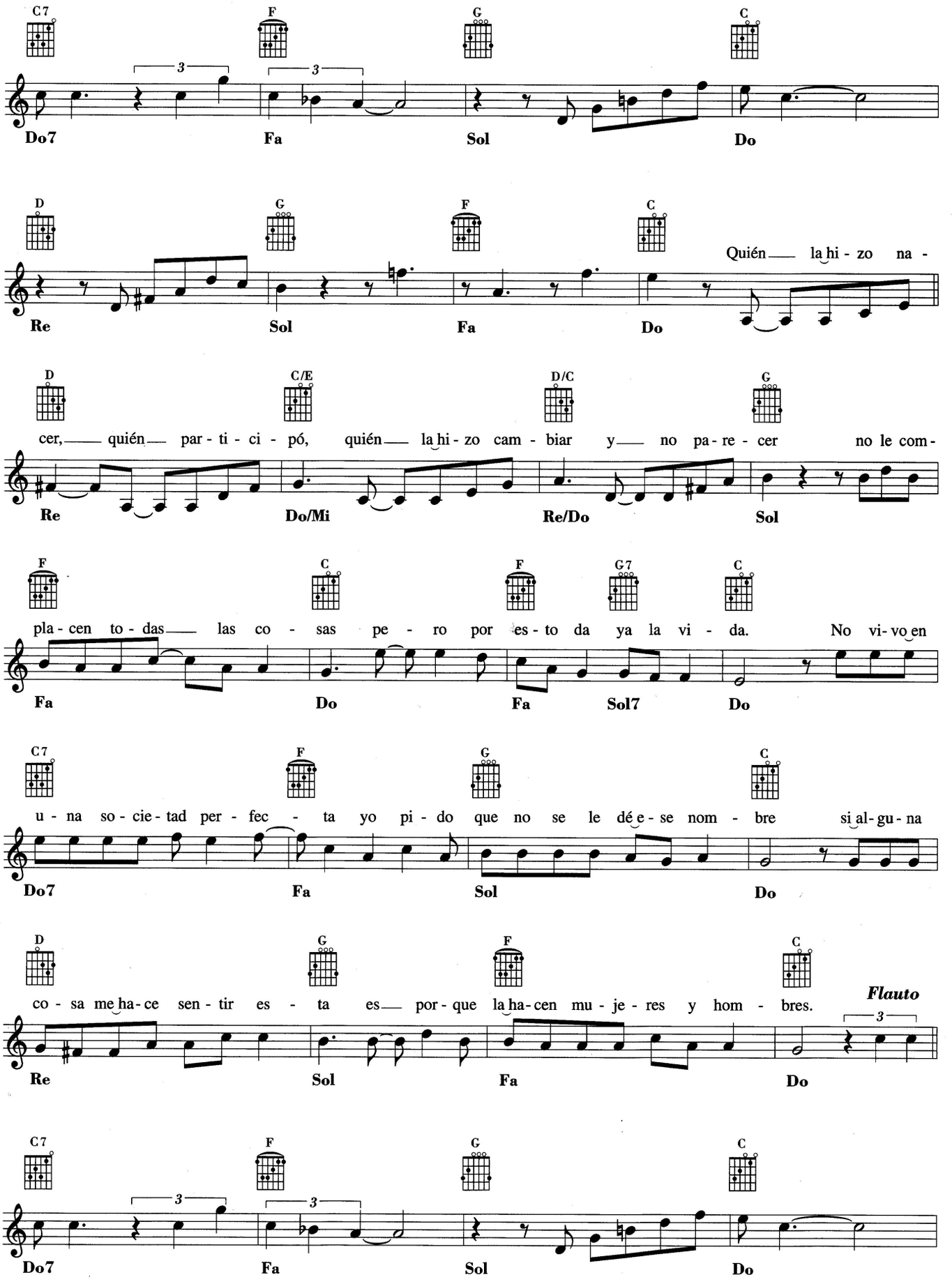
Música y Letra: Pablo Milanés

Calypso

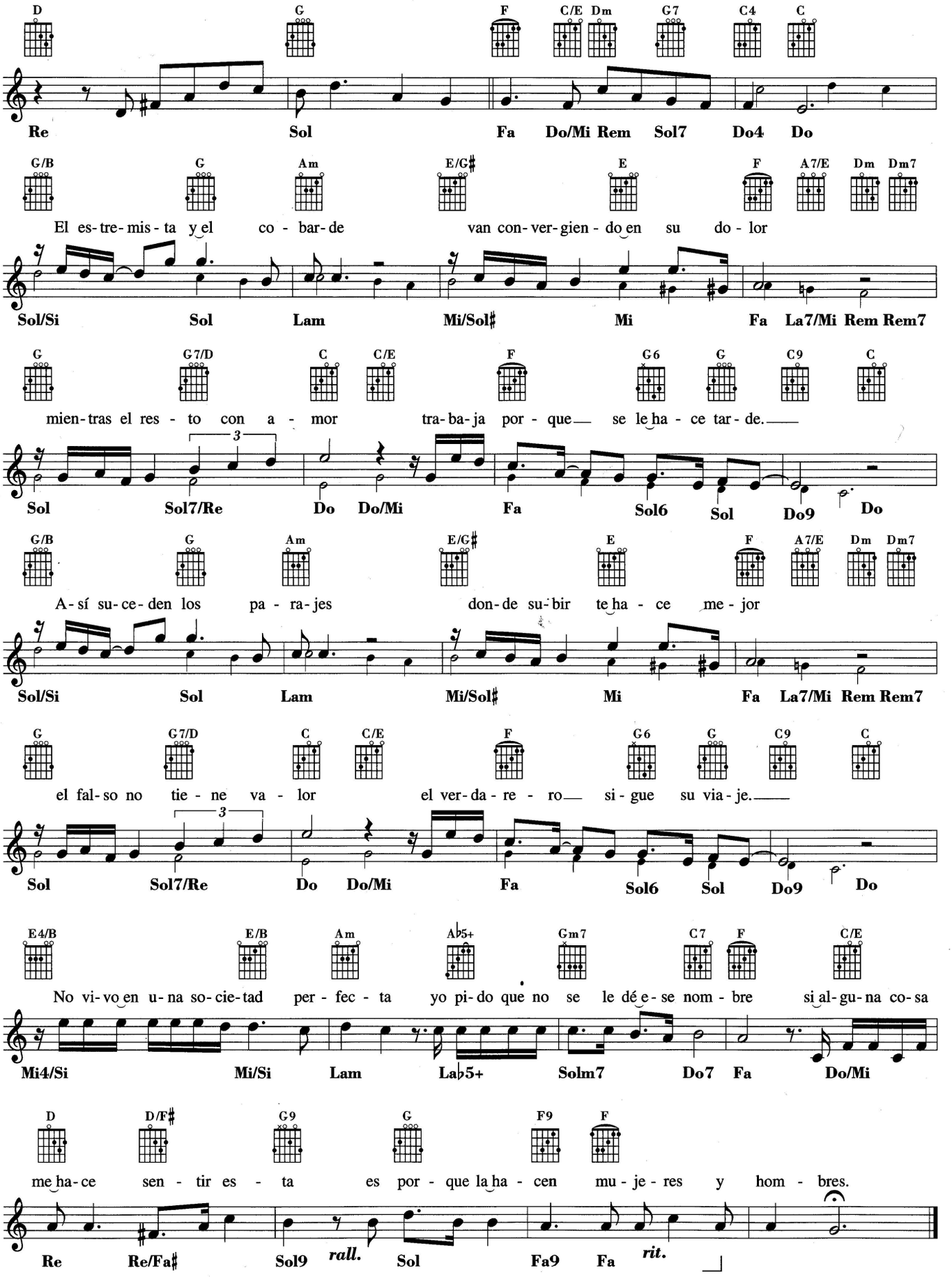


© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


D G F C
co - sa me ha - ce sen - tir es - ta es por - que la ha - cen mu - je - res y hom - bres.
Re Sol Fa Do
C7 F G C
Do7 Fa Sol Do
D G F C
Quién la vio na -
Re Sol Fa Do
D C/E D/C G
cer, quién la i - dea - li - zó, quién vio que cam - bió a su pa - re - cer le due - le
Re Do/Mi Re/Do Sol
F C F G7 C
que no sea hoy la ro - sa que con - quis - tó el jar - din de su vi - da. No vi - vo en
Fa Do Fa Sol7 Do
C7 F G C
u - na so - cie - tad per - fec - ta yo pi - do que no se le dé e - se nom - bre si al - gu - na
Do7 Fa Sol Do
D G F C
co - sa me ha - ce sen - tir es - ta es por - que la ha - cen mu - je - res y hom - bres.
Flauto
Re Sol Fa Do

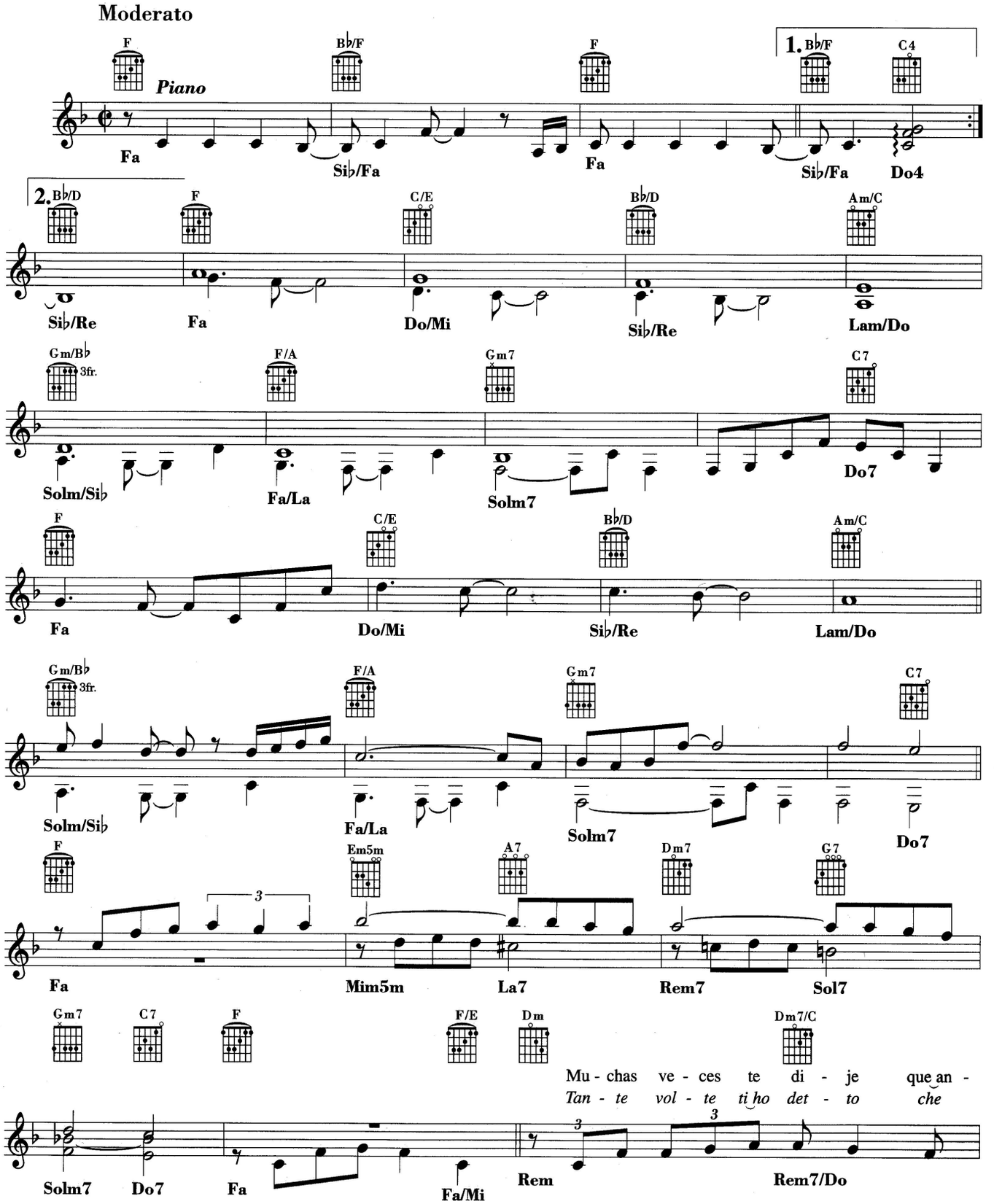

C7 F G C
Do7 Fa Sol Do
D G F C
Quién la hi - zo na -
Re Sol Fa Do
D C/E D/C G
cer, quién par - ti - ci - pó, quién la hi - zo cam - biar y no pa - re - cer no le com -
Re Do/Mi Re/Do Sol
F C F G7 C
pla - cen to - das las co - sas pe - ro por es - to da ya la vi - da. No vi - vo en
Fa Do Fa Sol7 Do
C7 F G C
u - na so - cie - tad per - fec - ta yo pi - do que no se le dé e - se nom - bre si al - gu - na
Do7 Fa Sol Do
D G F C
co - sa me ha - ce sen - tir es - ta es por - que la ha - cen mu - je - res y hom - bres.
Flauto
Re Sol Fa Do
C7 F G C
Do7 Fa Sol Do

Lento

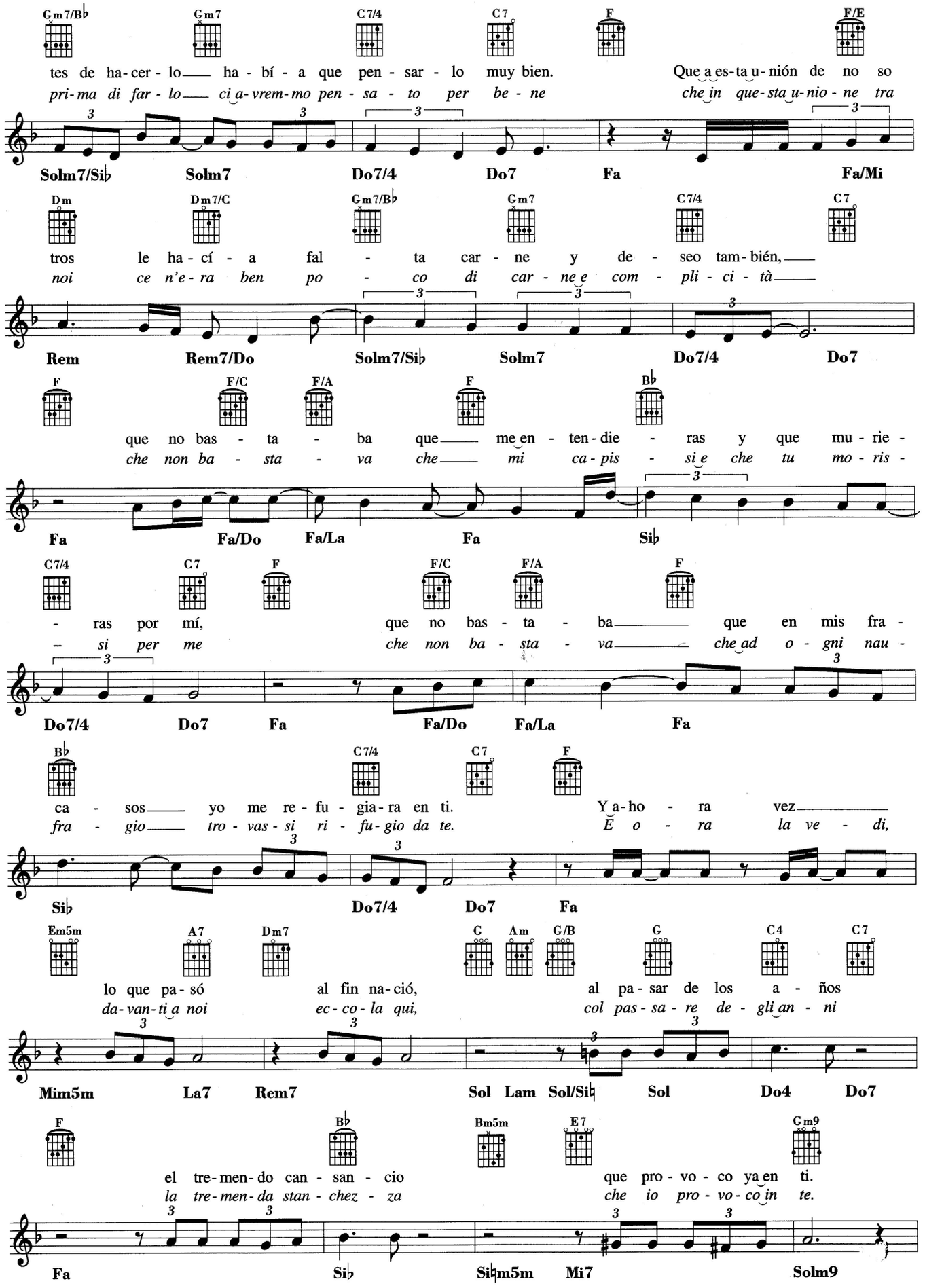

D G F C/E Dm G7 C4 C
Re Sol Fa Do/Mi Rem Sol7 Do4 Do
G/B G Am E/G♯ E F A7/E Dm Dm7
El es-tre-mis-ta y el co-bar-de van con-ver-gien-do en su do-lor
Sol/Si Sol Lam Mi/Sol♯ Mi Fa La7/Mi Rem Rem7
G G7/D C C/E F G6 G C9 C
mien-tras el res-to con a-mor tra-ba-ja por-que se le ha-ce tar-de.
Sol Sol7/Re Do Do/Mi Fa Sol6 Sol Do9 Do
G/B G Am E/G♯ E F A7/E Dm Dm7
A-sí su-ce-den los pa-ra-jes don-de su-bir te ha-ce me-jor
Sol/Si Sol Lam Mi/Sol♯ Mi Fa La7/Mi Rem Rem7
G G7/D C C/E F G6 G C9 C
el fal-so no tie-ne va-lor el ver-da-re-ro si-gue su via-je.
Sol Sol7/Re Do Do/Mi Fa Sol6 Sol Do9 Do
E4/B E/B Am A♭5+ Gm7 C7 F C/E
No vi-vo en u-na so-cie-tad per-fec-ta yo pi-do que no se le dé e-se nom-bre si al-gu-na co-sa
Mi4/Si Mi/Si Lam La♭5+ Solm7 Do7 Fa Do/Mi
D D/F♯ G9 G F9 F
me ha-ce sen-tir es-ta es por-que la ha-cen mu-je-res y hom-bres.
Re Re/Fa♯ Sol9 rall. Sol Fa9 Fa rit.

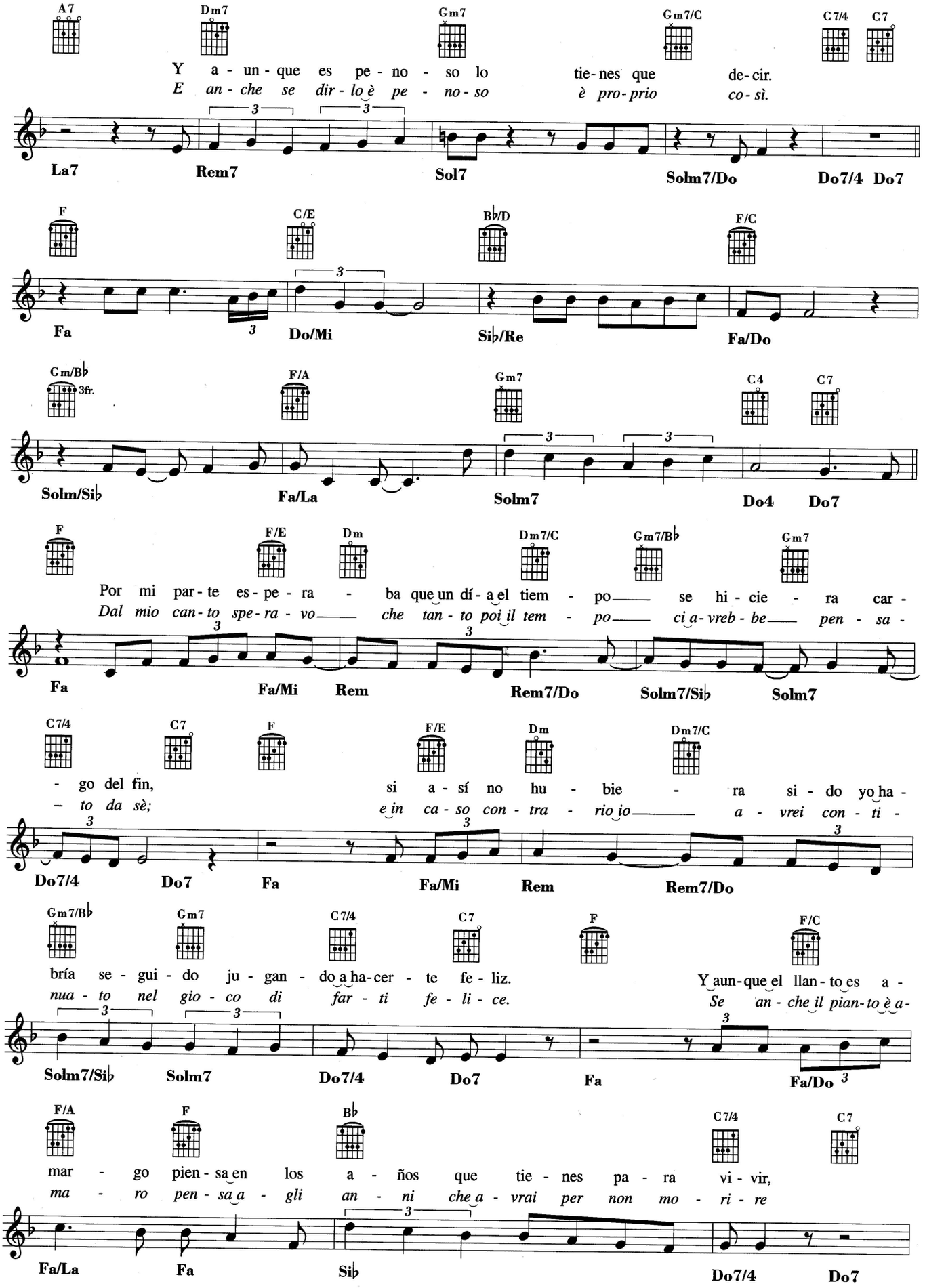
PARA VIVIR (Per non morire)

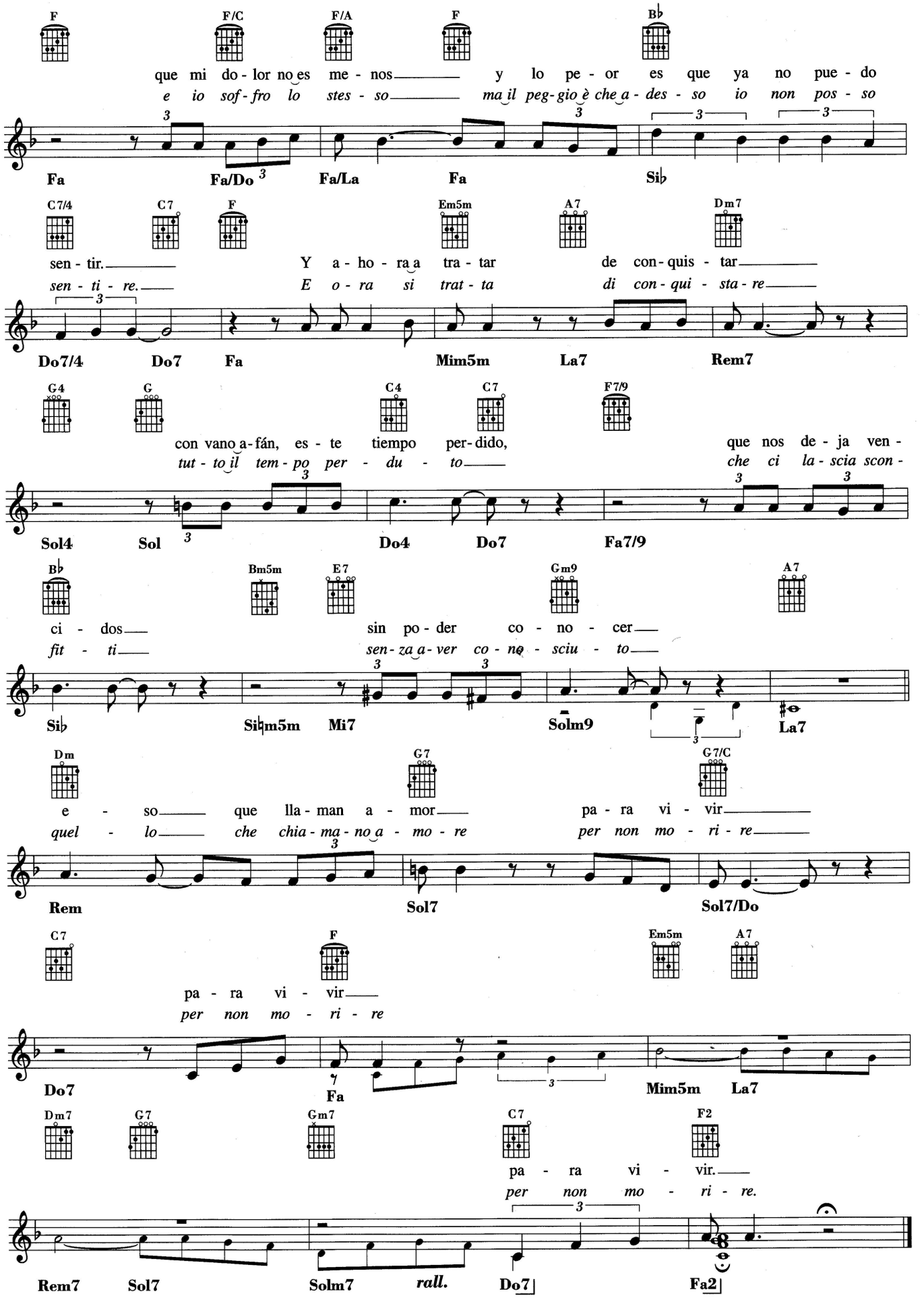
Música y Letra: Pablo Milanés



© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


Gm7/B♭ Gm7 C7/4 C7 F F/E
tes de ha-cer-lo ha-bí-a que pen-sar-lo muy bien. Que a es-ta u-nión de no so
pri-ma di far-lo ci a-vrem-mo pen-sa-to per be-ne che in que-sta u-nio-ne tra
Solm7/Si♭ Solm7 Do7/4 Do7 Fa Fa/Mi
Dm Dm7/C Gm7/B♭ Gm7 C7/4 C7
tros le ha-cí-a fal-ta car-ne y de-seo tam-bién,
noi ce n'e-ra ben po-co di car-ne e com-pli-ci-tà
Rem Rem7/Do Solm7/Si♭ Solm7 Do7/4 Do7
F F/C F/A F B♭
que no bas-ta-ba que me en-ten-die-ras y que mu-rie-
che non ba-sta-va che mi ca-pis-si e che tu mo-ris-
Fa Fa/Do Fa/La Fa Si♭
C7/4 C7 F F/C F/A F
-ras por mí, que no bas-ta-ba que en mis fra-
-si per me che non ba-sta-va che ad o-gni nau-
Do7/4 Do7 Fa Fa/Do Fa/La Fa
B♭ C7/4 C7 F
ca-sos yo me re-fu-gia-ra en ti. Y a-ho-ra vez
fra-gio tro-vas-si ri-fu-gio da te. E o-ra la ve-di,
Si♭ Do7/4 Do7 Fa
Em5m A7 Dm7 G Am G/B G C4 C7
lo que pa-só al fin na-ció, al pa-sar de los a-ños
da-van-ti a noi ec-co-la qui, col pas-sa-re de-gli an-ni
Mim5m La7 Rem7 Sol Lam Sol/Si♮ Sol Do4 Do7
F B♭ Bm5m E7 Gm9
el tre-men-do can-san-cio que pro-vo-co ya en ti.
la tre-men-da stan-chez-za che io pro-vo-co in te.
Fa Si♭ Si♮m5m Mi7 Solm9

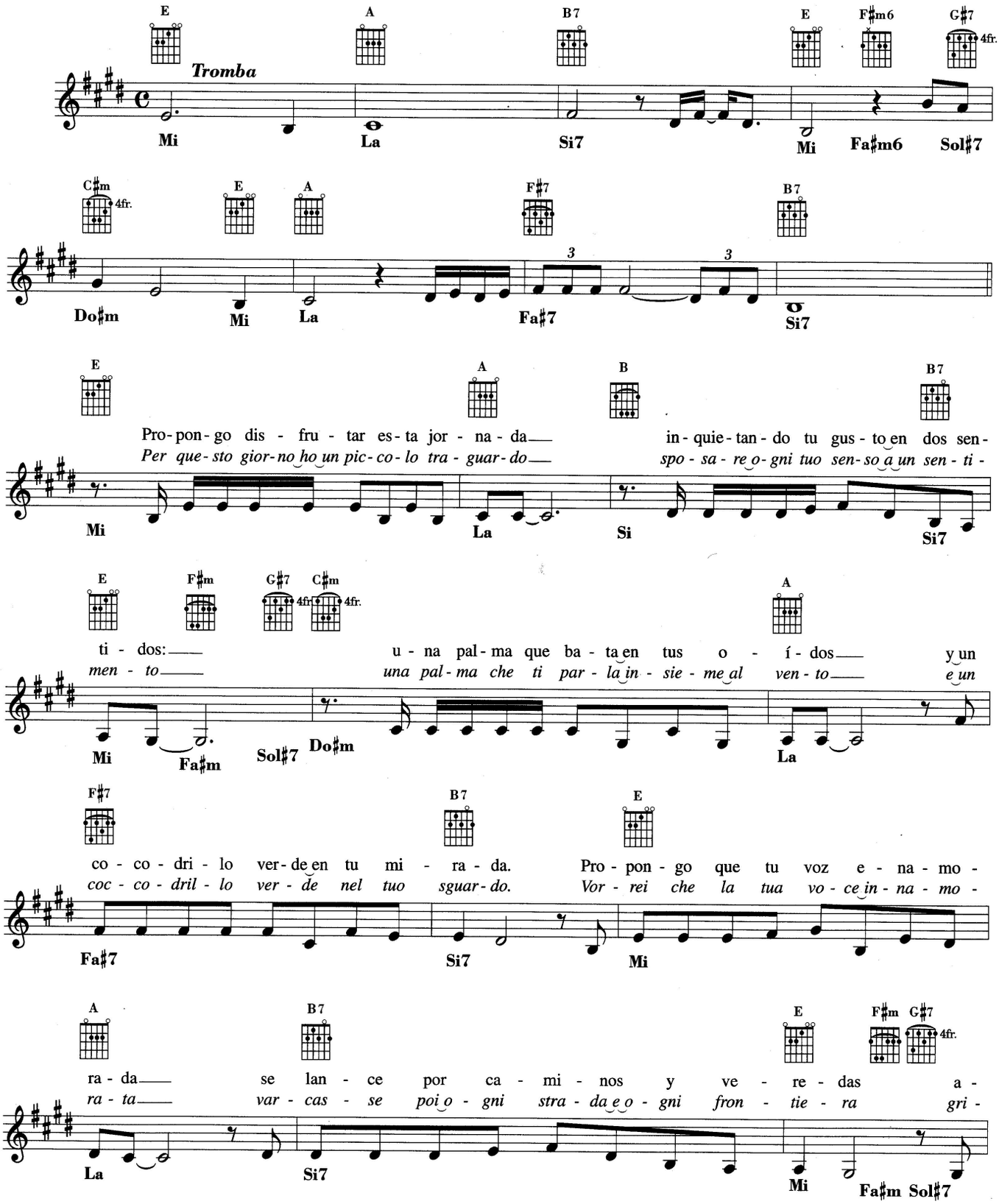

A7 Dm7 Gm7 Gm7/C C7/4 C7
Y a - un - que es pe - no - so lo tie - nes que de - cir.
E an - che se dir - lo è pe - no - so è pro - prio co - sì.
La7 Rem7 Sol7 Solm7/Do Do7/4 Do7
F C/E B♭/D F/C
Fa Do/Mi Sib/Re Fa/Do
Gm/B♭ 3fr. F/A Gm7 C4 C7
Solm/Sib Fa/La Solm7 Do4 Do7
F F/E Dm Dm7/C Gm7/B♭ Gm7
Por mi par - te es - pe - ra - ba que un dí - a el tiem - po se hi - cie - ra car -
Dal mio can - to spe - ra - vo che tan - to poi il tem - po ci a - vreb - be pen - sa -
Fa Fa/Mi Rem Rem7/Do Solm7/Sib Solm7
C7/4 C7 F F/E Dm Dm7/C
- go del fin, si a - sí no hu - bie - ra si - do yo ha -
– to da sè; e in ca - so con - tra - rio io a - vrei con - ti -
Do7/4 Do7 Fa Fa/Mi Rem Rem7/Do
Gm7/B♭ Gm7 C7/4 C7 F F/C
bría se - gui - do ju - gan - do a ha - cer - te fe - liz. Y aun - que el llan - to es a -
nua - to nel gio - co di far - ti fe - li - ce. Se an - che il pian - to è a -
Solm7/Sib Solm7 Do7/4 Do7 Fa Fa/Do
F/A F B♭ C7/4 C7
mar - go pien - sa en los a - ños que tie - nes pa - ra vi - vir,
ma - ro pen - sa a - gli an - ni che a - vrai per non mo - ri - re
Fa/La Fa Sib Do7/4 Do7


F F/C F/A F B♭
que mi do - lor no es me - nos y lo pe - or es que ya no pue - do
e io sof - fro lo stes - so ma il peg - gio è che a - des - so io non pos - so
Fa Fa/Do Fa/La Fa Sib
C7/4 C7 F Em5m A7 Dm7
sen - tir. Y a - ho - ra a tra - tar de con - quis - tar
sen - ti - re. E o - ra si trat - ta di con - qui - sta - re
Do7/4 Do7 Fa Mim5m La7 Rem7
G4 G C4 C7 F7/9
con vano a - fán, es - te tiempo per - dido, que nos de - ja ven -
tut - to il tem - po per - du - to che ci la - scia scon -
Sol4 Sol Do4 Do7 Fa7/9
B♭ Bm5m E7 Gm9 A7
ci - dos sin po - der co - no - cer
fit - ti sen - za a - ver co - no - sciu - to
Sib Sib m5m Mi7 Solm9 La7
Dm G7 G7/C
e - so que lla - man a - mor pa - ra vi - vir
quel - lo che chia - ma - no a - mo - re per non mo - ri - re
Rem Sol7 Sol7/Do
C7 F Em5m A7
pa - ra vi - vir
per non mo - ri - re
Do7 Fa Mim5m La7
Dm7 G7 Gm7 C7 F2
pa - ra vi - vir.
per non mo - ri - re.
Rem7 Sol7 Solm7 rall. Do7 Fa2

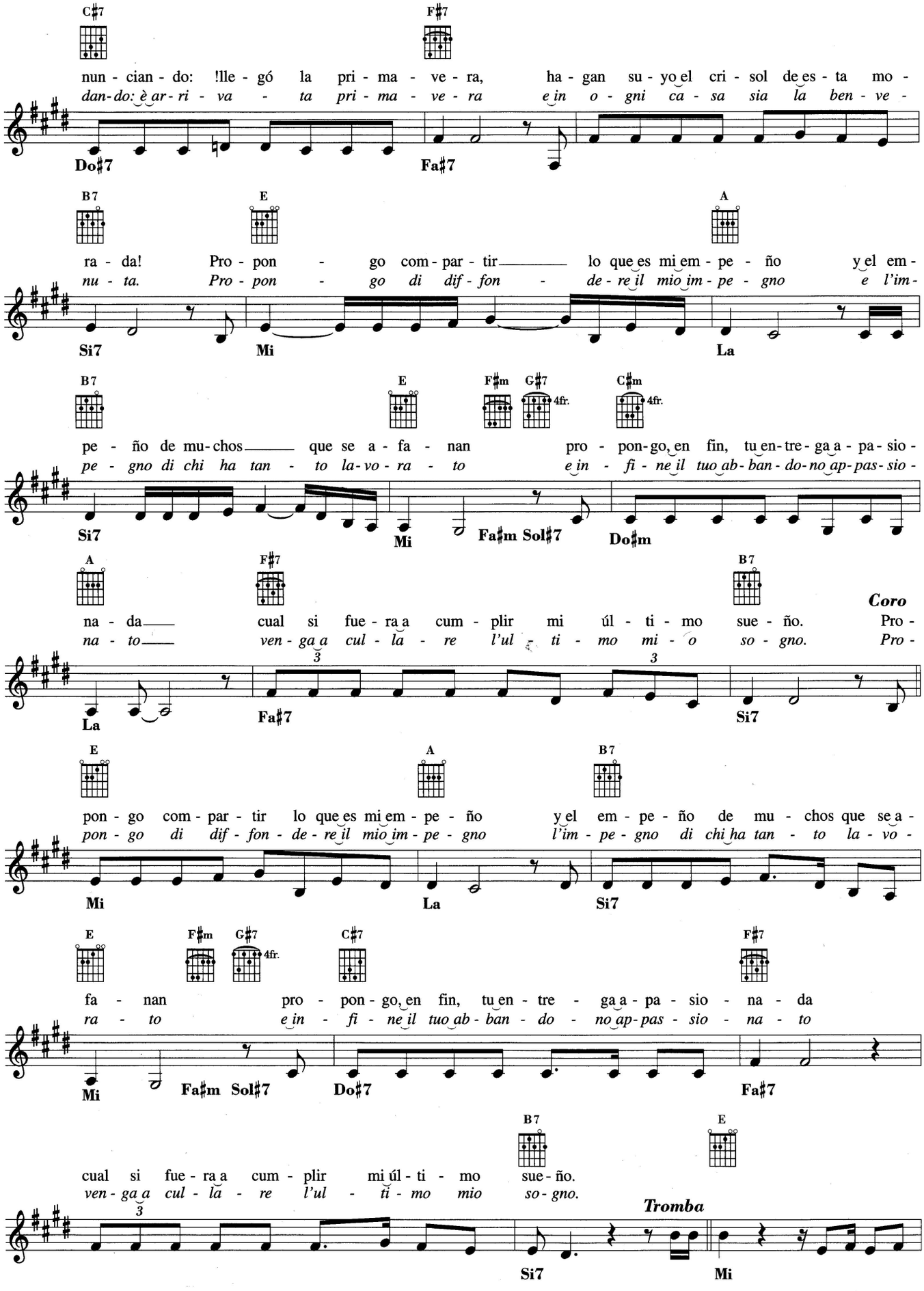
PROPOSICIONES (Propositi)

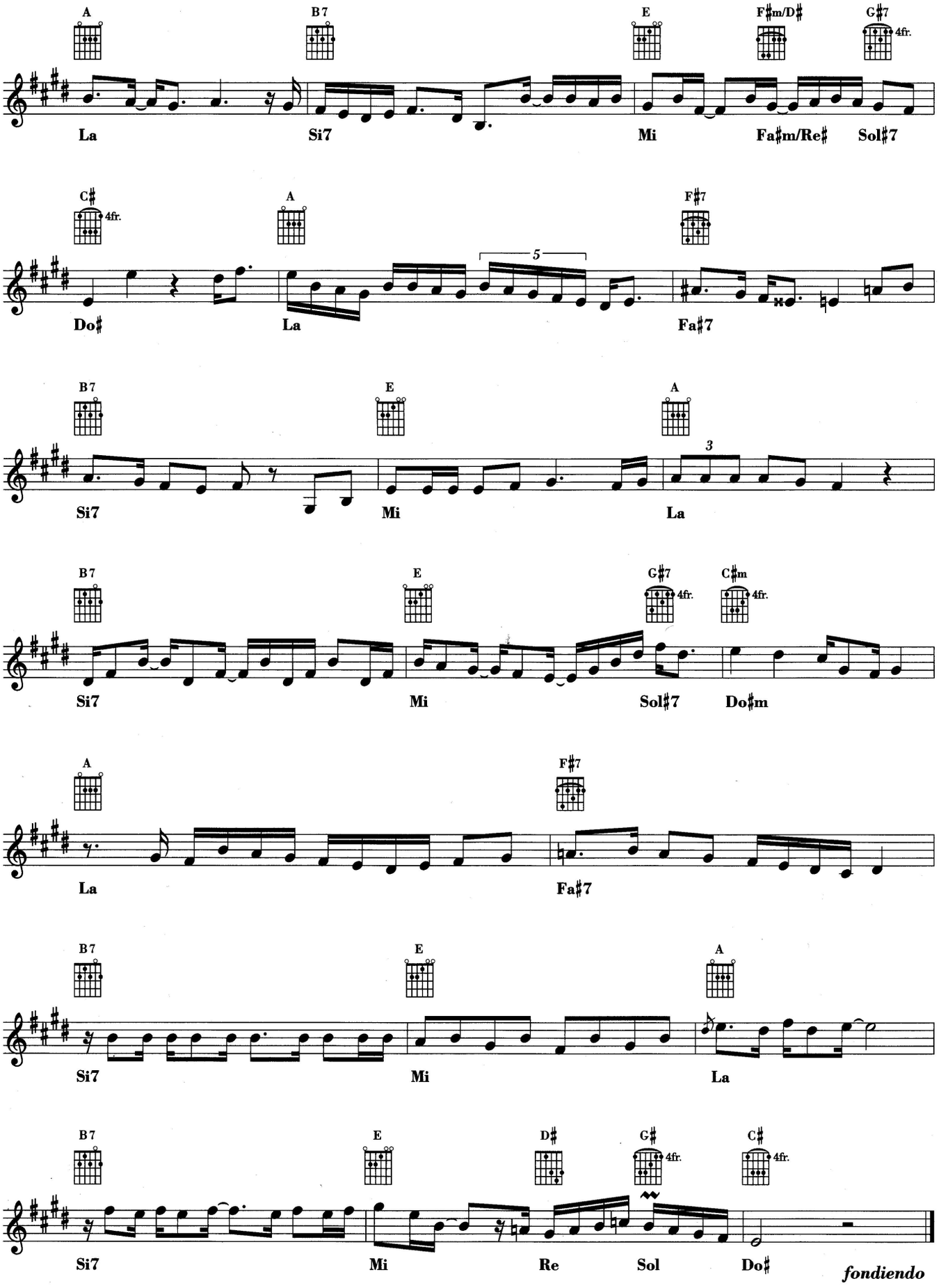
Música y Letra: Pablo Milanés

Moderato



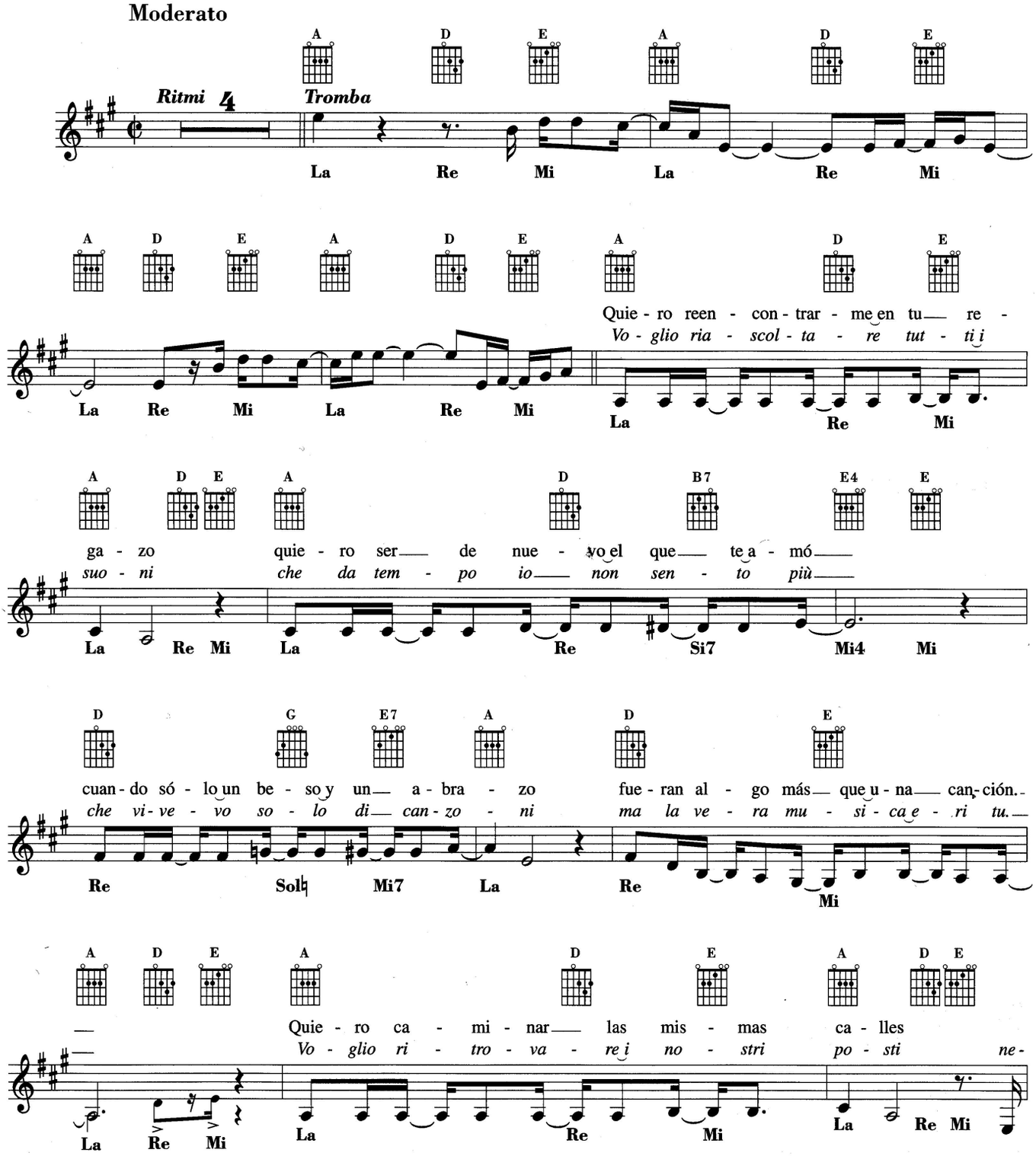
© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


C♯7 F♯7
nun - cian - do: !lle - gó la pri - ma - ve - ra, ha - gan su - yo el cri - sol de es - ta mo -
dan-do: è ar - ri - va - ta pri - ma - ve - ra e in o - gni ca - sa sia la ben - ve -
Do♯7 Fa♯7
B7 E A
ra - da! Pro - pon - go com - par - tir lo que es mi em - pe - ño y el em -
nu - ta. Pro - pon - go di dif - fon - de - re il mio im - pe - gno e l'im -
Si7 Mi La
B7 E F♯m G♯7 4fr. C♯m 4fr.
pe - ño de mu - chos que se a - fa - nan pro - pon - go, en fin, tu en - tre - ga a pa - sio -
pe - gno di chi ha tan - to la - vo - ra - to e in - fi - ne il tuo ab - ban - do - no ap - pas - sio -
Si7 Mi Fa♯m Sol♯7 Do♯m
A F♯7 B7
na - da cual si fue - ra a cum - plir mi úl - ti - mo sue - ño. Coro Pro -
na - to ven - ga a cul - la - re l'ul - ti - mo mi - o so - gno. Pro -
La Fa♯7 Si7
E A B7
pon - go com - par - tir lo que es mi em - pe - ño y el em - pe - ño de mu - chos que se a -
pon - go di dif - fon - de - re il mio im - pe - gno l'im - pe - gno di chi ha tan - to la - vo -
Mi La Si7
E F♯m G♯7 4fr. C♯7 F♯7
fa - nan pro - pon - go, en fin, tu en - tre - ga a pa - sio - na - da
ra - to e in - fi - ne il tuo ab - ban - do - no ap - pas - sio - na - to
Mi Fa♯m Sol♯7 Do♯7 Fa♯7
B7 E
cual si fue - ra a cum - plir mi úl - ti - mo sue - ño.
ven - ga a cul - la - re l'ul - ti - mo mio so - gno.
Tromba
Si7 Mi

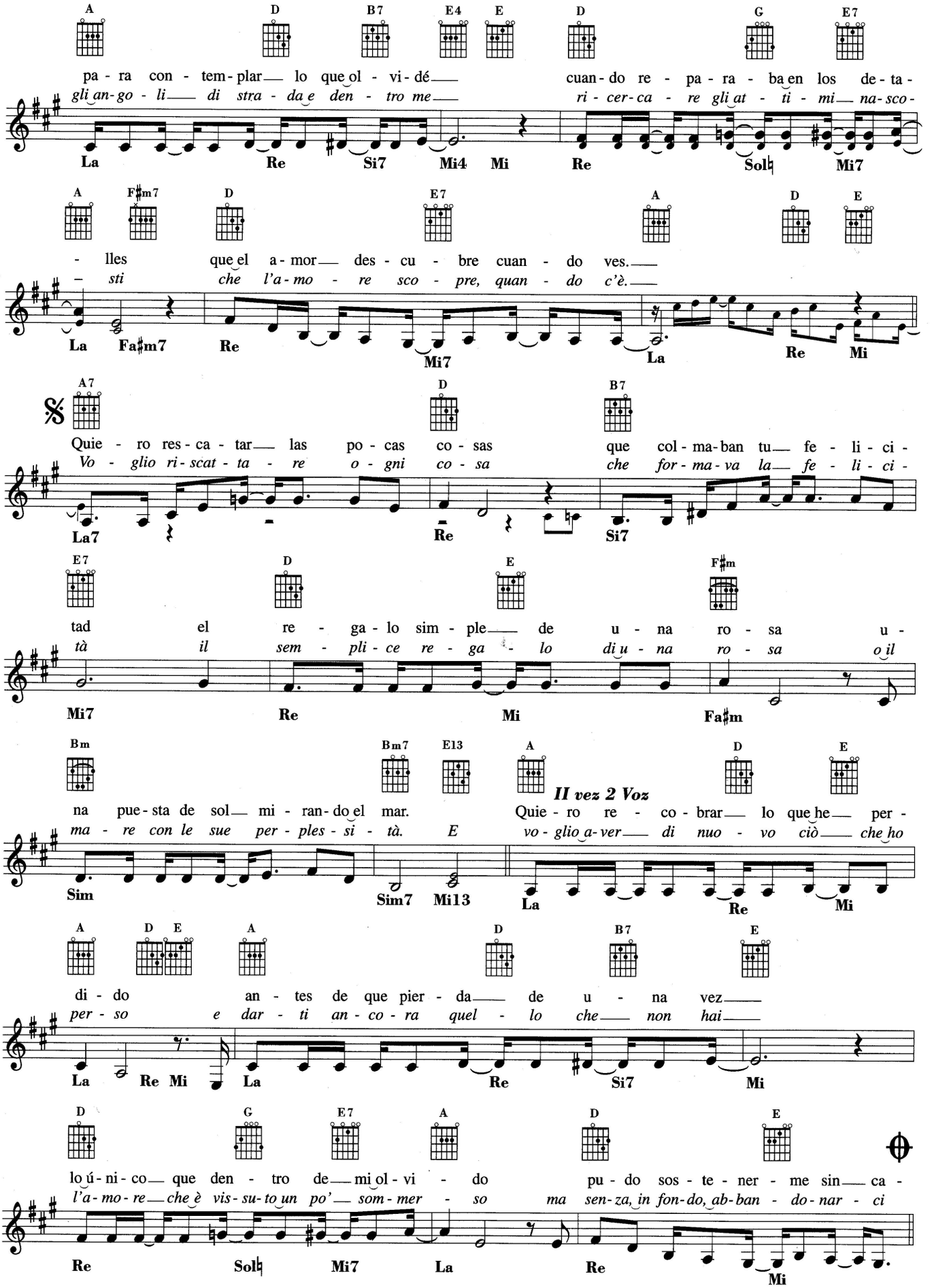

A
B7
E
F♯m/D♯
G♯7
4fr.
La
Si7
Mi
Fa♯m/Re♯
Sol♯7
C♯
4fr.
A
F♯7
Do♯
La
Fa♯7
B7
E
A
Si7
Mi
La
B7
E
G♯7
4fr.
C♯m
4fr.
Si7
Mi
Sol♯7
Do♯m
A
F♯7
La
Fa♯7
B7
E
A
Si7
Mi
La
B7
E
D♯
G♯
4fr.
C♯
4fr.
Si7
Mi
Re
Sol
Do♯
fondiendo

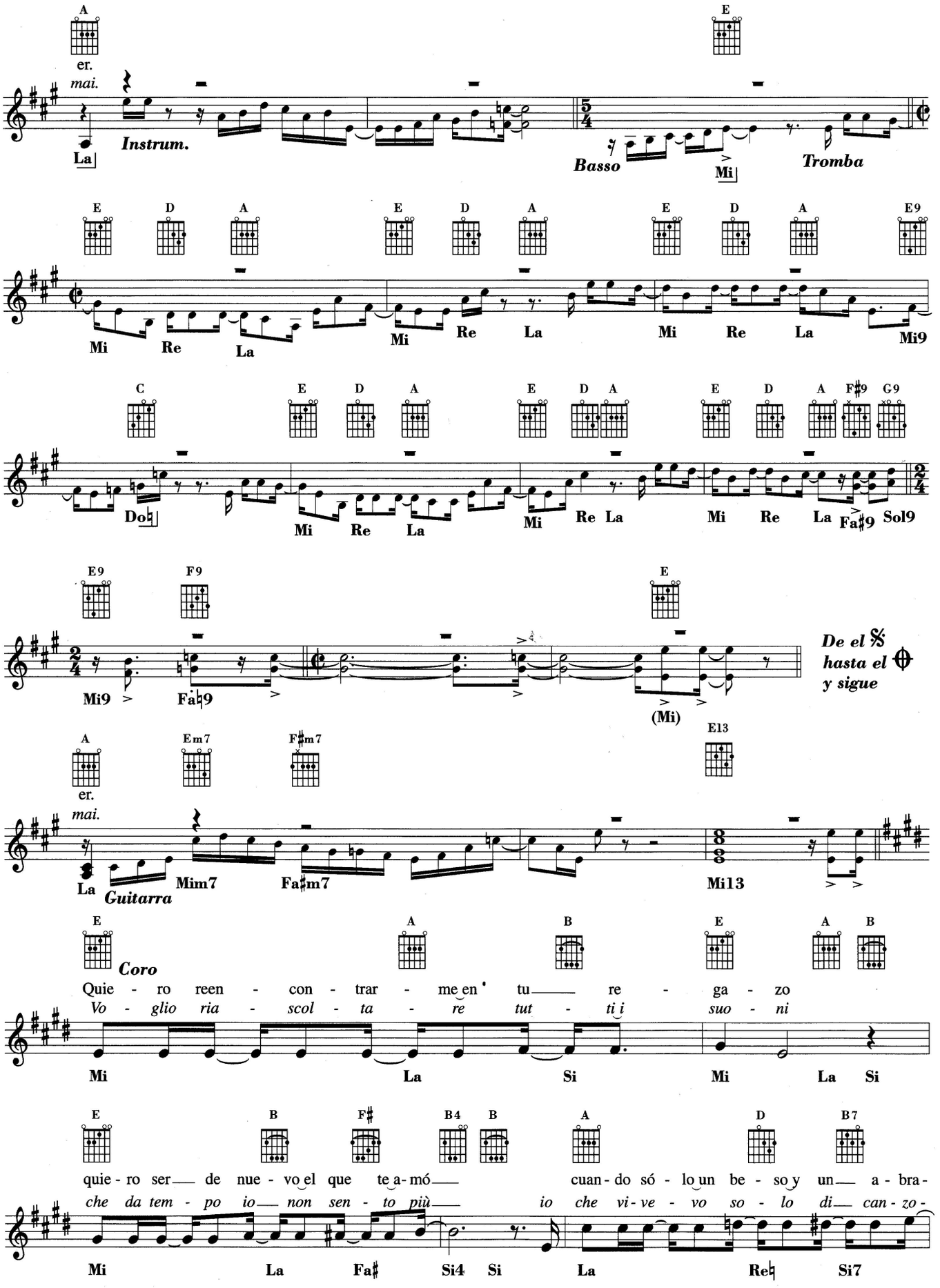
QUIERO SER DE NUEVO EL QUE TE AMÓ
(Voglio)

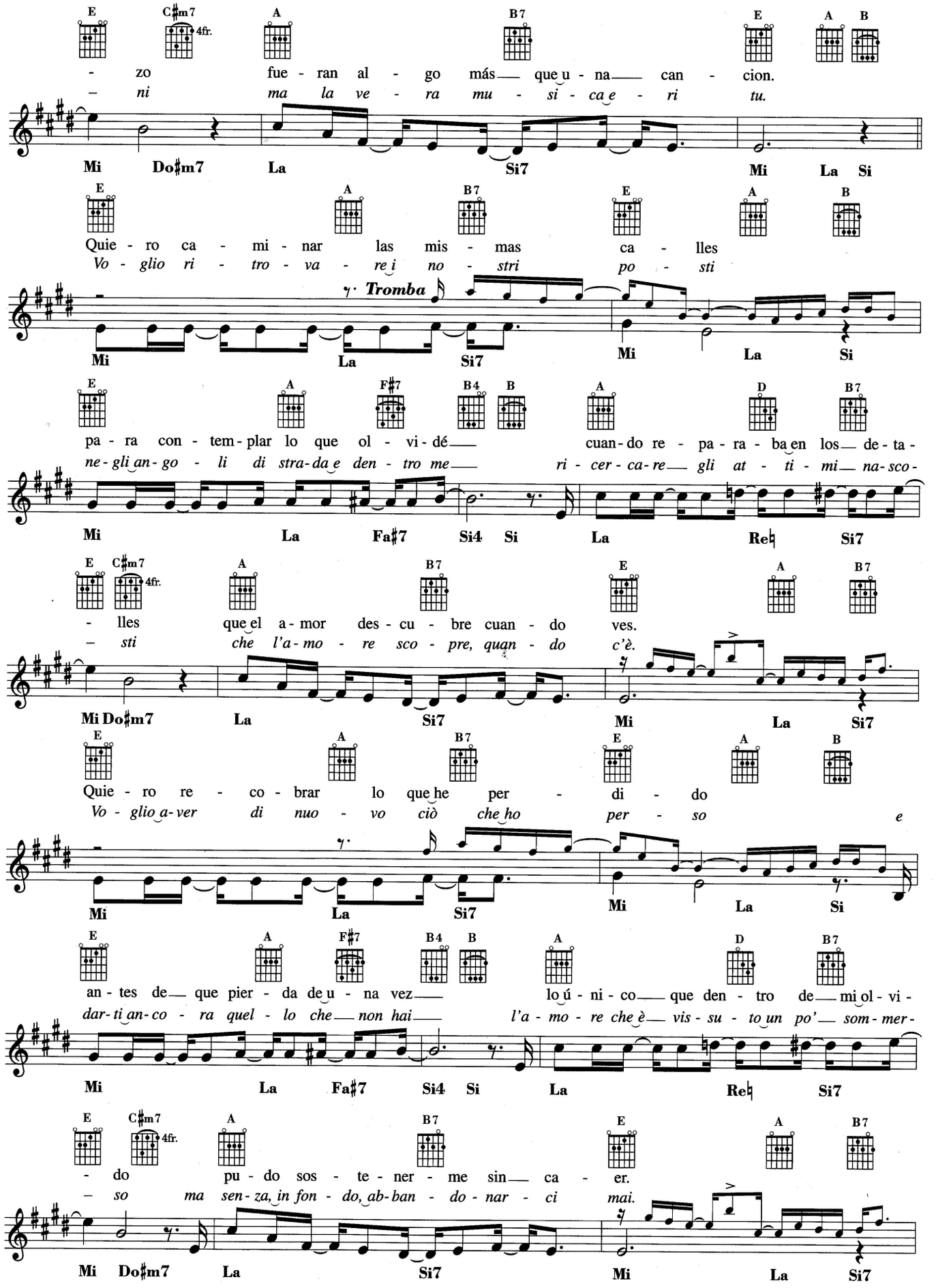
Música y Letra: Pablo Milanés

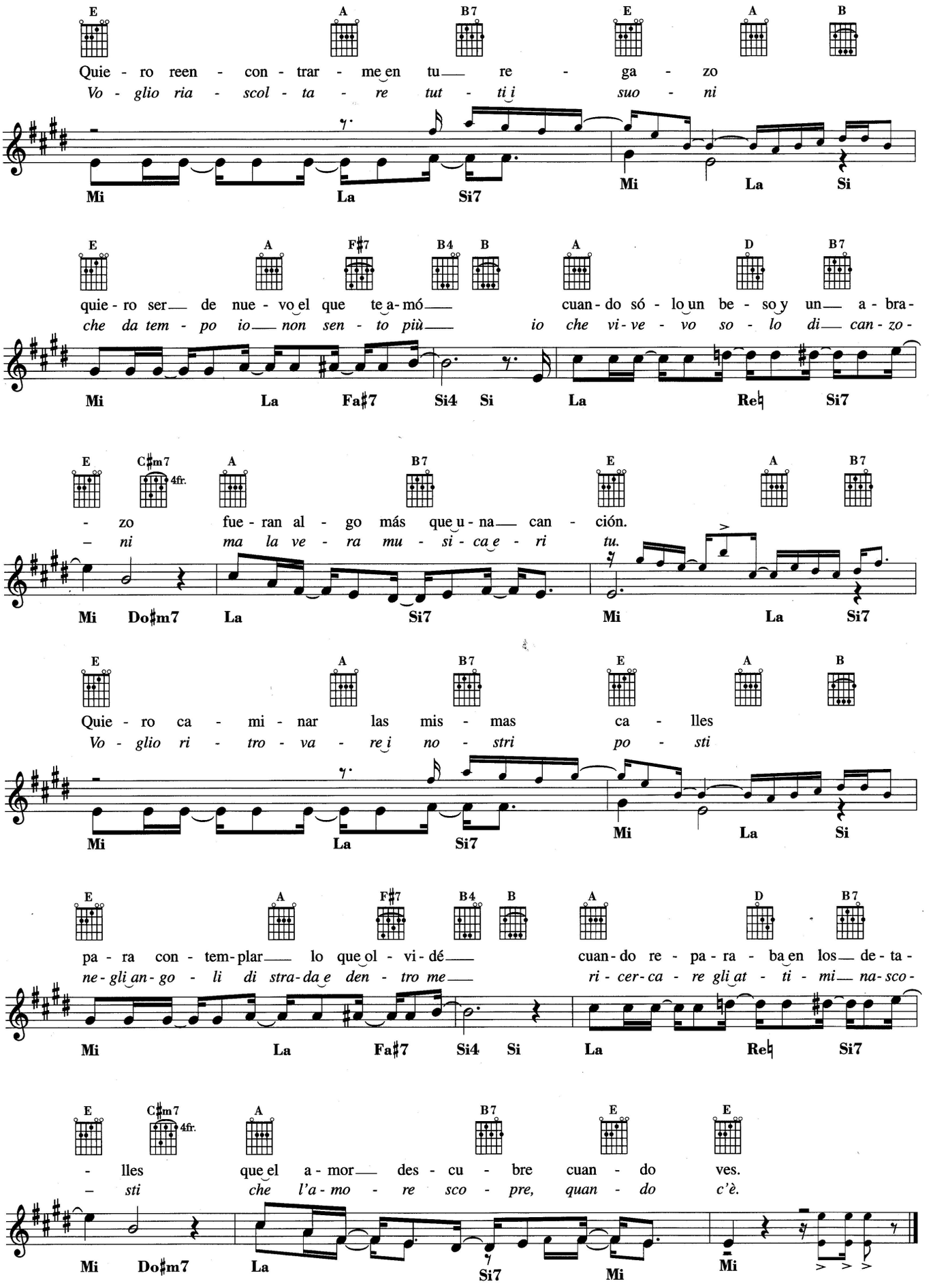


© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


A D B7 E4 E D G E7
pa - ra con - tem - plar lo que ol - vi - dé cuan - do re - pa - ra - ba en los de - ta -
gli an - go - li di stra - da e den - tro me ri - cer - ca - re gli at - ti - mi na - sco -
La Re Si7 Mi4 Mi Re Sol Mi7
A F♯m7 D E7 A D E
- lles que el a - mor des - cu - bre cuan - do ves.
- sti che l'a - mo - re sco - pre, quan - do c'è.
La Fa♯m7 Re Mi7 La Re Mi
A7 D B7
Quie - ro res - ca - tar las po - cas co - sas que col - ma - ban tu fe - li - ci -
Vo - glio ri - scat - ta - re o - gni co - sa che for - ma - va la fe - li - ci -
La7 Re Si7
E7 D E F♯m
tad el re - ga - lo sim - ple de u - na ro - sa u -
tà il sem - pli - ce re - ga - lo di u - na ro - sa o il
Mi7 Re Mi Fa♯m
Bm Bm7 E13 A D E
II vez 2 Voz
na pue - sta de sol mi - ran - do el mar. Quie - ro re - co - brar lo que he per -
ma - re con le sue per - ples - si - tà. E vo - glio a - ver di nuo - vo ciò che ho
Sim Sim7 Mi13 La Re Mi
A D E A D B7 E
di - do an - tes de que pier - da de u - na vez
per - so e dar - ti an - co - ra quel - lo che non hai
La Re Mi La Re Si7 Mi
D G E7 A D E
lo ú - ni - co que den - tro de mi ol - vi - do pu - do sos - te - ner - me sin ca -
l'a - mo - re che è vis - su - to un po' som - mer - so ma sen - za, in fon - do, ab - ban - do - nar - ci
Re Sol Mi7 La Re Mi


A
er.
mai.
La
Instrum.
E
Basso
Mi
Tromba
E D A E D A E D A E9
Mi Re La Mi Re La Mi Re La Mi9
C E D A E D A E D A F♯9 G9
Do♮ Mi Re La Mi Re La Mi Re La Fa♯9 Sol9
E9 F9 E
Mi9 Fa♮9 (Mi)
De el 𝄋 hasta el ⊕ y sigue
A Em7 F♯m7 E13
er.
mai.
La Guitarra Mim7 Fa♯m7 Mi13
E A B E A B
Coro
Quie - ro reen - con - trar - me en tu re - ga - zo
Vo - glio ria - scol - ta - re tut - ti i suo - ni
Mi La Si Mi La Si
E B F♯ B4 B A D B7
quie - ro ser de nue - vo el que te a - mó cuan - do só - lo un be - so y un a - bra -
che da tem - po io non sen - to più io che vi - ve - vo so - lo di can - zo -
Mi La Fa♯ Si4 Si La Re♮ Si7

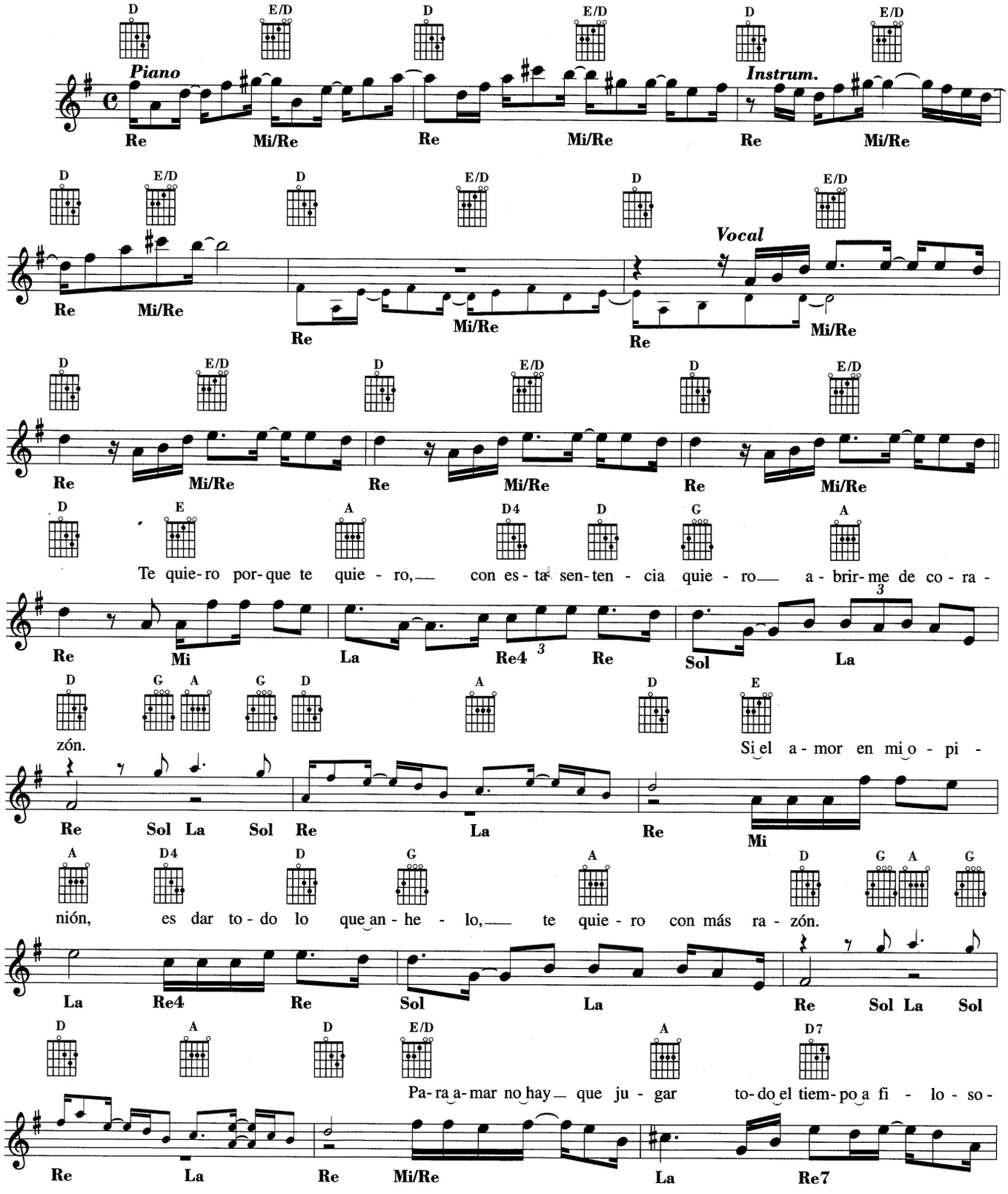

E C♯m7 4fr. A B7 E A B
- zo fue - ran al - go más que u - na can - cion.
– ni ma la ve - ra mu - si - ca e - ri tu.
Mi Do♯m7 La Si7 Mi La Si
E A B7 E A B
Quie - ro ca - mi - nar las mis - mas ca - lles
Vo - glio ri - tro - va - re i no - stri po - sti
Tromba
Mi La Si7 Mi La Si
E A F♯7 B4 B A D B7
pa - ra con - tem - plar lo que ol - vi - dé cuan - do re - pa - ra - ba en los de - ta -
ne - gli an - go - li di stra - da e den - tro me ri - cer - ca - re gli at - ti - mi na - sco -
Mi La Fa♯7 Si4 Si La Re♮ Si7
E C♯m7 4fr. A B7 E A B7
- lles que el a - mor des - cu - bre cuan - do ves.
– sti che l'a - mo - re sco - pre, quan - do c'è.
Mi Do♯m7 La Si7 Mi La Si7
E A B7 E A B
Quie - ro re - co - brar lo que he per - di - do
Vo - glio a - ver di nuo - vo ciò che ho per - so e
Mi La Si7 Mi La Si
E A F♯7 B4 B A D B7
an - tes de que pier - da de u - na vez lo ú - ni - co que den - tro de mi ol - vi -
dar - ti an - co - ra quel - lo che non hai l'a - mo - re che è vis - su - to un po' som - mer -
Mi La Fa♯7 Si4 Si La Re♮ Si7
E C♯m7 4fr. A B7 E A B7
- do pu - do sos - te - ner - me sin ca - er.
– so ma sen - za, in fon - do, ab - ban - do - nar - ci mai.
Mi Do♯m7 La Si7 Mi La Si7


E A B7 E A B
Quie - ro reen - con - trar - me en tu re - ga - zo
Vo - glio ria - scol - ta - re tut - ti i suo - ni
Mi La Si7 Mi La Si
E A F♯7 B4 B A D B7
quie - ro ser de nue - vo el que te a - mó cuan - do só - lo un be - so y un a - bra -
che da tem - po io non sen - to più io che vi - ve - vo so - lo di can - zo -
Mi La Fa♯7 Si4 Si La Re♮ Si7
E C♯m7 4fr. A B7 E A B7
- zo fue - ran al - go más que u - na can - ción.
– ni ma la ve - ra mu - si - ca e - ri tu.
Mi Do♯m7 La Si7 Mi La Si7
E A B7 E A B
Quie - ro ca - mi - nar las mis - mas ca - lles
Vo - glio ri - tro - va - re i no - stri po - sti
Mi La Si7 Mi La Si
E A F♯7 B4 B A D B7
pa - ra con - tem - plar lo que ol - vi - dé cuan - do re - pa - ra - ba en los de - ta -
ne - gli an - go - li di stra - da e den - tro me ri - cer - ca - re gli at - ti - mi na - sco -
Mi La Fa♯7 Si4 Si La Re♮ Si7
E C♯m7 4fr. A B7 E E
- lles que el a - mor des - cu - bre cuan - do ves.
– sti che l'a - mo - re sco - pre, quan - do c'è.
Mi Do♯m7 La Si7 Mi Mi

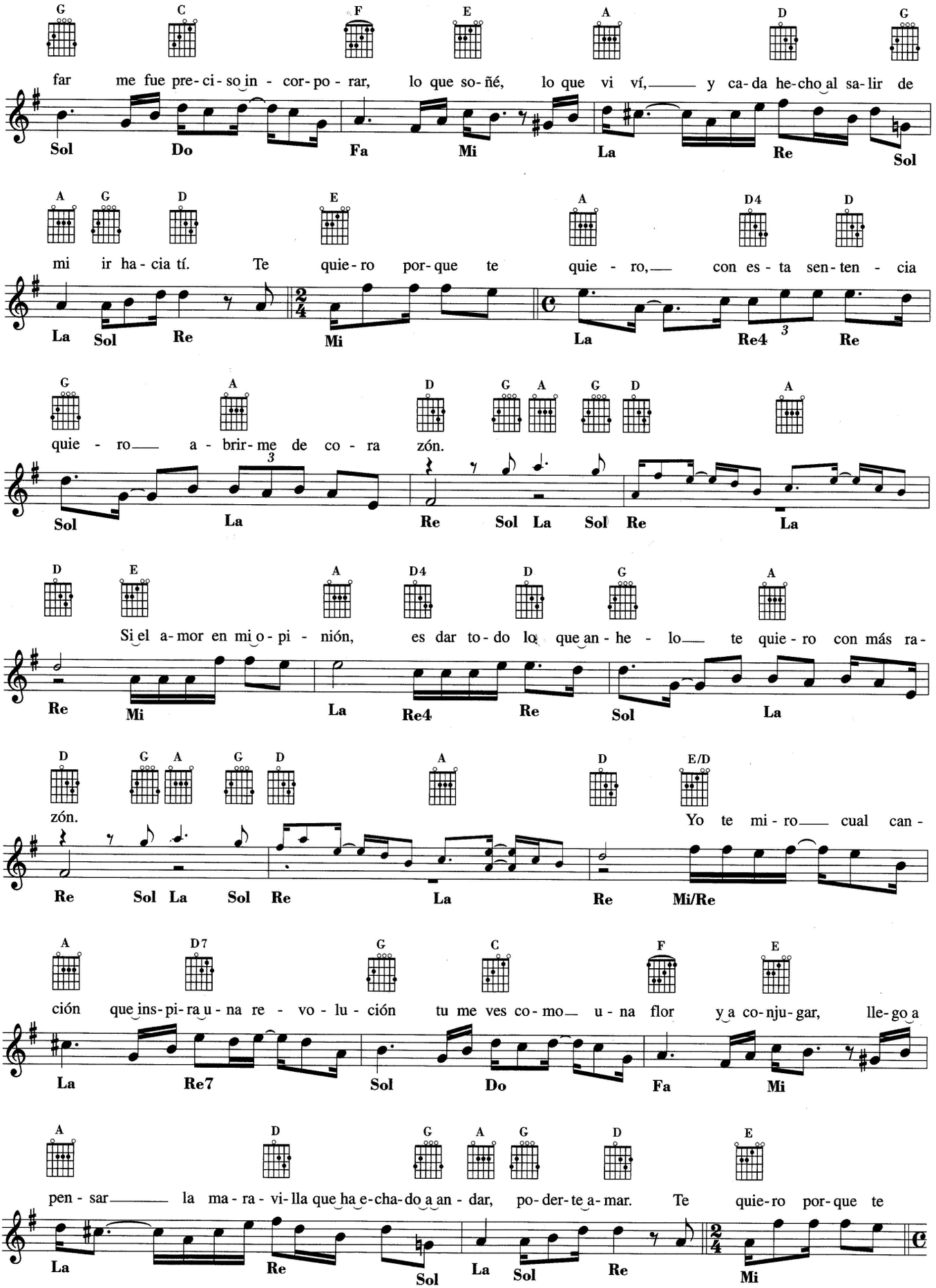
TE QUIERO PORQUE TE QUIERO

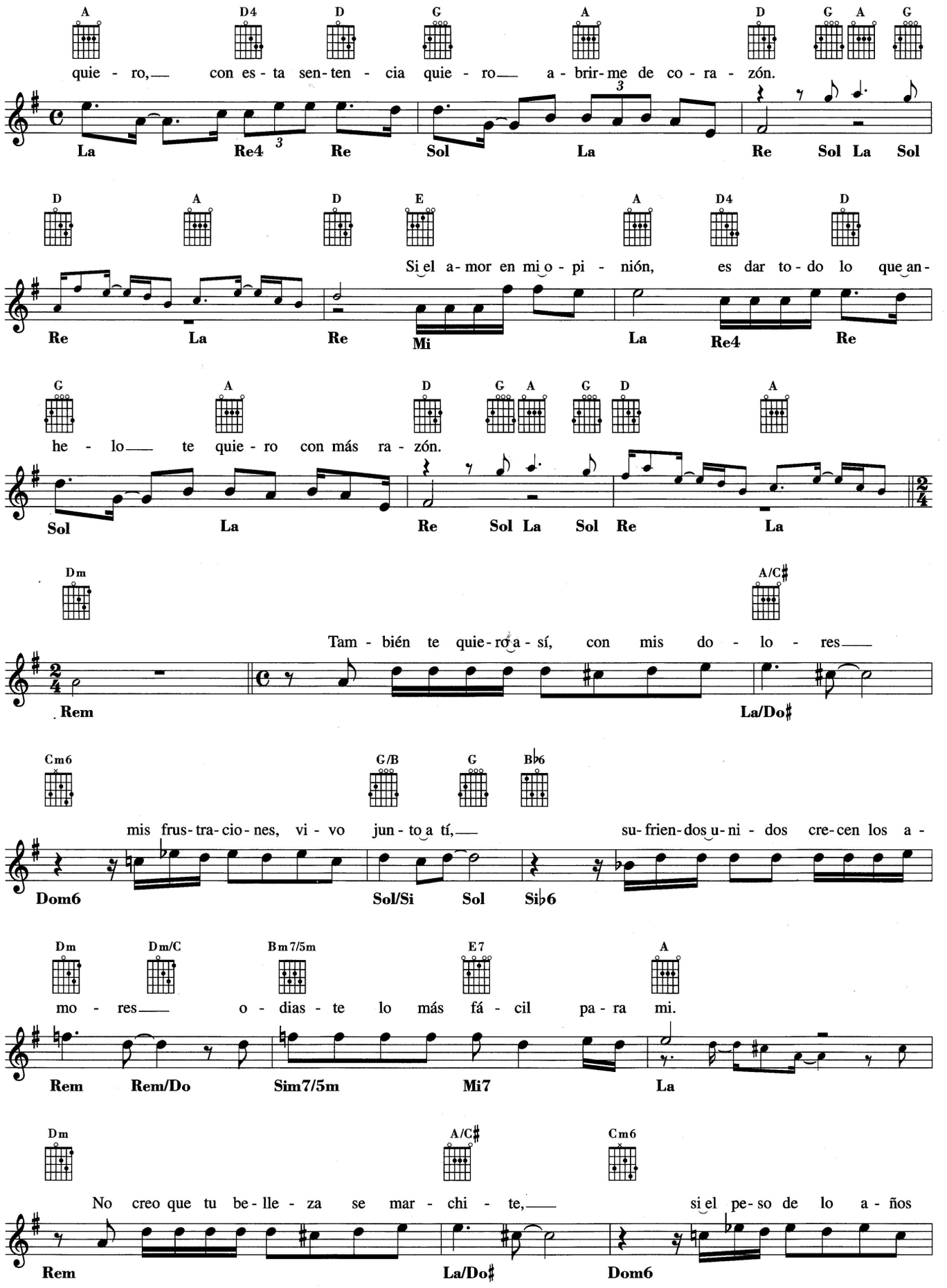
Música y Letra: Pablo Milanés

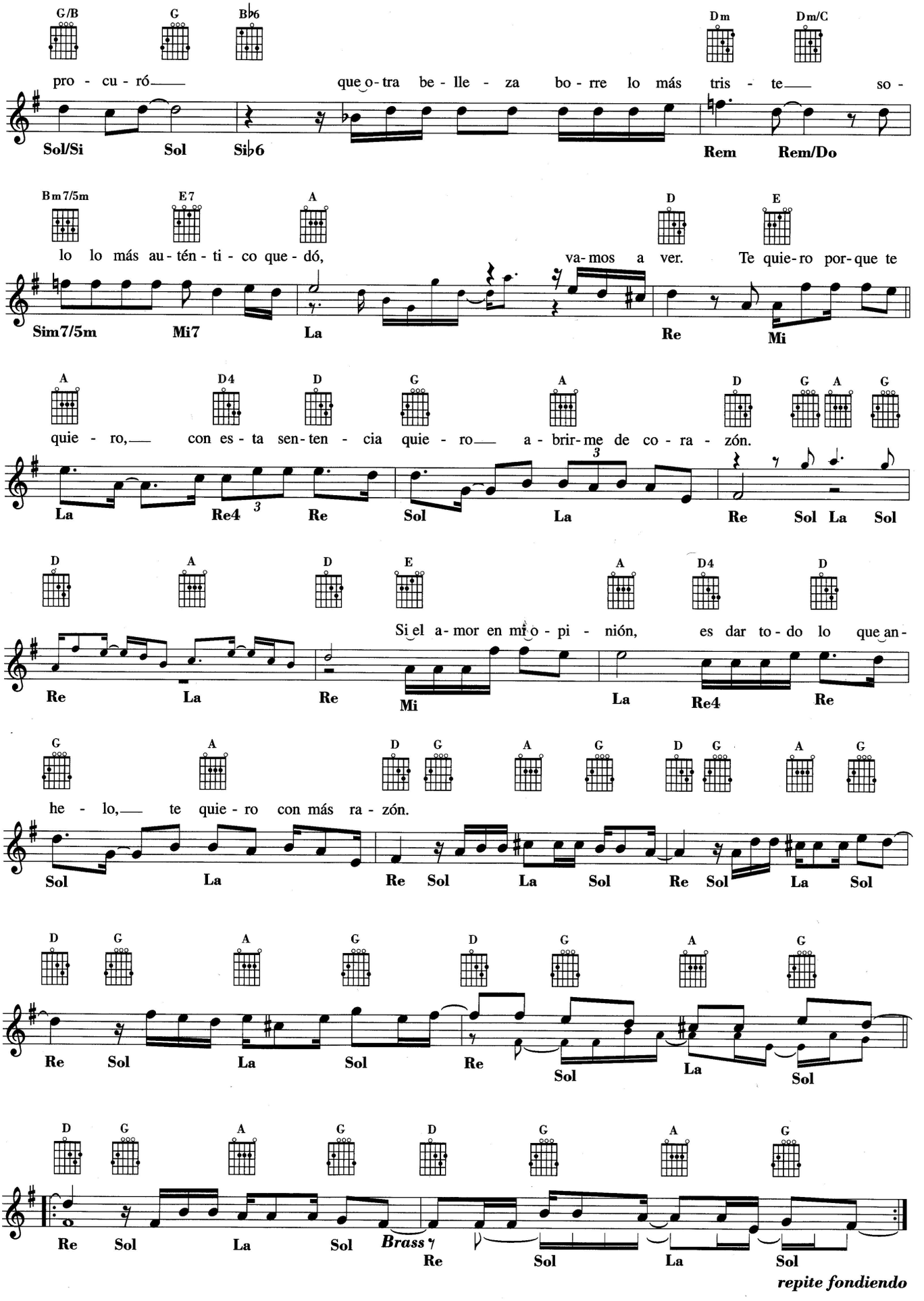
Calypso



© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba

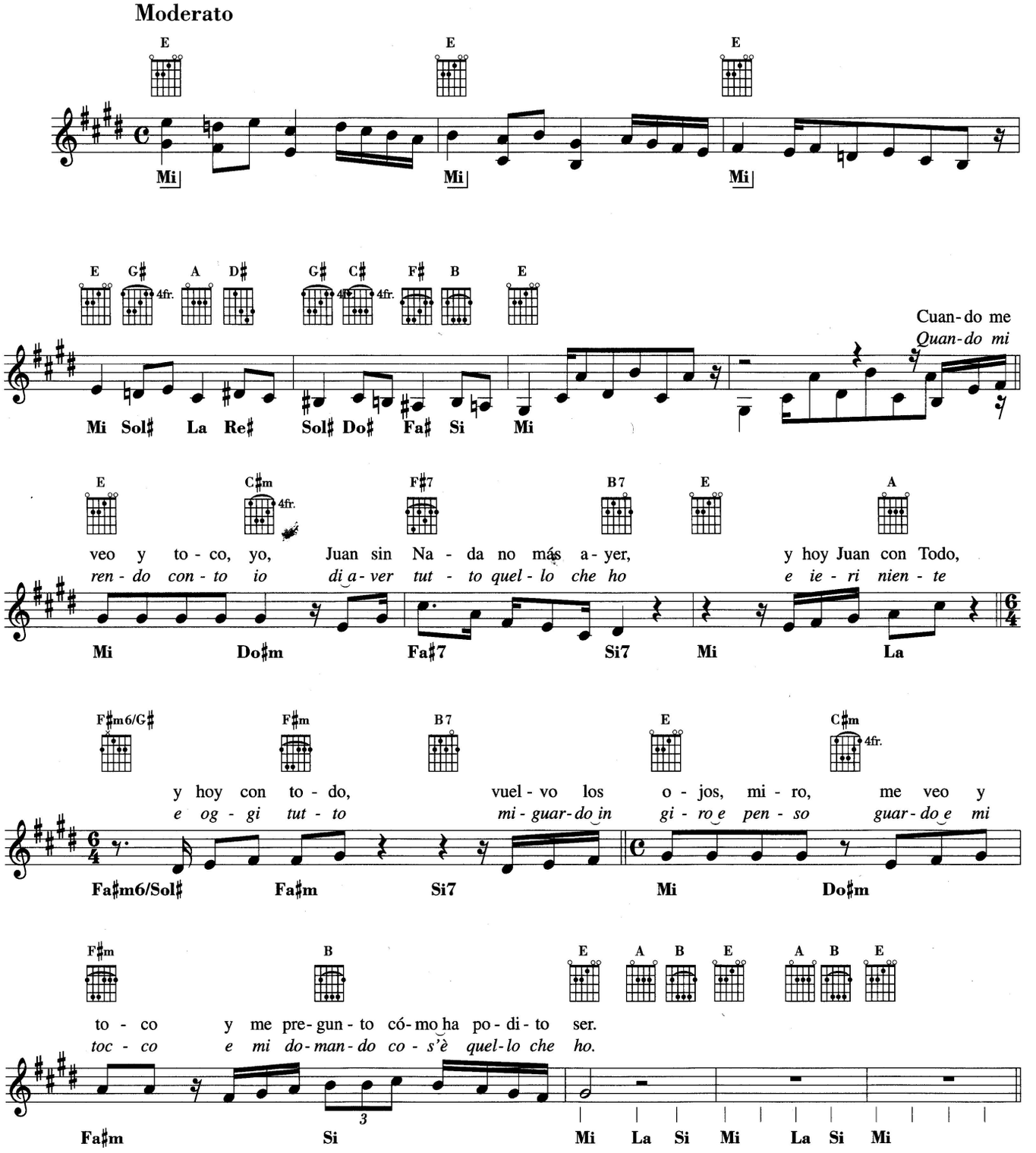

G C F E A D G
far me fue pre-ci-so in-cor-po-rar, lo que so-ñé, lo que vi ví, y ca-da he-cho al sa-lir de
Sol Do Fa Mi La Re Sol
A G D E A D4 D
mi ir ha-cia tí. Te quie-ro por-que te quie-ro, con es-ta sen-ten-cia
La Sol Re Mi La Re4 Re
G A D G A G D A
quie-ro a-brir-me de co-ra zón.
Sol La Re Sol La Sol Re La
D E A D4 D G A
Si el a-mor en mi o-pi-nión, es dar to-do lo que an-he-lo te quie-ro con más ra-
Re Mi La Re4 Re Sol La
D G A G D A D E/D
zón. Yo te mi-ro cual can-
Re Sol La Sol Re La Re Mi/Re
A D7 G C F E
ción que ins-pi-ra u-na re-vo-lu-ción tu me ves co-mo u-na flor y a co-nju-gar, lle-go a
La Re7 Sol Do Fa Mi
A D G A G D E
pen-sar la ma-ra-vi-lla que ha e-cha-do a an-dar, po-der-te a-mar. Te quie-ro por-que te
La Re Sol La Sol Re Mi


A D4 D G A D G A G
quie - ro, con es - ta sen - ten - cia quie - ro a - brir - me de co - ra - zón.
La Re4 Re Sol La Re Sol La Sol
D A D E A D4 D
Si el a - mor en mi o - pi - nión, es dar to - do lo que an -
Re La Re Mi La Re4 Re
G A D G A G D A
he - lo te quie - ro con más ra - zón.
Sol La Re Sol La Sol Re La
Dm A/C♯
Tam - bién te quie - ro a - sí, con mis do - lo - res
Rem La/Do♯
Cm6 G/B G B♭6
mis frus - tra - cio - nes, vi - vo jun - to a tí, su - frien - dos u - ni - dos cre - cen los a -
Dom6 Sol/Si Sol Si♭6
Dm Dm/C Bm7/5m E7 A
mo - res o - dias - te lo más fá - cil pa - ra mi.
Rem Rem/Do Sim7/5m Mi7 La
Dm A/C♯ Cm6
No creo que tu be - lle - za se mar - chi - te, si el pe - so de lo a - ños
Rem La/Do♯ Dom6

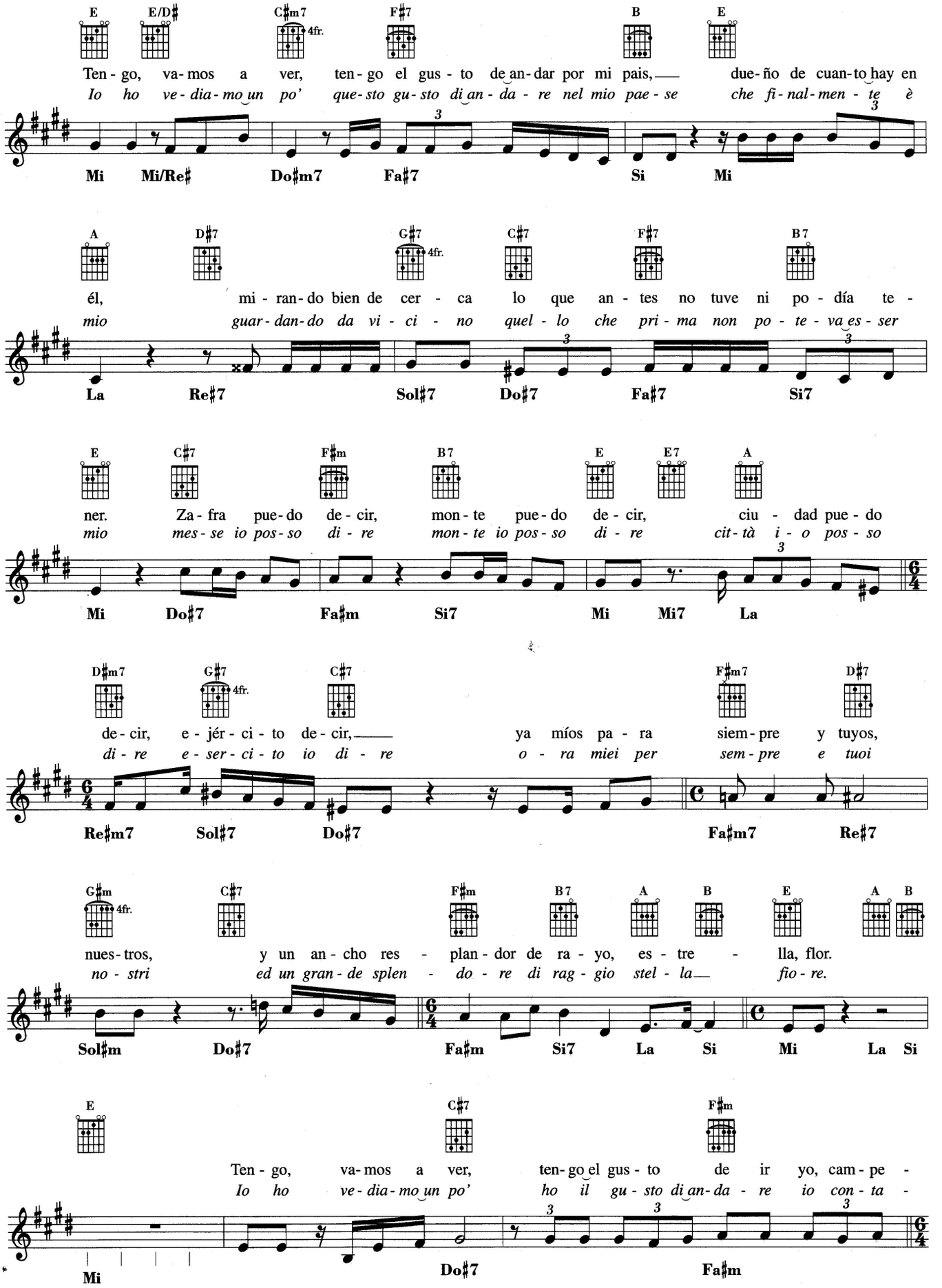

G/B G B♭6 Dm Dm/C
pro - cu - ró___ que o - tra be - lle - za bo - rre lo más tris - te___ so -
Sol/Si Sol Si♭6 Rem Rem/Do
Bm7/5m E7 A D E
lo lo más au - tén - ti - co que - dó, va - mos a ver. Te quie - ro por - que te
Sim7/5m Mi7 La Re Mi
A D4 D G A D G A G
quie - ro,___ con es - ta sen - ten - cia quie - ro___ a - brir - me de co - ra - zón.
La Re4 Re Sol La Re Sol La Sol
D A D E A D4 D
Si el a - mor en mi o - pi - nión, es dar to - do lo que an -
Re La Re Mi La Re4 Re
G A D G A G D G A G
he - lo,___ te quie - ro con más ra - zón.
Sol La Re Sol La Sol Re Sol La Sol
D G A G D G A G
Re Sol La Sol Re Sol La Sol
D G A G D G A G
Re Sol La Sol Brass Re Sol La Sol
repite fondiendo

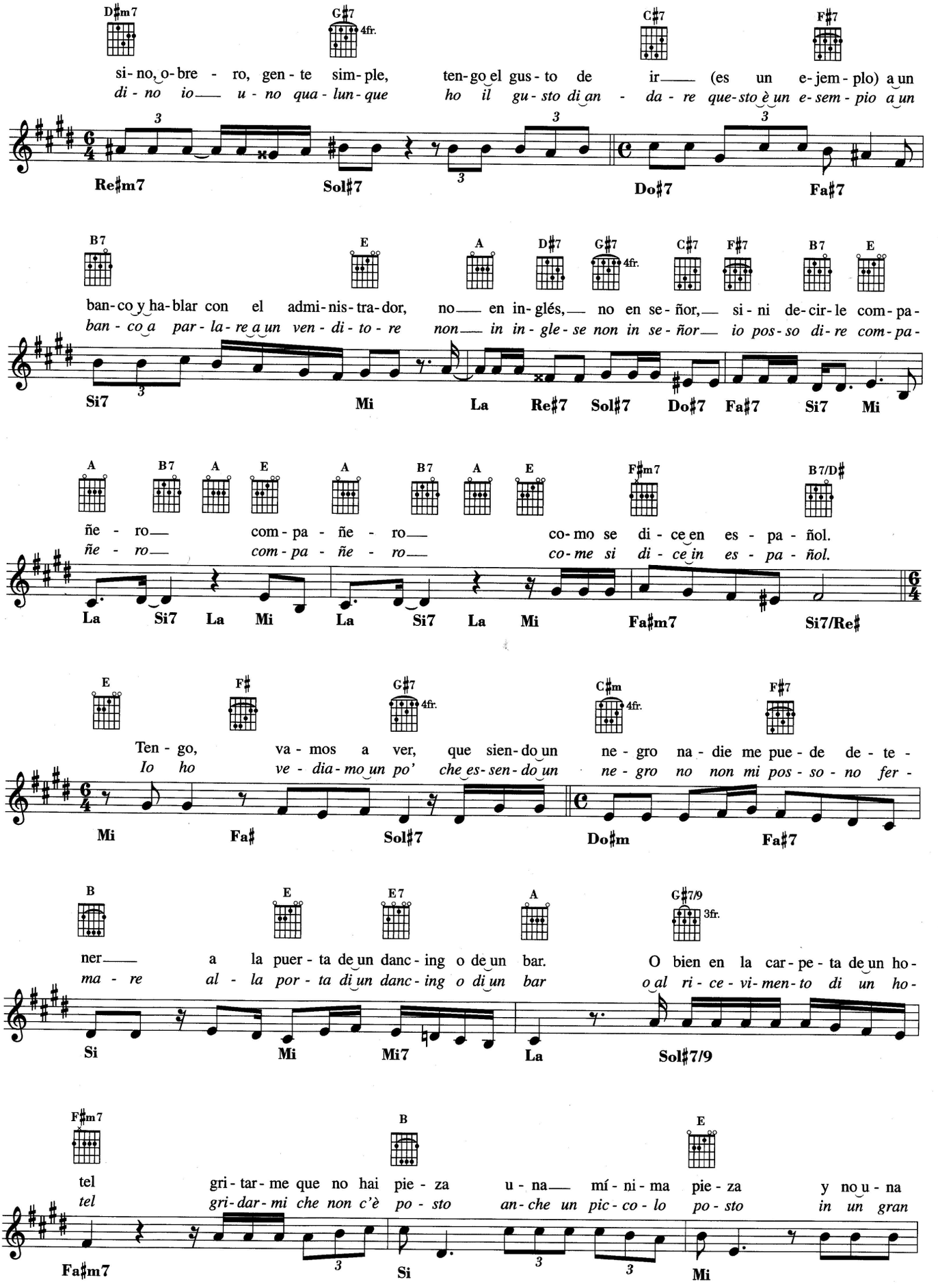
TENGO (Quello che ho)

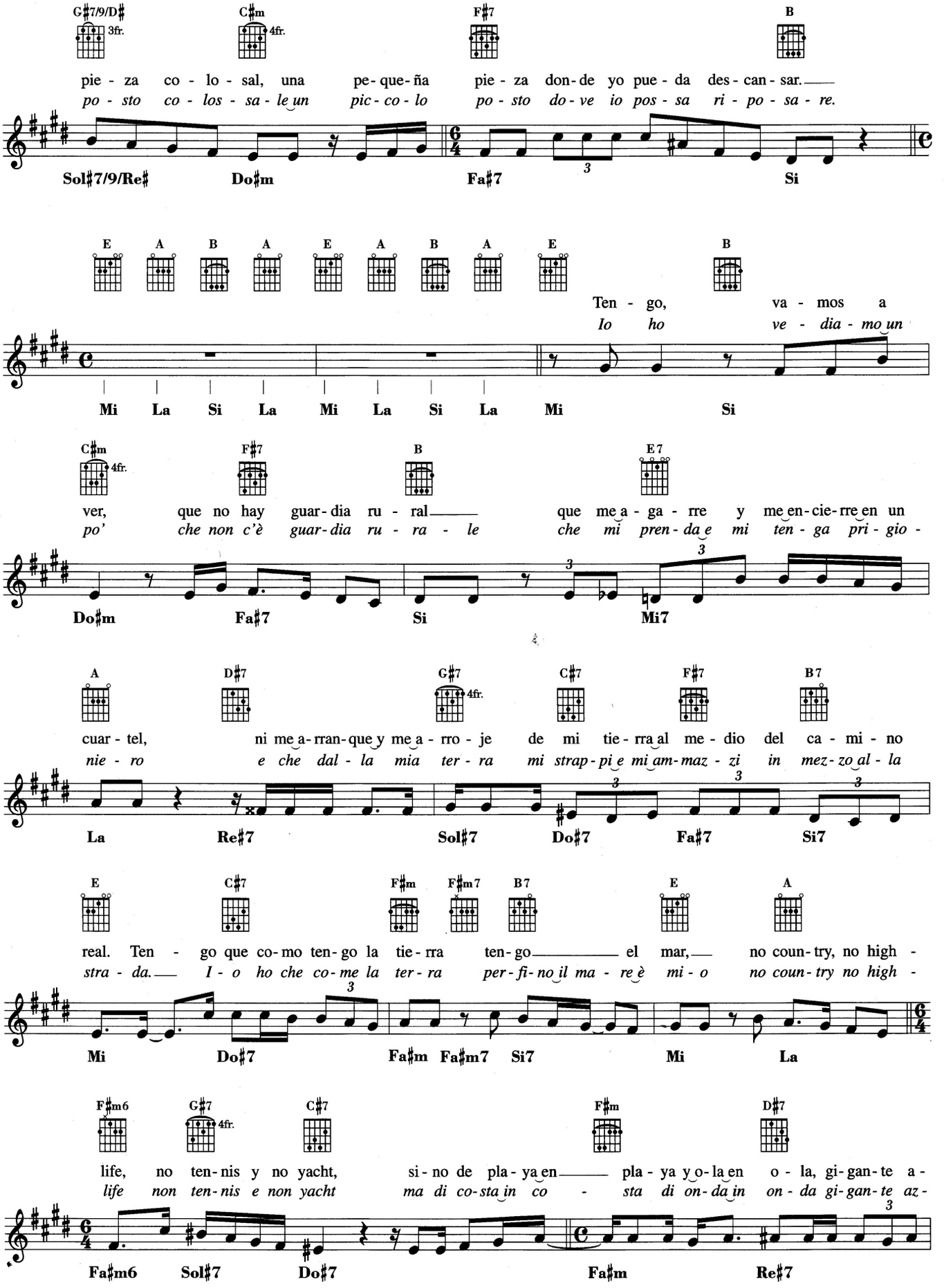
Música y Letra: Pablo Milanés

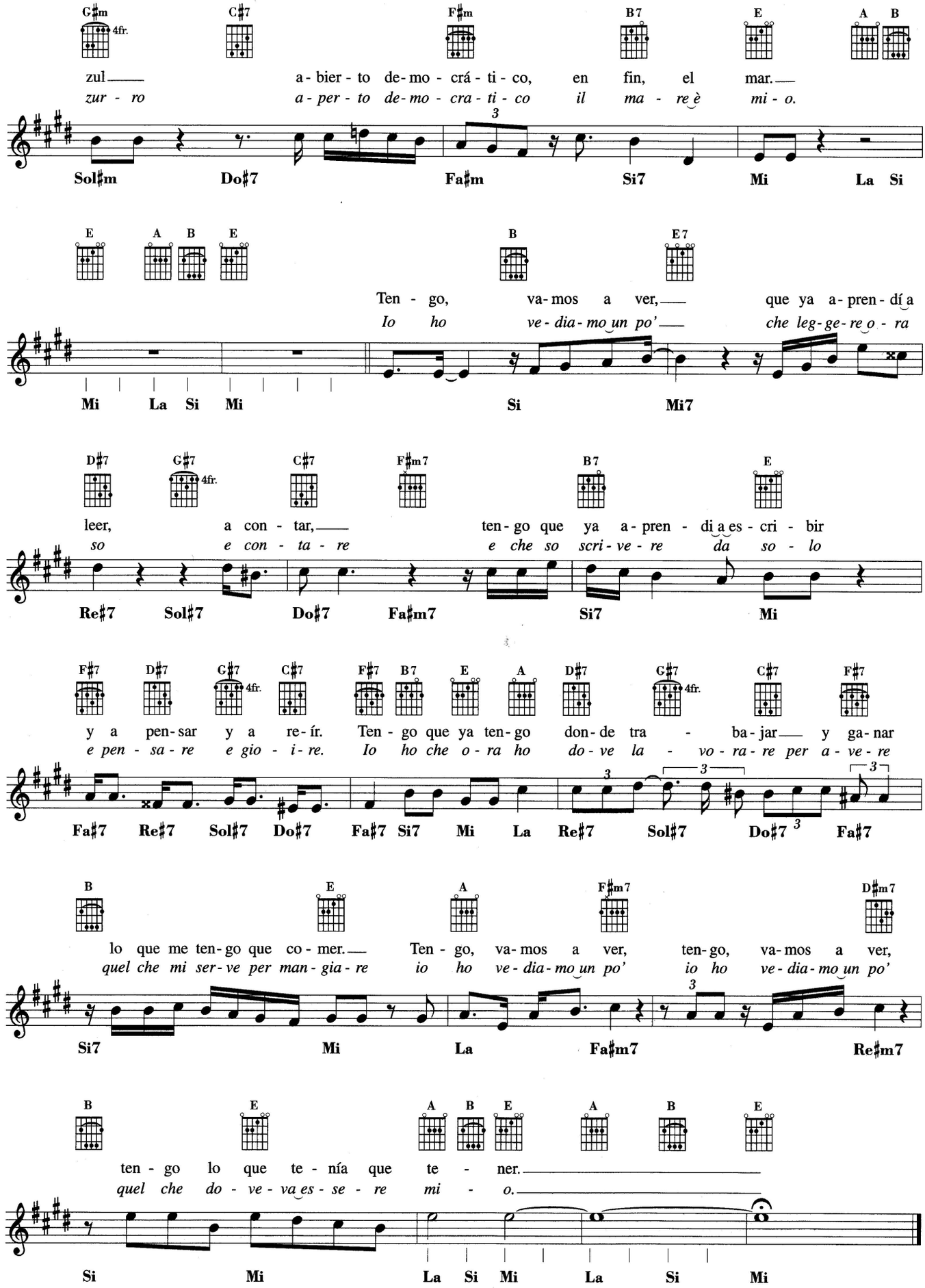


© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


E E/D♯ C♯m7 4fr. F♯7 B E
Ten - go, va - mos a ver, ten - go el gus - to de an - dar por mi pais, — due - ño de cuan - to hay en
Io ho ve - dia - mo un po' que - sto gu - sto di an - da - re nel mio pae - se che fi - nal - men - te è
Mi Mi/Re♯ Do♯m7 Fa♯7 Si Mi
A D♯7 G♯7 4fr. C♯7 F♯7 B7
él, mi - ran - do bien de cer - ca lo que an - tes no tuve ni po - día te -
mio guar - dan - do da vi - ci - no quel - lo che pri - ma non po - te - va es - ser
La Re♯7 Sol♯7 Do♯7 Fa♯7 Si7
E C♯7 F♯m B7 E E7 A
ner. Za - fra pue - do de - cir, mon - te pue - do de - cir, ciu - dad pue - do
mio mes - se io pos - so di - re mon - te io pos - so di - re cit - tà i - o pos - so
Mi Do♯7 Fa♯m Si7 Mi Mi7 La
D♯m7 G♯7 4fr. C♯7 F♯m7 D♯7
de - cir, e - jér - ci - to de - cir, — ya míos pa - ra siem - pre y tuyos,
di - re e - ser - ci - to io di - re o - ra miei per sem - pre e tuoi
Re♯m7 Sol♯7 Do♯7 Fa♯m7 Re♯7
G♯m 4fr. C♯7 F♯m B7 A B E A B
nues - tros, y un an - cho res - plan - dor de ra - yo, es - tre - lla, flor.
no - stri ed un gran - de splen - do - re di rag - gio stel - la — fio - re.
Sol♯m Do♯7 Fa♯m Si7 La Si Mi La Si
E C♯7 F♯m
Ten - go, va - mos a ver, ten - go el gus - to de ir yo, cam - pe -
Io ho ve - dia - mo un po' ho il gu - sto di an - da - re io con - ta -
Mi Do♯7 Fa♯m

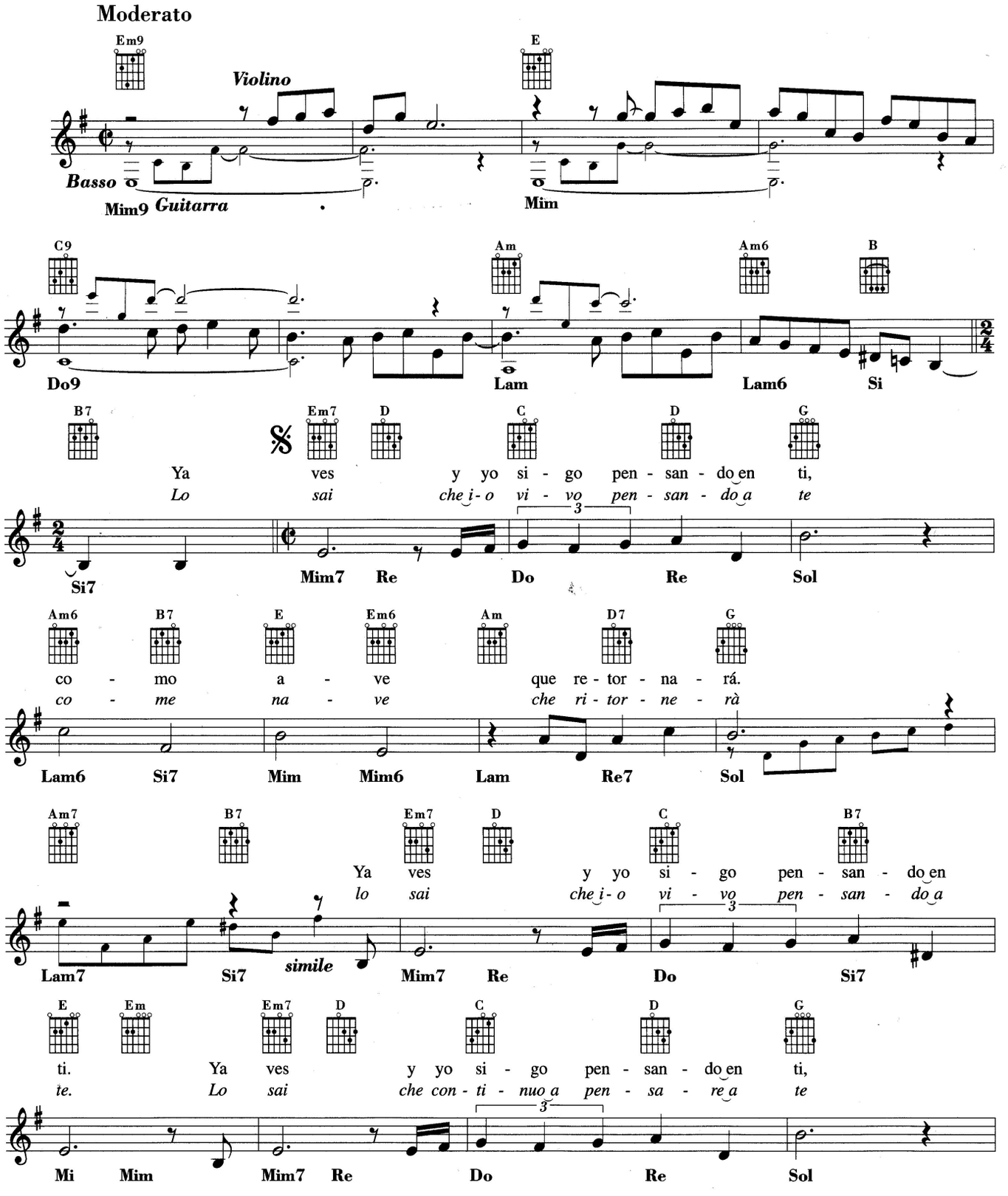

D♯m7
G♯7 4fr.
C♯7
F♯7
si-no, o-bre - ro, gen-te sim-ple, ten-go el gus-to de ir (es un e-jem-plo) a un
di-no io u-no qua-lun-que ho il gu-sto di an - da-re que-sto è un e-sem-pio a un
Re♯m7 Sol♯7 Do♯7 Fa♯7
B7 E A D♯7 G♯7 4fr. C♯7 F♯7 B7 E
ban-co y ha-blar con el admi-nis-tra-dor, no en in-glés, no en se-ñor, si-ni de-cir-le com-pa-
ban-co a par-la-re a un ven-di-to-re non in in-gle-se non in se-ñor io pos-so di-re com-pa-
Si7 Mi La Re♯7 Sol♯7 Do♯7 Fa♯7 Si7 Mi
A B7 A E A B7 A E F♯m7 B7/D♯
ñe - ro com-pa-ñe-ro co-mo se di-ce en es-pa-ñol.
ñe - ro com-pa-ñe-ro co-me si di-ce in es-pa-ñol.
La Si7 La Mi La Si7 La Mi Fa♯m7 Si7/Re♯
E F♯ G♯7 4fr. C♯m 4fr. F♯7
Ten-go, va-mos a ver, que sien-do un ne-gro na-die me pue-de de-te-
Io ho ve-dia-mo un po' che es-sen-do un ne-gro no non mi pos-so-no fer-
Mi Fa♯ Sol♯7 Do♯m Fa♯7
B E E7 A G♯7/9 3fr.
ner a la puer-ta de un danc-ing o de un bar. O bien en la car-pe-ta de un ho-
ma-re al-la por-ta di un danc-ing o di un bar o al ri-ce-vi-men-to di un ho-
Si Mi Mi7 La Sol♯7/9
F♯m7 B E
tel gri-tar-me que no hai pie-za u-na mí-ni-ma pie-za y no u-na
tel gri-dar-mi che non c'è po-sto an-che un pic-co-lo po-sto in un gran
Fa♯m7 Si Mi


G♯7/9/D♯ 3fr.
C♯m 4fr.
F♯7
B
pie - za co - lo - sal, una pe - que - ña pie - za don - de yo pue - da des - can - sar.
po - sto co - los - sa - le un pic - co - lo po - sto do - ve io pos - sa ri - po - sa - re.
Sol♯7/9/Re♯ Do♯m Fa♯7 Si
E A B A E A B A E B
Ten - go, va - mos a
Io ho ve - dia - mo un
Mi La Si La Mi La Si La Mi Si
C♯m 4fr. F♯7 B E7
ver, que no hay guar - dia ru - ral que me a - ga - rre y me en - cie - rre en un
po' che non c'è guar - dia ru - ra - le che mi pren - da e mi ten - ga pri - gio -
Do♯m Fa♯7 Si Mi7
A D♯7 G♯7 4fr. C♯7 F♯7 B7
cuar - tel, ni me a - rran - que y me a - rro - je de mi tie - rra al me - dio del ca - mi - no
nie - ro e che dal - la mia ter - ra mi strap - pi e mi am - maz - zi in mez - zo al - la
La Re♯7 Sol♯7 Do♯7 Fa♯7 Si7
E C♯7 F♯m F♯m7 B7 E A
real. Ten - go que co - mo ten - go la tie - rra ten - go el mar, no coun - try, no high -
stra - da. I - o ho che co - me la ter - ra per - fi - no il ma - re è mi - o no coun - try no high -
Mi Do♯7 Fa♯m Fa♯m7 Si7 Mi La
F♯m6 G♯7 4fr. C♯7 F♯m D♯7
life, no ten - nis y no yacht, si - no de pla - ya en pla - ya y o - la en o - la, gi - gan - te a -
life non ten - nis e non yacht ma di co - sta in co - sta di on - da in on - da gi - gan - te az -
Fa♯m6 Sol♯7 Do♯7 Fa♯m Re♯7

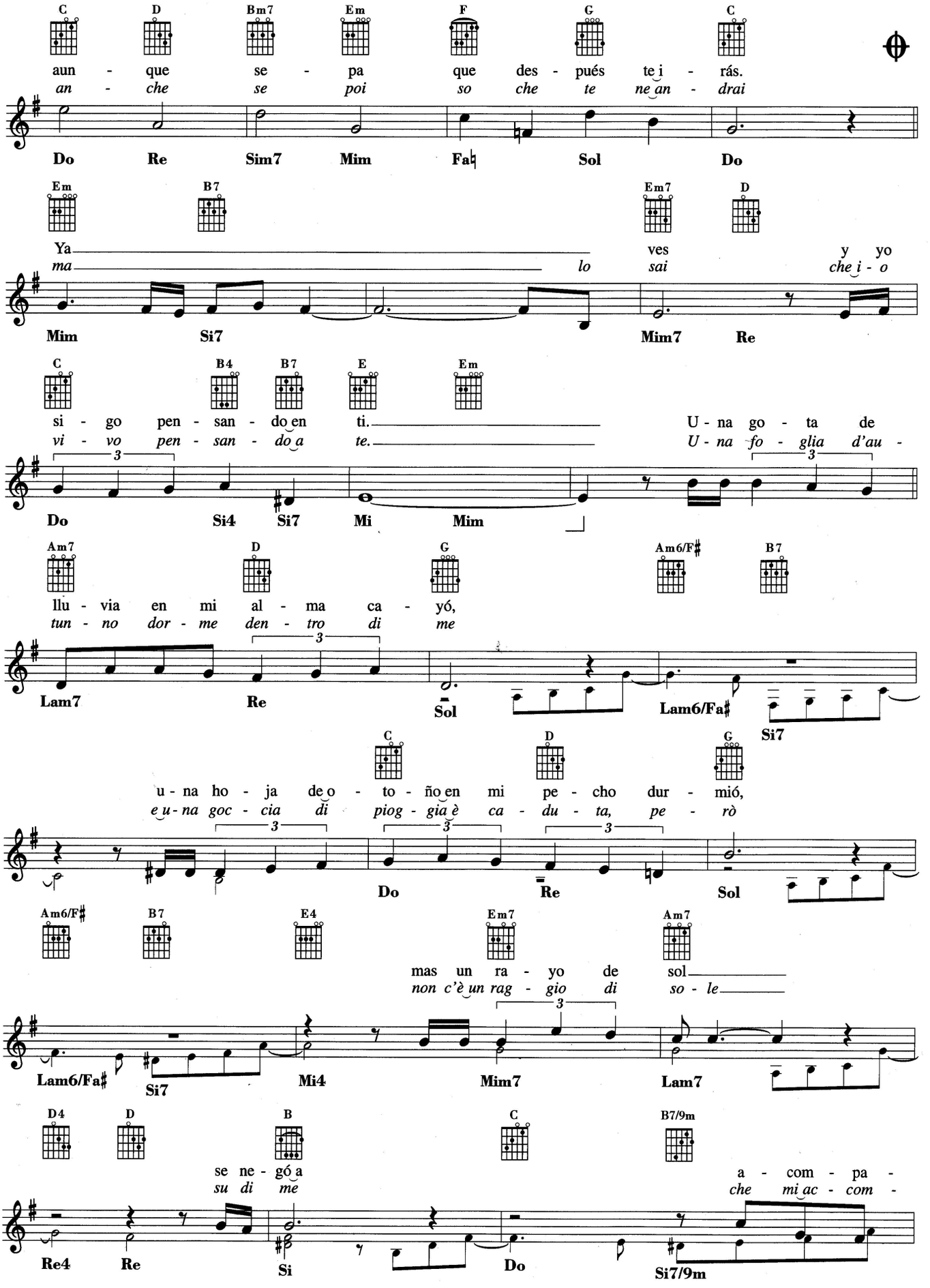

C♯m 4fr. C♯7 F♯m B7 E A B
zul a - bier - to de - mo - crá - ti - co, en fin, el mar.
zur - ro a - per - to de - mo - cra - ti - co il ma - re è mi - o.
Sol♯m Do♯7 Fa♯m Si7 Mi La Si
E A B E B E7
Ten - go, va - mos a ver, que ya a - pren - dí a
Io ho ve - dia - mo un po' che leg - ge - re o - ra
Mi La Si Mi Si Mi7
D♯7 G♯7 4fr. C♯7 F♯m7 B7 E
leer, a con - tar, ten - go que ya a - pren - di a es - cri - bir
so e con - ta - re e che so scri - ve - re da so - lo
Re♯7 Sol♯7 Do♯7 Fa♯m7 Si7 Mi
F♯7 D♯7 G♯7 4fr. C♯7 F♯7 B7 E A D♯7 G♯7 4fr. C♯7 F♯7
y a pen - sar y a re - ír. Ten - go que ya ten - go don - de tra - ba - jar y ga - nar
e pen - sa - re e gio - i - re. Io ho che o - ra ho do - ve la - vo - ra - re per a - ve - re
Fa♯7 Re♯7 Sol♯7 Do♯7 Fa♯7 Si7 Mi La Re♯7 Sol♯7 Do♯7 Fa♯7
B E A F♯m7 D♯m7
lo que me ten - go que co - mer. Ten - go, va - mos a ver, ten - go, va - mos a ver,
quel che mi ser - ve per man - gia - re io ho ve - dia - mo un po' io ho ve - dia - mo un po'
Si7 Mi La Fa♯m7 Re♯m7
B E A B E A B E
ten - go lo que te - nía que te - ner.
quel che do - ve - va es - se - re mi - o.
Si Mi La Si Mi La Si Mi

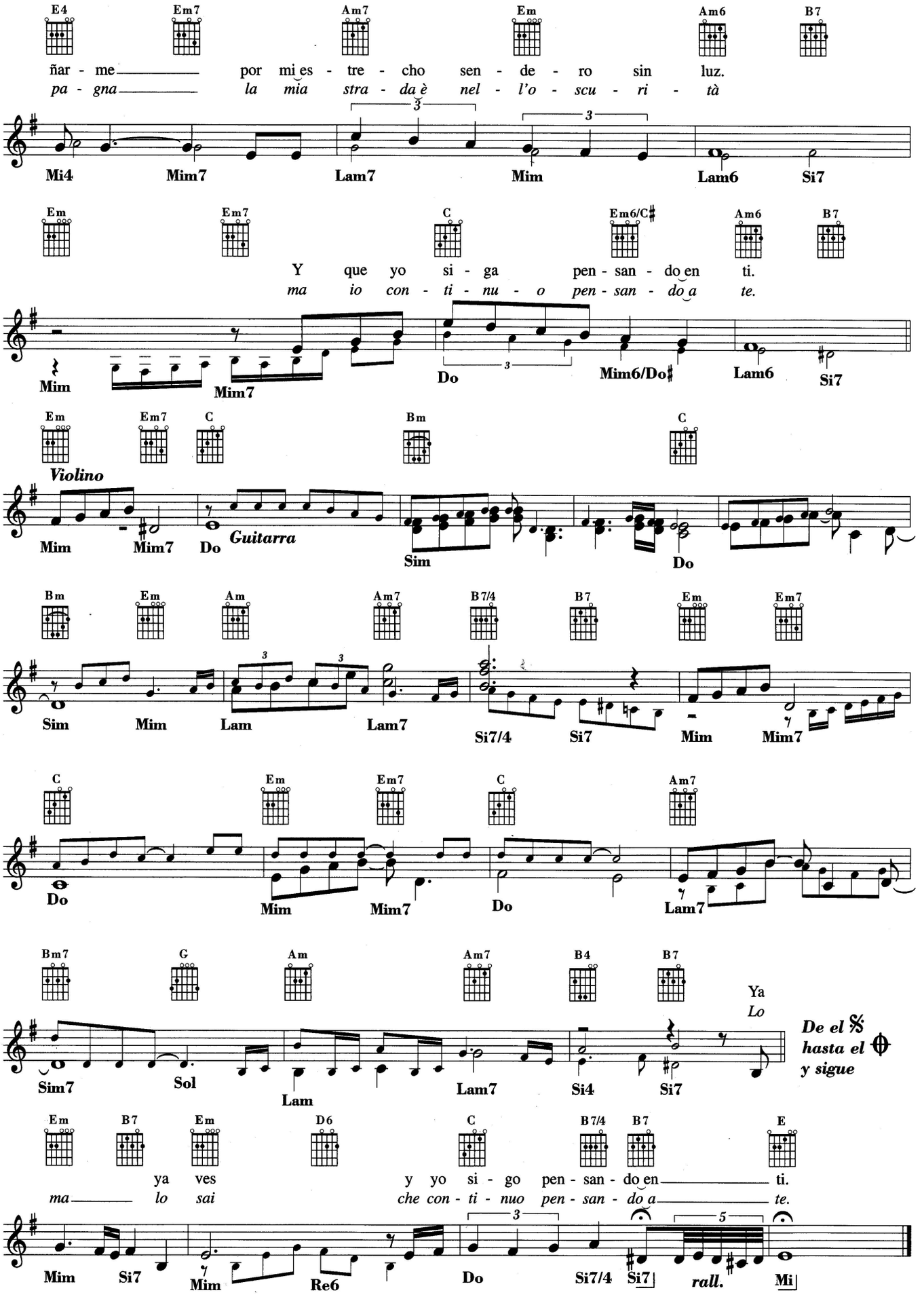
YA VES (Lo sai)

Música y Letra: Pablo Milanés



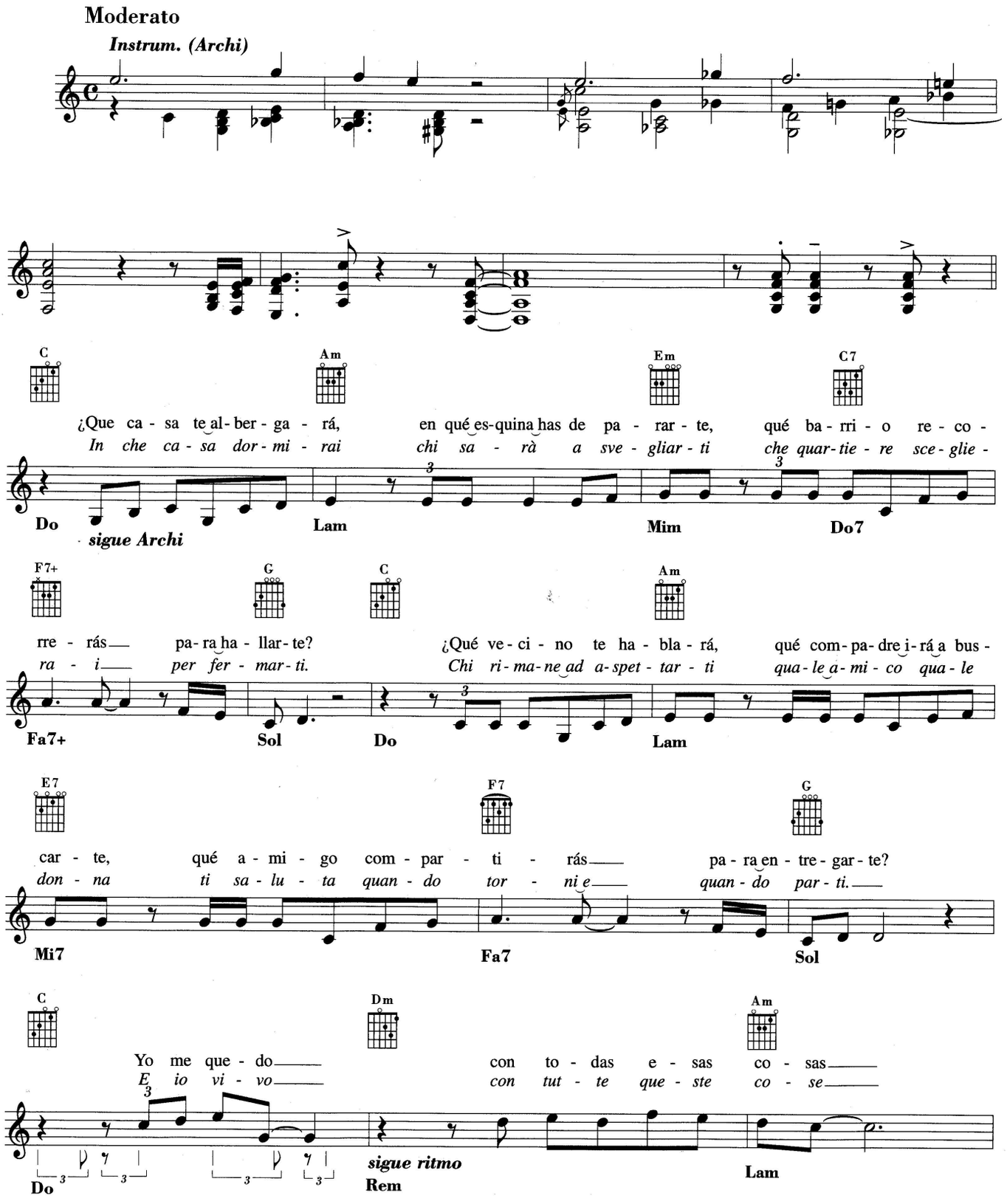
© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


C D Bm7 Em F G C
aun - que se - pa que des - pués te i - rás.
an - che se poi so che te ne an - drai
Do Re Sim7 Mim Fa♮ Sol Do
Em B7 Em7 D
Ya ves y yo
ma lo sai che i - o
Mim Si7 Mim7 Re
C B4 B7 E Em
si - go pen - san - do en ti. U - na go - ta de
vi - vo pen - san - do a te. U - na fo - glia d'au -
Do Si4 Si7 Mi Mim
Am7 D G Am6/F♯ B7
llu - via en mi al - ma ca - yó,
tun - no dor - me den - tro di me
Lam7 Re Sol Lam6/Fa♯ Si7
C D G
u - na ho - ja de o - to - ño en mi pe - cho dur - mió,
e u - na goc - cia di piog - gia è ca - du - ta, pe - rò
Do Re Sol
Am6/F♯ B7 E4 Em7 Am7
mas un ra - yo de sol
non c'è un rag - gio di so - le
Lam6/Fa♯ Si7 Mi4 Mim7 Lam7
D4 D B C B7/9m
se ne - gó a a - com - pa -
su di me che mi ac - com -
Re4 Re Si Do Si7/9m

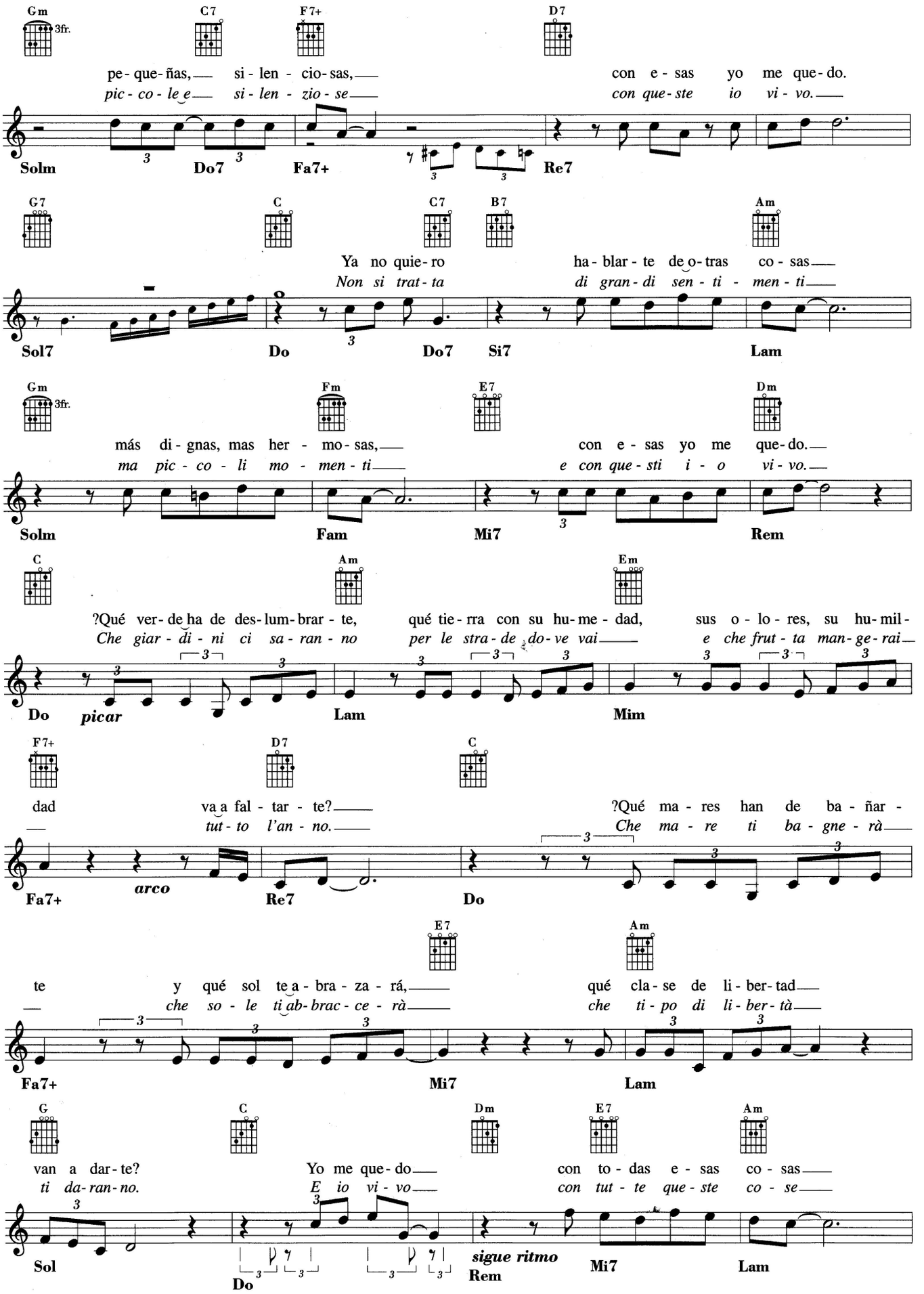

E4 Em7 Am7 Em Am6 B7
ñar - me por mi es - tre - cho sen - de - ro sin luz.
pa - gna la mia stra - da è nel - l'o - scu - ri - tà
Mi4 Mim7 Lam7 Mim Lam6 Si7
Em Em7 C Em6/C♯ Am6 B7
Y que yo si - ga pen - san - do en ti.
ma io con - ti - nu - o pen - san - do a te.
Mim Mim7 Do Mim6/Do♯ Lam6 Si7
Em Em7 C Bm C
Violino
Mim Mim7 Do Guitarra Sim Do
Bm Em Am Am7 B7/4 B7 Em Em7
Sim Mim Lam Lam7 Si7/4 Si7 Mim Mim7
C Em Em7 C Am7
Do Mim Mim7 Do Lam7
Bm7 G Am Am7 B4 B7
Ya
Lo
De el 𝄋 hasta el ⊕ y sigue
Sim7 Sol Lam Lam7 Si4 Si7
Em B7 Em D6 C B7/4 B7 E
ya ves y yo si - go pen - san - do en ti.
ma lo sai che con - ti - nuo pen - san - do a te.
Mim Si7 Mim Re6 Do Si7/4 Si7 rall. Mi

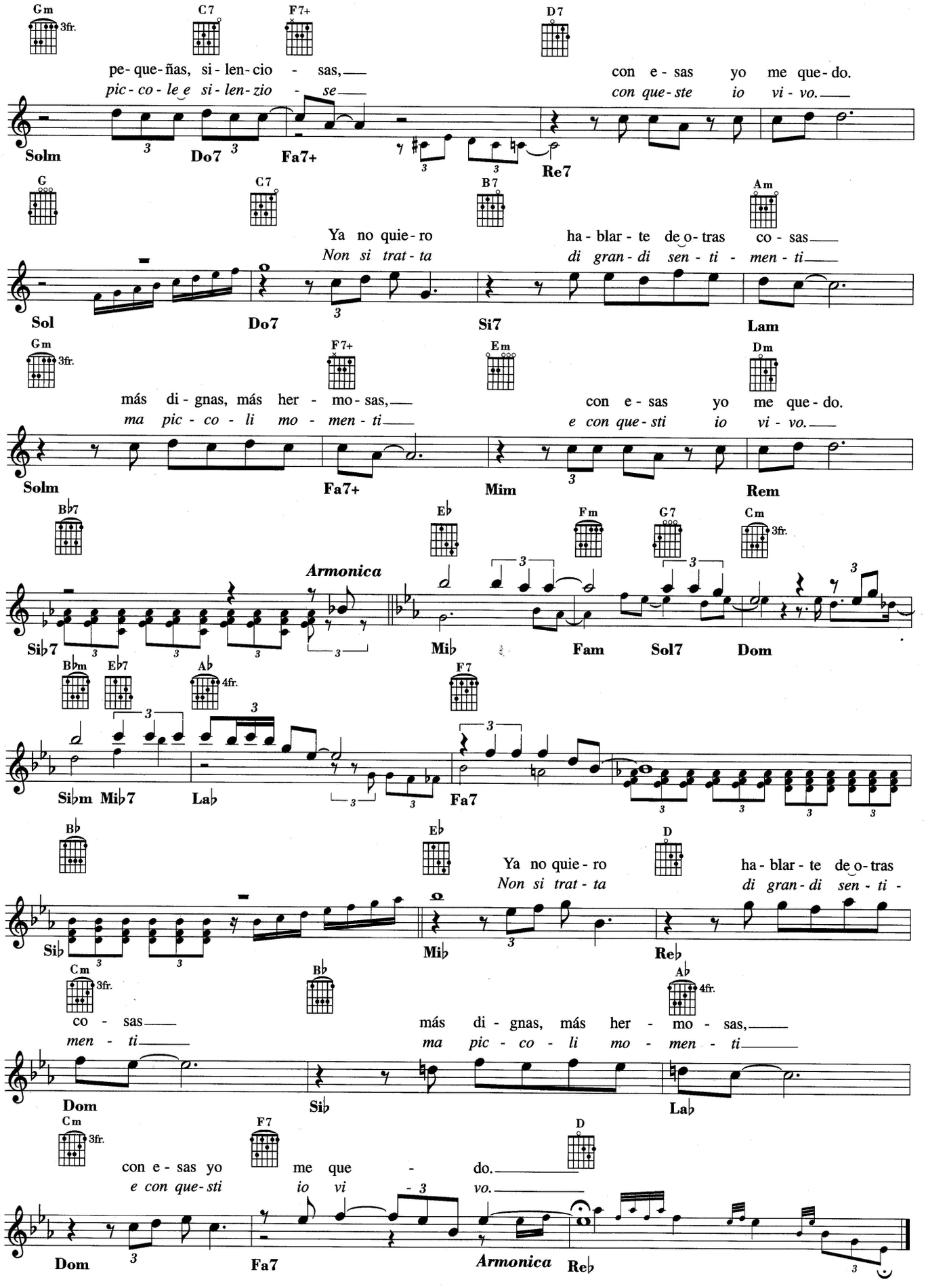
YO ME QUEDO (Io vivo)

Música y Letra: Pablo Milanés



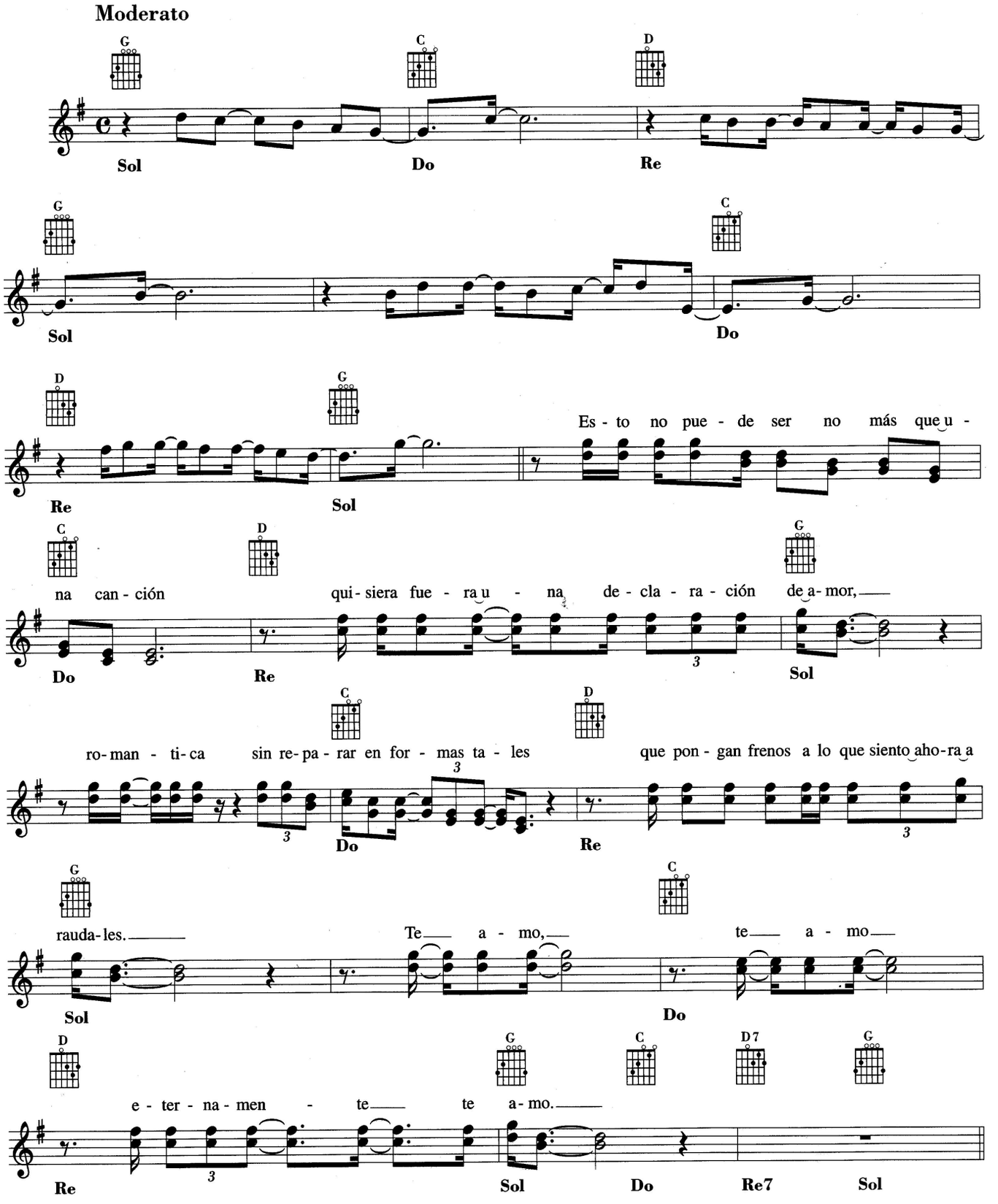
© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


Gm 3fr.
C7
F7+
D7
pe - que - ñas, si - len - cio - sas, con e - sas yo me que - do.
pic - co - le e si - len - zio - se con que - ste io vi - vo.
Solm Do7 Fa7+ Re7
G7
C
C7
B7
Am
Ya no quie - ro ha - blar - te de o - tras co - sas
Non si trat - ta di gran - di sen - ti - men - ti
Sol7 Do Do7 Si7 Lam
Gm 3fr.
Fm
E7
Dm
más di - gnas, mas her - mo - sas, con e - sas yo me que - do.
ma pic - co - li mo - men - ti e con que - sti i - o vi - vo.
Solm Fam Mi7 Rem
C
Am
Em
?Qué ver - de ha de des - lum - brar - te, qué tie - rra con su hu - me - dad, sus o - lo - res, su hu - mil -
Che giar - di - ni ci sa - ran - no per le stra - de do - ve vai e che frut - ta man - ge - rai
Do picar Lam Mim
F7+
D7
C
dad va a fal - tar - te?
tut - to l'an - no.
?Qué ma - res han de ba - ñar -
Che ma - re ti ba - gne - rà
Fa7+ arco Re7 Do
E7
Am
te y qué sol te a - bra - za - rá, qué cla - se de li - ber - tad
che so - le ti ab - brac - ce - rà che ti - po di li - ber - tà
Fa7+ Mi7 Lam
G
C
Dm
E7
Am
van a dar - te? Yo me que - do con to - das e - sas co - sas
ti da - ran - no. E io vi - vo con tut - te que - ste co - se
Sol Do Rem sigue ritmo Mi7 Lam

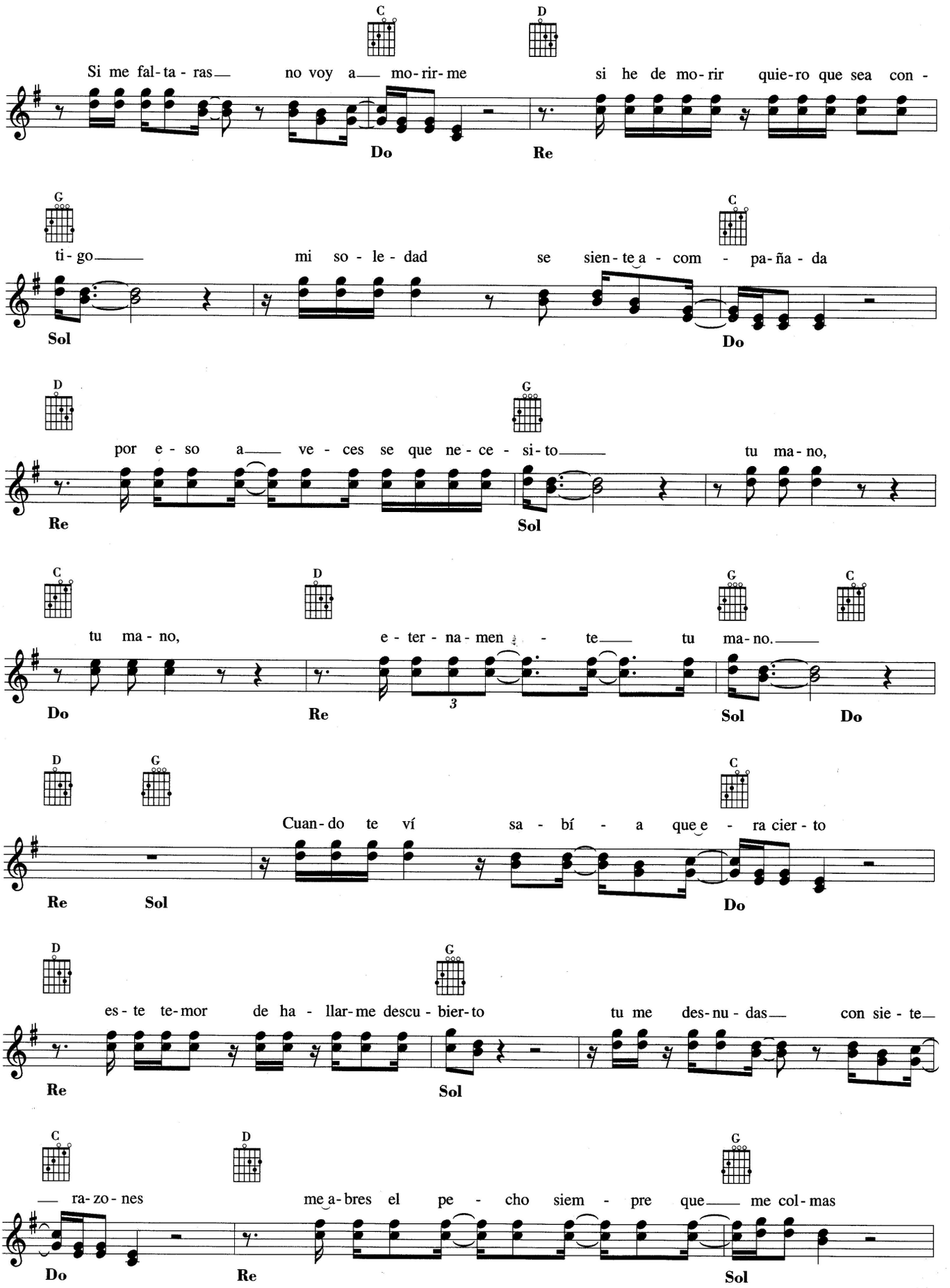

Gm 3fr.
C7
F7+
D7
pe-que-ñas, si-len-cio - sas,
pic-co-le si-len-zio - se
con e-sas yo me que-do.
con que-ste io vi-vo.
Solm Do7 Fa7+ Re7
G
C7
B7
Am
Ya no quie-ro ha-blar-te de-o-tras co-sas
Non si trat-ta di gran-di sen-ti-men-ti
Sol Do7 Si7 Lam
Gm 3fr.
F7+
Em
Dm
más di-gnas, más her-mo-sas,
ma pic-co-li mo-men-ti
con e-sas yo me que-do.
e con que-sti io vi-vo.
Solm Fa7+ Mim Rem
B♭7
E♭
Fm
G7
Cm 3fr.
Armonica
Sib7 Mib Fam Sol7 Dom
B♭m
E♭7
A♭ 4fr.
F7
Sibm Mib7 Lab Fa7
B♭
E♭
D
Ya no quie-ro ha-blar-te de-o-tras
Non si trat-ta di gran-di sen-ti-
Sib Mib Reb
Cm 3fr.
B♭
A♭ 4fr.
co-sas más di-gnas, más her-mo-sas,
men-ti ma pic-co-li mo-men-ti
Dom Sib Lab
Cm 3fr.
F7
D
con e-sas yo me que-do.
e con que-sti io vi-vo.
Dom Fa7 Armonica Reb

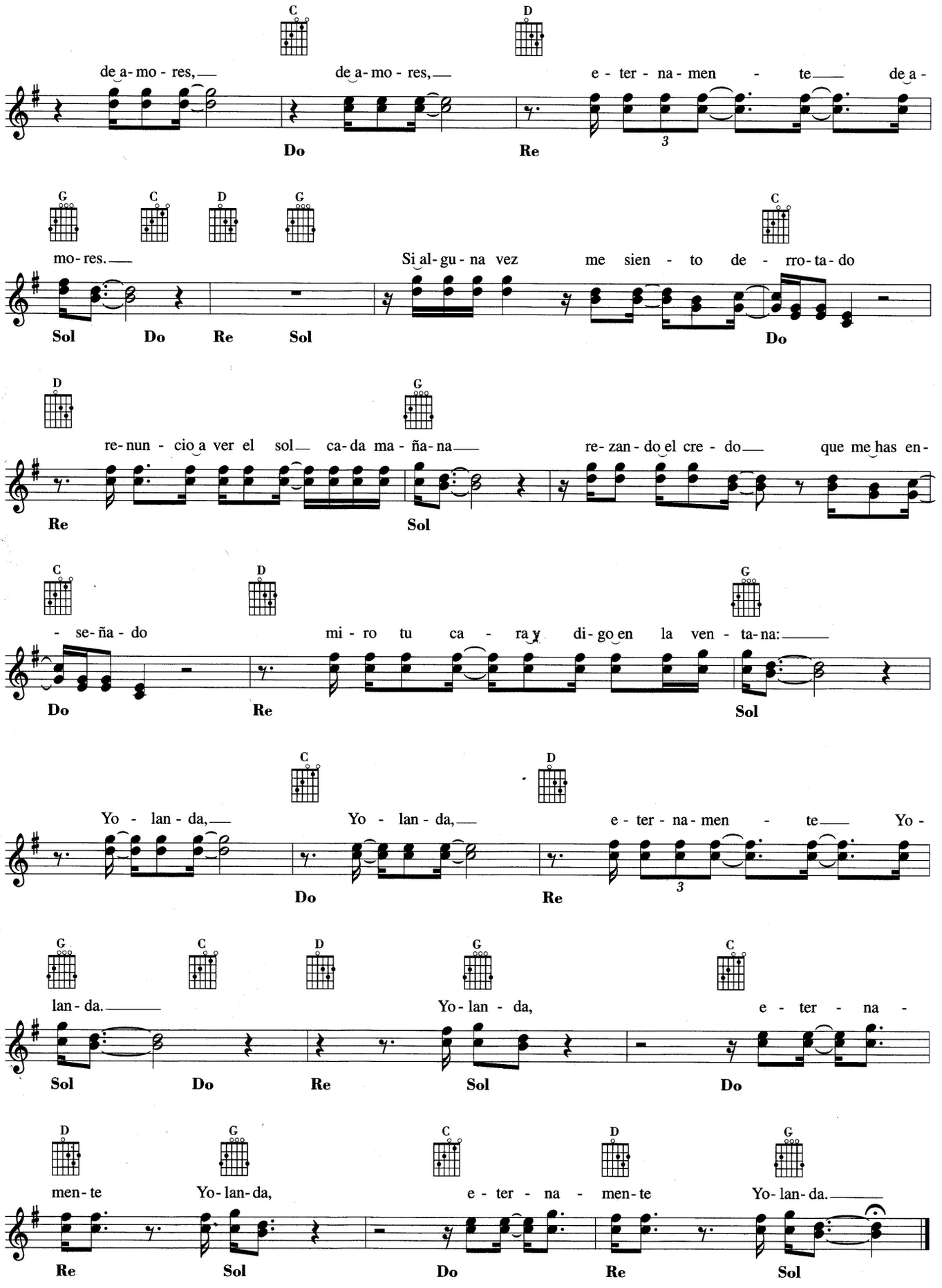
YOLANDA

Música y Letra: Pablo Milanés



© Copyright per l'Italia:
ALA BIANCA GROUP S.r.l. - Via Mazzoni, 34/36 - 41100 Modena
Su licenza originale FOUNDACION P.M. - Havana, Cuba


C
D
Si me fal-ta-ras no voy a mo-rir-me si he de mo-rir quie-ro que sea con-
Do
Re
G
C
ti-go mi so-le-dad se sien-te a-com-pa-ña-da
Sol
Do
D
G
por e-so a ve-ces se que ne-ce-si-to tu ma-no,
Re
Sol
C
D
G
C
tu ma-no, e-ter-na-men-te tu ma-no.
Do
Re
3
Sol
Do
D
G
C
Cuan-do te ví sa-bí-a que e-ra cier-to
Re
Sol
Do
D
G
es-te te-mor de ha-llar-me descu-bier-to tu me des-nu-das con sie-te
Re
Sol
C
D
G
ra-zo-nes me a-bres el pe-cho siem-pre que me col-mas
Do
Re
Sol


C D
de a- mo - res, de a- mo - res, e - ter - na - men - te de a -
Do Re
G C D G C
mo- res. Si al- gu - na vez me sien - to de - rro - ta - do
Sol Do Re Sol Do
D G
re- nun - cio a ver el sol ca- da ma - ña - na re- zan - do el cre - do que me has en -
Re Sol
C D G
- se- ña - do mi - ro tu ca - ra y di - go en la ven - ta - na:
Do Re Sol
C D
Yo - lan - da, Yo - lan - da, e - ter - na - men - te Yo -
Do Re
G C D G C
lan - da. Yo - lan - da, e - ter - na -
Sol Do Re Sol Do
D G C D G
men - te Yo - lan - da, e - ter - na - men - te Yo - lan - da.
Re Sol Do Re Sol

AMO ESTA ISLA

Música y Letra: Pablo Milanés

Amo esta isla, soy del Caribe
jamás podría pisar tierra firme
porque me inhibe. (bis) (Estribillo)

No me hablen de continentes
que ya se han abarrotado,
usted mira a todos lados
y lo ve lleno de gente.
No es que tanto me moleste
pero pocos son de allí,
se fueron de allá, de aquí
y hoy arrastran esa pena
de sentirse entre cadenas
que es lo que me pasó a mí.

(Estribillo)

El que nació en el Caribe
goza de una facultad
al sentir su libertad
se identifica y la vive.
Al cambiar la que lo inhibe
por su mar, por su palmera
una eterna primavera
y un sol que nutre su piel
va sintiendo que no es él
y pierde hasta su bandera

(Estribillo)

COMIENZO Y FINAL DE UNA VERDE MAÑANA

Música y Letra: Pablo Milanés

Déjame despertarte con un beso
en la verde mañana que te espera
déjame celebrar la primavera
en el hermoso largo de tu cuerpo.

Déjame recorrer ese universo
que conozco sin límite y frontera
déjame descansar sobre tu pecho
que calienta mi piel como una hoguera.

Déjame repasar tus accidentes
detenerme a palpar cada medida
humedecer tus ojos y tus fuentes
y penetrar al fondo de tu vida.

Déjame demostrar que diez noviembres
purifican el alma y el deseo
que al abrazarte aún mi cuerpo tiemble
y relajado en paz me duerma luego.

Déjame al despertar tener la dicha
de hablar y compartir nuestros anhelos
y en la mañana verde que termina
volver a repetirte que te quiero
volver a repetirte que te quiero.

CANCIÓN POR LA UNIDAD LATINOAMERICANA

Música y Letra: Pablo Milanés

El nacimiento de un mundo
se aplazó por un momento
fue un breve lapso del tiempo
del universo un segundo.
Sin embargo parecía
que todo se iba a acabar
una distancia mortal
que separó nuestras vidas.

Realizaron la labor
de desunir nuestras manos
y a pesar de ser hermanos
nos miramos con temor.
Cuando pasaron los años
se acumularon rencores
se olvidaron los amores,
parecíamos extraños.

Qué distancia tan sufrida
qué mundo tan separado,
jamás se hubiera encontrado
sin aportar nuevas vidas.

Esclavo por una parte
servil criado por la otra,
es lo primero que nota
el último en desatarse.

Explotando esta misión
de verlo todo tan claro
un día se vio liberado
por esta revolución.
Esto no fue un buen ejemplo
para otros por liberar,
la nueva labor fue aislar
bloqueando toda experiencia.

Lo que brilla con luz propia
nadie lo puede apagar
su brillo puede alcanzar
la oscuridad de otras costas.
Qué pagará este pesar
del tiempo que se perdió
de las vidas que costó
de las que puede costar.

Lo pagará la unidad
de los pueblos en cuestión
y al que niegue esa razón
la historia condenará.
La historia lleva su carro
y a muchos los montará,
por encima pasará
de aquel que quiera negarlo.

Bolívar lanzó una estrella
que junto a Martí brilló,
Fidel la dignificó
para andar por estas tierras.
Bolívar lanzó una estrella
que junto a Martí brilló,
Fidel la dignificó
para andar por estas tierras.

AÑOS

Música y Letra: Pablo Milanés

El tiempo pasa,
nos vamos poniendo viejos
y el amor no lo reflejo come ayer.
En cada conversación
cada beso, cada abrazo
se impone siempre un pedazo de razón.

Pasan los años
y como cambia lo que yo siento
lo que ayer era amor
se va volviendo otro sentimiento.
Porque años atrás
tomar tu mano, robarte un beso
sin forzar un momento
formaban parte de una verdad.

El tiempo pasa,
nos vamos poniendo viejos
y el amor no lo reflejo como ayer.

En cada conversación,
cada beso, cada abrazo
se impone siempre un pedazo de temor.
Vamos viviendo
viendo las horas que van muriendo,
las viejas discusiones
se van perdiendo entre las razones.
A todo dices que sí,
a nada digo que no
para poder construir
la terrible armonía
que pone viejos los corazones.

Porque el tiempo pasa
y nos vamos poniendo viejos
y el amor no lo reflejo como ayer.
En cada conversacíon,
cada beso, cada abrazo
se impone siempre un pedazo de razón.

MÍRAME BIEN

Música y Letra: Pablo Milanés

Mírame bien, no creo ser el hombre
que a cualquier dama asombre
y es que mi mejor tiempo pasó.
Te miro bien, provocas que me asombre
gustas a cualquier hombre,
tu vida comenzó.
Cuando camino junto a ti
llevo una prisa
que mueve a risa y mueve a trágico dolor.
No quiero más que siga esta mentira:
tú naciendo a la vida
y a mí que se me va.

¿Qué quieres tú? Tener una experiencia,
porque tu muchacho no piensa
y sales a buscar,
algo más que no sea esa gran savia vital
que entorpece la idea
y que no te deja soñar.

¿Qué quiero yo? Demostrar que no es cierto,
que todo tuvo su momento,
que siempre hay que llenar
cada fase que llega, pues después se va a buscar
y el ocaso te ciega
y él no suele perdonar.

No busques más, no fuerces tu destino,
un día en el camino
tu verdadero amor hallarás.
Yo volveré a esa paz deseada
aunque no quiera nada
y allí, recordaré.

NELSON MANDELA, SUS DOS AMORES

Música y Letra: Pablo Milanés

Nelson Mandela,
quiero decirte que no vengo a cantar
la parte triste de una canción
que nos haga llorar.

Nelson Mandela,
quiero pedirte que me dejes contar
la más hermosa historia de amor
que nos pueda llegar.

Neison Mandela,
desde que tú naciste
ya todo lo que hiciste fue
vivir para que un día
se pudieran encontrar.

Mandela,
qué encuentro tan fecundo
poder cambiar tu mundo
y el modo tan hermoso
de quererlo eternizar.

Nelson Mandela,
y como pólvora regaste el amor
que te sostiene en una prisión,
que te va a liberar.

¡Qué feliz, que en una historia de amor
todo un pueblo encierre su libertad!

HOMENAJE

Música y Letra: Pablo Milanés

Dónde yo nací, eh, dónde me crié
dónde me formaron, caramba, cómo vine aquí.

Los cinco picos fueron mi bautizo de fuego,
debo confesar, caramba, que para mí eso
era un juego.
Pero después se terminó, se fue mi adolescencia
porque con mi "cuatro bocas" se reafirmó
mi conciencia.

Dónde yo nací, eh, dónde me crié
dónde me formaron, caramba, cómo vine aquí.

En el centro de la isla enfrenté al enemigo,
me sobraban razones para haberme curtido.
Mi gran amor y otros amores fueron
mi gran conquista
mujer, familia y patria me llenaban de dicha.

Dónde yo nací, eh, dónde me crié
dónde me formaron, caramba, cómo vine aquí.

Pero fue que una dicha mayor me obligaba
a marchar
acaso algún dolor, algo iba a desgarrar
más siempre fue mejor luchar.

Dónde yo nací, eh, dónde me crié
dónde me formaron, caramba, cómo vine aquí.

Los años que pasaron definieron mi suerte,
la vida que he llevado tiene un poco de muerte.
Termino aquí, renazco allá y en un corto saludo
la patria me visita y otra vez quedo mudo.

Dónde yo nací, eh, dónde me crié
dónde me formaron, caramba, cómo vine aquí.

Quizás el tiempo pueda decir si al fin regresaré
y lo pienso en inglés, acaso en español,
lo grito hasta en francés: ¿quién soy?

Un homenaje para tu ausencia
lo llenas todo con tu presencia.

Un homenaje para tu ausencia
lo llenas todo con tu presencia.

NO VIVO EN UNA SOCIEDAD PERFECTA

Música y Letra: Pablo Milanés

No vivo en una sociedad perfecta
yo pido que no se le dé ese nombre
si alguna cosa me hace sentir esta
es porque la hacen mujeres y hombres.

(bis) (Estribillo)
Quién la vio nacer, quién la idealizó,
quién vio que cambió a su parecer
le duele que no sea hoy la rosa
que conquistó el jardín de su vida.

(Estribillo)

Quién la hizo nacer, quién participó,
quién la hizo cambiar y no parecer
no le complacen todas las cosas
pero por esto da ya la vida.

(Estribillo)

El estremista y el cobarde
van convergiendo en su dolor
mientras el resto con amor
trabaja porque se le hace tarde.
Así suceden lo parajes
donde subir te hace mejor
el falso no tiene valor
el verdadero sigue su viaje.

No vivo en una sociedad perfecta
yo pido que no se le dé ese nombre
si alguna cosa me hace sentir esta
es porque la hacen mujeres y hombres.

TENGO

Música y Letra: Pablo Milanés

Cuando me veo y toco,
yo, Juan sin Nada no más ayer,
y hoy Juan con Todo,
y hoy con todo,
vuelvo los ojos, miro,
me veo y toco
y me pregunto cómo ha podido ser.

Tengo, vamos a ver,
tengo el gusto de andar por mi país,
dueño de cuanto hay en él,
mirando bien de cerca lo que antes
no tuve ni podía tener.
Zafra puedo decir,
monte puedo decir,
ciudad puedo decir,
ejército decir,
ya míos para siempre y tuyos, nuestros,
y un ancho resplandor
de rayo, estrella, flor.

Tengo, vamos a ver,
tengo el gusto de ir
yo, campesino, obrero, gente simple,
tengo el gusto de ir
(es un ejemplo)
a un banco y hablar con el administrador,
no en inglés,
no en señor,
sino decirle compañero como
se dice en español.

Tengo, vamos a ver,
que siendo un negro
nadie me puede detener
a la puerta de un dancing o de un bar.

O bien en la carpeta de un hotel
gritarme que no hay pieza,
una mínima pieza y no una pieza colosal,
una pequeña pieza donde yo
pueda descansar.

Tengo, vamos a ver,
que no hay guardia rural
que me agarre y me encierre en un cuartel,
ni me arranque y me arroje de mi tierra
al medio del camino real.

Tengo que como tengo la tierra tengo el
mar,
no country,
no high-life,
no tennis y no yacht,
sino de playa en playa y ola en ola,
gigante azul abierto democrático:
en fin, el mar.

Tengo, vamos a ver,
que ya aprendí a leer,
a contar,
tengo que ya aprendí a escribir
y a pensar
y a reír.

Tengo que ya tengo
donde trabajar
y ganar
lo que me tengo que comer.
Tengo, vamos a ver,
tengo lo que tenía que tener.

PARA VIVIR

Música y Letra: Pablo Milanés

Muchas veces te dije
que antes de hacerlo
había que pensarlo muy bien.

Que a esta unión de nosotros
le hacía falta carne y deseo también,
que no bastaba que me entendieras
y que murieras por mí,
que no bastaba que en mis fracasos
yo me refugiara en ti.

Y ahora vez lo que pasó
al fin nació, al pasar de los años
el tremendo cansancio
que provoco ya en ti.
Y aunque es penoso
lo tienes que decir.

Por mi parte esperaba
que un día el tiempo
se hiciera cargo del fin,
si así no hubiera sido
yo habría seguido jugando a hacerte feliz.

Y aunque el llanto es amargo
piensa en los años que tienes para vivir,
que mi dolor no es menos
y lo peor es que ya no puedo sentir.

Y ahora a tratar de conquistar
con vano afán, este tiempo perdido,
que nos deja vencidos
sin poder conocer
eso que llaman
amor para vivir.

Para vivir...

TE QUIERO PORQUE TE QUIERO

Música y Letra: Pablo Milanés

Te quiero porque te quiero,
con esta sentencia quiero
abrirme de corazón.

Si el amor en mi opinión,
es dar todo lo que anhelo,
te quiero con más razón.

Para amar no hay que jugar
todo el tiempo a filosofar
me fue preciso incorporar,
lo que soñé, lo que viví,
y cada hecho al salir de mí
ir hacia tí.

Te quiero porque te quiero,
con esta sentencia quiero
abrirme de corazón.

Si el amor en mi opinión,
es dar todo lo que anhelo
te quiero con más razón.

Ye te miro cual canción
que inspira una revolución
tu me ves como una flor
y a conjugar, llego a pensar
la maravilla que ha echado a andar,
poderte amar.

Te quiero porque te quiero,
con esta sentencia quiero
abrirme de corazón.

Si el amor en mi opinión,
es dar todo lo que anhelo
te quiero con más razón.

También te quiero así, con mis dolores
mis frustraciones, vivo junto a tí,
sufriendo unidos crecen los amores
odiaste lo más fácil par mí.

No creo que tu belleza se marchite,
si el peso de los años procuró
que otra belleza borre lo más triste,
solo lo más auténtico quedó,
vamos a ver.

Te quiero porque te quiero,
con esta sentencia quiero
abrirme de corazón.

Si el amor en mi opinión,
es dar todo lo que anhelo
te quiero con más razón.

QUIERO SER DE NUEVO EL QUE TE AMÓ

Música y Letra: Pablo Milanés

Quiero reencontrarme en tu regazo
quiero ser de nuevo el que te amó
cuando sólo un beso y un abrazo
fueran algo más que una canción.

Quiero caminar las mismas calles
para contemplar lo que olvidé
cuando reparaba en los detalles
que el amor descubre cuando ves.

Quiero rescatar las pocas cosas
que colmaban tu felicidad
el regalo simple de una rosa
una puesta de sol mirando el mar.

Quiero recobrar lo que he perdido
antes de que pierda de una vez
lo único que dentro de mi olvido
pudo sostenerme sin caer.

Quiero reencontrarme en tu regazo
quiero ser de nuevo el que te amó
cuando sólo un beso y un abrazo
fueran algo más que una canción.

PROPOSICIONES

Música y Letra: Pablo Milanés

Propongo disfrutar esta jornada
inquietando tu gusto en dos sentidos:
una palma que bata en tus oídos
y un cocodrilo verde en tu mirada.

Propongo que tu voz enamorada
se lance por caminos y veredas
anunciando: ¡llegó la primavera,
hagan suyo el crisol de esta morada!

Propongo compartir lo que es mi empeño
y el empeño de muchos que se afanan.
Propongo, en fin, tu entrega apasionada
cual si fuera a cumplir mi último sueño.

YA VES

Música y Letra: Pablo Milanés

Ya ves y yo sigo pensando en ti,
como ave que retornará.
Ya ves y yo sigo pensando en ti.

Ya ves y yo sigo pensando en ti,
aunque sepa que después te irás.
Ya ves y yo sigo pensando en ti.

Una gota de lluvia en mi alma cayó,
una hoja de otoño en mi pecho durmió,
mas un rayo de sol se negó a acompañarme
por mi estrecho sendero sin luz.

Y que yo siga pensando en ti.

Ya ves y yo sigo pensando en ti,
como ave que retornará.
Ya ves y yo sigo pensando en ti.

Ya ves y yo sigo pensando en ti,
aunque sepa que después te irás.
Ya ves y yo sigo pensando en ti.

YOLANDA

Música y Letra: Pablo Milanés

Esto no puede ser no más que una canción,
quisiera fuera una declaración de amor,
romántica sin reparar en formas tales
que pongan freno a lo que siento ahora a raudales.
Te amo, te amo,
eternamente te amo.

Si me faltaras no voy a morirme,
si he de morir quiero que sea contigo,
mi soledad se siente acompañada
por eso sé que a veces necesito
tu mano, tu mano,
eternamente tu mano.

Cuando te vi sabía que era cierto
este temor de hallarme descubierto,
tú me desnudas con siete razones,
me abres el pecho siempre que me colmas
de amores, de amores,
eternamente de amores.
Si alguna vez me siento derrotado,
renuncio a ver el sol cada mañana
rezando el credo que me has enseñado
miro tu cara y digo en la ventana:
Yolanda, Yolanda,
eternamente Yolanda.

YO ME QUEDO

Música y Letra: Pablo Milanés

¿Qué casa te albergará,
en qué esquina has de pararte,
qué barrio recorrerás
para hallarte?

¿Qué vecino te hablará,
qué compadre irá a buscarte,
qué amigo compartirás
para entregarte?

Yo me quedo con todas esas cosas
pequeñas, silenciosas,
con esas yo me quedo.
Ya no quiero hablarte de otras cosas
más dignas, más hermosas,
con esas yo me quedo.

¿Qué verde ha de deslumbrarte,
qué tierra con su humedad,
sus olores, su humildad
va a faltarte?

¿Qué mares han de bañarte
y qué sol te abrazará,
qué clase de libertad
van a darte?

Yo me quedo con todas esas cosas
pequeñas, silenciosas,
con esas yo me quedo.
Ya no quiero hablarte de otras cosas
más dignas, más hermosas,
con esas yo me quedo.

IO VIVO (Yo me quedo)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana: Eugenio Bennato, Edoardo Bennato

In che casa dormirai
chi sarà a svegliarti
che quartiere sceglierai
per fermarti

Chi rimane ad aspettarti
quale amico quale donna
ti saluta quando torni
e quando parti

E io vivo
con tutte queste cose
piccole e silenziose
con queste io vivo

Non si tratta
di grandi sentimenti
ma piccoli momenti
e con questi io vivo

Che giardini ci saranno
per le strade dove vai
e che frutta mangerai
tutto l'anno

Che mare ti bagnerà
che sole ti abbraccerà
che tipo di libertà
ti daranno

E io vivo
con tutte queste cose
piccole e silenziose
con queste io vivo

Non si tratta
di grandi sentimenti
ma piccoli momenti
e con questi io vivo

Non si tratta
di grandi sentimenti
ma piccoli momenti
e con questi io vivo

ANNI (Años)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana: Sergio Secondiano Sacchi

Il tempo passa
e ci va rendendo vecchi
l'amore non lo rispecchi
come ieri.
In ogni conversazione
in ogni bacio, in ogni abbraccio
si impone sempre un retaggio di ragione.

Passano gli anni
e come cambia quello che sento
e quello che era amore
già si trasforma in un sentimento.
Che qualche anno fa
darti la mano, rubarti un bacio
e non forzare il momento
formava parte di verità.

Il tempo passa
e diventiamo vecchi
l'amore non lo rispecchi come ieri.
In ogni conversazione
in ogni bacio, in ogni abbraccio
si insinua sempre l'impaccio di un timore.

Stiamo vivendo
guardando l'ora che sta morendo
le vecchie discussioni
vanno perdendosi tra le ragioni.
A tutto dici di sì
a niente dico di no
per costruire così
la tremenda armonia
che rende vecchi i nostri cuori

Perché il tempo passa
e diventiamo vecchi
l'amore non lo rispecchi come ieri.
In ogni conversazione
in ogni bacio, in ogni abbraccio
si impone sempre un retaggio di ragione.
In ogni conversazione
in ogni bacio, in ogni abbraccio
si impone sempre un retaggio di ragione.

PROPOSITI (Proposiciones)

testo e musica di Pablo Milanés - versione italiana: Sergio Secondiano Sacchi

Per questo giorno ho un piccolo traguardo
sposare ogni tuo senso a un sentimento
una palma che ti parla insieme al vento
e un coccodrillo verde nel tuo sguardo.

Vorrei che la tua voce innamorata
varcasse (poi) ogni strada e ogni frontiera
gridando: è arrivata primavera
e in ogni casa sia la benvenuta.

Propongo di diffondere il mio impegno
e l'impegno di chi ha tanto lavorato
e infine il tuo abbandono appassionato
venga a cullare l'ultimo mio sogno.

Vorrei che la tua voce innamorata
varcasse (poi) ogni strada e ogni frontiera
gridando: è arrivata primavera
e in ogni casa sia la benvenuta.

DOVE SARANNO
(Cuanto gané cuanto perdí)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana: Roberto Vecchioni, Sergio Secondiano Sacchi

Dove saranno gli amici miei di ieri?
E che faranno, di là dai miei pensieri?
E dove andranno con quelle facce serie
tra competenze varie
che chiameranno storie?

Dove sarà
la prima che mi amò
e fu la libertà
o forse mi sembrò?

Ora cos'hai, cosa non hai?
Cosa ti ha tolto l'età?
Cosa ti ha dato di più?
Cos'è la felicità?
Cosa ti spiace di più?
È ricordar l'infanzia
come un'ansia di curiosità
o è quello che ora sai
che ti rimanda
a ciò che avevi in te?

Casa sarà, non me lo chiedo più
sospetto che sia solo dentro me
l'amico che la sera salutò
e la mattina è qui
e in fondo non partì.

Il tempo è un punto fisso
di una stella
se lo guarda il cuore
e gira su se stesso
il treno a molla
che chiamiamo amore.

UNA VERDE MATTINA
(Comienzo y final de una verde mañana)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana: Pierangelo Bertoli

Lascia che ti risvegli con un bacio
nella verde mattina che si avvera
lasciami celebrar la primavera
nella calda pienezza del tuo corpo.

Lascia che io percorra un universo
che conosco senza limiti o frontiere
e fammi rimanere sul tuo seno
che la mia pelle scaldi in un braciere.

Lasciami accarezzare i tuoi rilievi
e ritrovar distesa la tua fronte
lasciami dissetare alla tua fonte
e penetrare in fondo alla tua vita.

E lasciami dimostrare in questo giorno
purificato il sangue ed il respiro
potrò abbracciarti nell'appagamento
e rilassato al fine poi dormire.

E lascia che al risveglio sia felice
di parlare e dividere i desideri
e nella mattina verde che finisce
torno a dirti forte che ti voglio.

OMAGGIO (Homenaje)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana: Sergio Secondiano Sacchi

I cinque picchi furono il battesimo di fuoco
devo confessare, che per me
era solo un gioco
ma tutto questo terminò, finì l'adolescenza
con le mie "quattro bocche" si affermò
la mia coscienza allora.

Dove sono nato e quando venni qui
cosa mi hanno dato, caramba, ora son così.

Nel centro di quest'isola andai in
fronte al nemico
e mille e più ragioni mi avevano nutrito
fu il grande amore con altri amori
la mia vera conquista
una donna e la mia terra mi riempivano di festa.

Dove sono nato e quando venni qui
cosa mi hanno dato, caramba, ora son così.

Ma la gioia maggiore mi obbligò a marciare
per caso fu un dolore o una contrarietà
però sempre meglio fu lottare.

Dove sono nato e quando venni qui
cosa mi hanno dato, caramba, ora son così.

E poi gli anni passati han definito la mia sorte
la vita che ho vissuto ha sempre
un briciolo di morte
finisco qui, rinasco là, e con un breve saluto
la gente mi ricorda, altre volte resto muto.

Dove sono nato e quando venni qui
cosa mi hanno dato, caramba, ora son così.

Chissà se il tempo poi dirà se un giorno tornerò
in tutto il mondo poi, in ogni lingua poi
qualcuno griderà: chi sei?

E questo omaggio alla tua assenza
lo porta a tutti la tua presenza.
...

MANDELA
(Nelson Mandela, sus dos amores)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana: Paolo Archetti Maestri,
Sergio Secondiano Sacchi

Liberate Mandela, c'è scritto sopra un muro
con la gente distratta che passa accanto
e non ricorda perché

Nelson Mandela, quando la storia
diventa emozione
la memoria diventa colore
in questa grigia città

Mandela il battito del tuo cuore oltre
le sbarre di una prigione
oltre i confini e le parole,
la violenza e l'illusione

Nelson Mandela, non è solo
una scritta sul muro
ma la scelta di un popolo,
per il proprio futuro

Aiutate Mandela, la storia può
diventare emozione
e la memoria finalmente colore
per una nuova realtà

Il battito del suo cuore oltre il buio
di questa prigione
oltre le frontiere e il dolore, l'indifferenza
il sonno della ragione

Non stupitevi se questa che è
una storia d'amore
alimenta il fuoco della nostra libertà

Non stupitevi se questa storia d'amore
alimenta il fuoco della libertà
.....
Non stupitevi.

PER NON MORIRE (Para vivir)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana: Sergio Secondiano Sacchi

Tante volte ti ho detto
che prima di farlo
ci avremmo pensato per bene

che in questa unione tra noi
ce n'era ben poco di carne e complicità
che non bastava che mi capissi
e che tu morissi per me
che non bastava cha ad ogni naufragio
trovassi rifugio da te

e ora la vedi, davanti a noi
eccola qui, col passare degli anni
la tremenda stanchezza
che io provoco in te.
E anche se dirlo è penoso
è proprio così.

Dal mio canto speravo
che tanto poi il tempo
ci avrebbe pensato da sé;
e in caso contrario
io avrei continuato nel gioco di farti felice

se anche il pianto ora è amaro
pensa agli anni che avrai
per non morire
e io soffro lo stesso
ma il peggio è che adesso
io non posso sentire

e ora si tratta di conquistare
tutto il tempo perduto
che ci lascia sconfitti
senza aver conosciuto
quello che chiamano amore
per non morire.

Per non morire..

GUARDAMI BENE (Mirame bien)

testo e musica di Pablo Milanés - versione italiana: Sergio Secondiano Sacchi

Guardami bene, non sono certo l'uomo
che esercita un richiamo
per l'avvenenza o per l'età.
Io guardo te, tu sì che hai il profumo
di primavera e un uomo
per te si accenderà.

Quando cammino insieme a te
io sento un peso
che muove al riso e muove a un tragico dolore
e lascia traccia su questo malinteso
la tua vita che si affaccia
alla mia che se ne va.

Tu cosa vuoi? Avere un'esperienza
perché il tuo ragazzo non pensa
e in me puoi cercare
qualcosa che non sia solo un fuoco artificiale
che impigrisce ogni idea
e che non ti lascia sognare.

Che voglio io? Smentire chi è convinto
che tutto ha un suo momento
e mette al destino
un freno o un'ipoteca, e con te si può provare
ma il declino mi acceca
e poi non usa perdonare.

Tu non forzare un'altra via d'uscita
un giorno nella vita
il vero amore troverai
io tornerò in pace nel mio ambiente
io non cercherò più niente
ma ti ricorderò.

LO SAI (Ya ves)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana:
Sergio Secondiano Sacchi

Lo sai
che io vivo pensando a te
come nave che ritornerà
lo sai
che io vivo pensando a te

Lo sai
che continuo a pensare a te
anche se poi so che te ne andrai
ma lo sai che io vivo pensando a te

Una foglia d'autunno dorme
dentro di me
e una goccia di pioggia è caduta, però
non c'è un raggio di sole
su di me che mi accompagna
la mia strada è nell'oscurità
ma io continuo pensando a te

Lo sai
che io vivo pensando a te
come nave che ritornerà
lo sai
che io vivo pensando a te

Lo sai che continuo a pensare a te
anche se poi so che te ne andrai
ma lo sai
che continuo pensando a te.

VOGLIO
(Quiero ser de nuevo el que te amó)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana: Sergio Secondiano Sacchi

Io voglio riascoltare tutti i suoni
che da tempo io non sento più
io che vivevo solo di canzoni
ma la vera musica eri tu.

Voglio ritrovare i nostri posti
negli angoli di strada e dentro me
ricercare gli attimi nascosti
che l'amore scopre, quando c'è.

Voglio riscattare ogni cosa
che formava la felicità
il semplice regalo di una rosa
o il mare con le sue perplessità.

E voglio aver di nuovo ciò che ho perso
e darti ancora quello che non hai
l'amore che è vissuto un po' sommerso
ma senza, in fondo, abbandonarci mai.

QUELLO CHE HO (Tengo)

testo e musica di Pablo Milanés
versione italiana: Gino Paoli

Quando mi rendo conto io di aver tutto
quello che ho
e ieri niente e oggi tutto
mi guardo in giro e penso guardo e mi tocco
e mi domando cos'è quello che ho

Io ho vediamo un po'
questo gusto di andar nel mio paese
che finalmente è mio guardando da vicino
quello che prima non poteva esser mio
messe io posso dire monte io posso dire
città io posso dire esercito io dire
ora miei per sempre e tuoi nostri
ed un grande splendore di raggio stella fiore

Io ho vediamo un po'
ho il gusto di andare
io contadino io uno qualunque
ho il gusto di andare questo è un esempio
a un banco a parlare al venditore
non in inglese non in señor
io posso dire compagnero compagnero
come si dice in español

Io ho vediamo un po'
che essendo un negro no non
mi possono fermare
alla porta di un dancing o di un bar
o al ricevimento di un hotel
gridarmi che non c'è posto anche
un piccolo posto
in un gran posto colossale
un piccolo posto dove io possa riposare

Io ho vediamo un po'
che non c'è guardia rurale
che mi prenda e mi tenga prigioniero
e che dalla mia terra mi strappi e mi ammazzi
in mezzo alla strada
Io ho che come la terra perfino il mare è mio
no country
no jailaif
non tennis non yacht
ma di costa in costa di onda in onda
gigante azzurro aperto democratico
il mare è mio.

Io ho vediamo un po' che leggere ora
so e contare
e che so scrivere da solo
e pensare
e gioire
Io ho che ora ho
dove lavorare per avere
quel che mi serve per mangiare
Io ho vediamo un po'
Io ho vediamo un po'
quel che doveva essere mio.

Pablo Milanés

La grande musica cubana

19 canzoni in italiano e spagnolo interpretate da:

Edoardo Bennato
Pierangelo Bertoli
Rossana Casale / Grazia Di Michele / Tosca
Cristiano De André
Eugenio Finardi
Enzo Gragnaniello
Mimmo Locasciulli
Mau-Mau
Pablo Milanés
Gino Paoli
Yo-Yo Mundi
Roberto Vecchioni

ALABIANCA GROUP
Edizioni Musicali

LE NOTE DI CARTA

Distribuito da Carisch
NUOVA CARISCH S.p.A.
VIA M.F. QUINTILIANO, 40 - 20138 MILANO

ISBN 88-7207-191-7

9 788872 071915

ML 1311 | bf | A